



234325

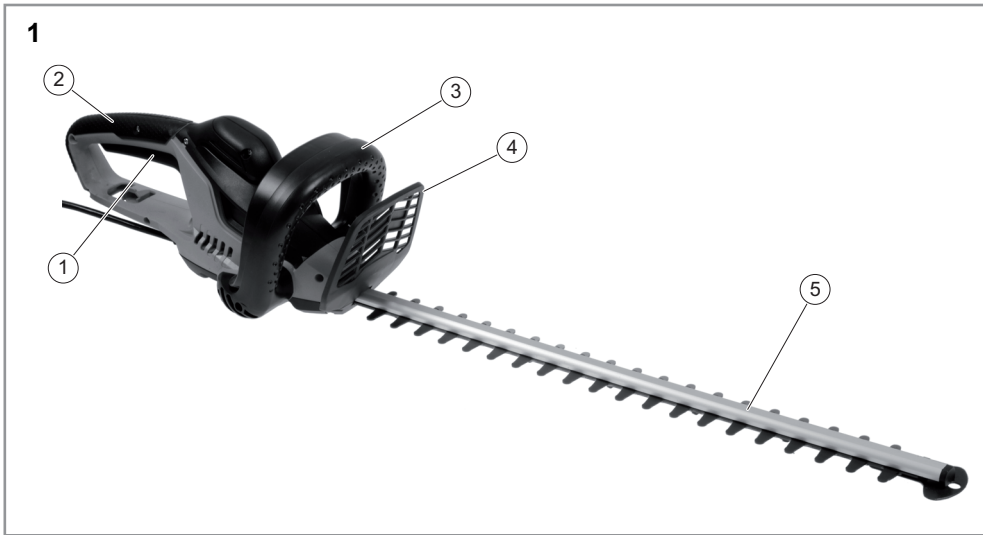
E-HS-600/55 A

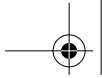


DE Elektrische Heckenschere
IT Tagliasiepi elettrici
FR Taille-haies électrique
GB Electric hedge trimmer
CZ Elektrické nůžky na dřeviny
SK Elektrické nožnice na živý plot
PL Nożyce do żywopłotu elektryczne
SI Električne škarje za živo mejo
HU Elektromos sövényvágó
BA/HR Električni rezač za živicu

RU Электрические садовые ножницы
GR Ψαλίδι μπορντούρας ηλεκτρικό
NL Elektrische heggenschaar
LV Elektriskās dzīvžoga šķēres
EE Elektrilised hekikäärid
SE Eldriven häcksax
FI Sähkökäyttöinen pensasleikkuri
LT Elektrinės sodo žirkklės
KAZ Электрлік бақша қайшысы

DE	Originalbetriebsanleitung	5
IT	Istruzioni originali	11
FR	Notice originale	17
GB	Original instructions	23
CZ	Původní návod k používání	28
SK	Pôvodný návod na použitie	33
PL	Instrukcja oryginalna	38
SI	Izvirna navodila	44
HU	Eredeti használati utasítás	49
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	54
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	59
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	65
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	71
LV	Instrukcijas oriģinālvalodā	77
EE	Algupärane kasutusjuhend	82
SE	Bruksanvisning i original	87
FI	Alkuperäiset ohjeet	92
LT	Originali instrukcija	97
KAZ	Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық	102

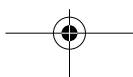




3



4



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	5
Zu Ihrer Sicherheit	5
Ihr Gerät im Überblick	8
Bedienung	8
Reinigung und Wartung	9
Aufbewahrung, Transport	9
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	9
Technische Daten	9
Mängelansprüche	110

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rückschneiden von Hecken, Sträuchern und Büschen im Freien bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu**

DE

ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Nur Holz schneiden. Die Heckenschere nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist.** Die Verwendung der Heckenschere für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen/Rasenkanten oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

- **Treten ungewöhnlich starke Schwingungen auf oder erhöht sich die Betriebslautstärke, schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.** Möglicherweise ist das Schneidwerkzeug durch einen Fremdkörper beschädigt und gewährleistet keinen sicheren Betrieb mehr.
- **Halten Sie niemals zu schneidendes Material selber fest. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Heckenschere umschließen.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson Gefahrenmomente minimieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Netzkabeln kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Niemals die Heckenschere loslassen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit dem Schneidwerkzeug vermieden und eine bessere Kontrolle der Heckenschere in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, das Schneidwerkzeug von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit dem laufenden Schneidwerkzeug.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Heckenschere führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Geäst damit, dass dieses zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann das gespannte Geäst die Bedienperson treffen und/oder die Heckenschere der Kontrolle entreißen.
- **Um sich vor elektrischen Schlägen zu schützen sollten Sie das Gerät niemals näher als 15 m an Oberlandleitungen benutzen.** Oft sind Stromleitungen stark bewachsen und nicht direkt sichtbar.
- **Arbeiten Sie mit der Heckenschere nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Heckenschere auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Machen Sie sich mit Ihrer Arbeitsumgebung vertraut.** Durch die Geräusentwicklung der Heckenschere können andere Hindernisse und Gefahren überhört werden.
- **Verwenden Sie niemals eine umgebaute oder unvollständige Heckenschere.** Nur so ist sichergestellt, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen auch am Gerät angebracht sind.
- Reinigen Sie niemals das Schneidwerkzeug im laufenden Betrieb.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- Tragen Sie keinen Schmuck, der vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Verhindern Sie unkontrollierten Wiederanlauf.** Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.** Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.
- Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

DE

- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

Gefahr durch Vibration

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.
- Tragen Sie keinen Schmuck, der vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.



Bei defektem Netzkabel sofort den Netzstecker herausziehen (Stromzufuhr unterbrechen).

Persönliche Schutzausrüstung

Augen- und Gehörschutz tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät festes Schuhwerk tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen

Ihr Gerät im Überblick

► S. 3, Punkt 1

1. Ein-Aus-Schalter
2. Hinterer Handgriff
3. Vorderer Handgriff
4. Handschutz
5. Schneidwerk

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Heckenschere
- Messerschutz

Bedienung**Vor dem Starten überprüfen!****GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!**

Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.

Verlängerungskabel anbringen

► S. 3, Punkt 2

- Gerätestecker in Kupplung des Verlängerungskabels stecken.
- Verlängerungskabel wie abgebildet durch Zugentlastung (7) ziehen.

Hecken schneiden

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Im Bereich von Zäunen besonders vorsichtig arbeiten!

Wenn sich Schneidgut, Zaundraht o. ä. im Schneidwerk verfängt, Gerät sofort ausschalten.

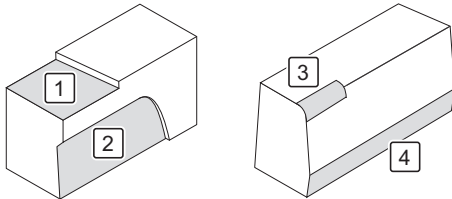
- Messerschutz abziehen.
- S. 4, Punkt 3
- Einschalten: Einschaltsperr (6) und Ein-Aus-Schalter (1) gleichzeitig drücken. Nicht mit der Spitze in die Hecke stechen.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (1) loslassen.
- Nach Ausschalten abwarten, bis das Messer zum Stillstand kommt.
- Messerschutz aufsetzen.

Hinweise zum Schneiden von Hecken



ACHTUNG! Gefahr von Umweltschäden! Arbeiten mit Heckenscheren dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

Vor dem Schneiden einer Hecke muss überprüft werden, dass keine Vögel in der Hecke brüten.



1. Hecke auf gewünschte Höhe schneiden.
2. Hecke von unten nach oben trapezförmig verjüngen.
3. Obere Kanten der Hecke abrunden.
4. Bodenbereich der Hecke etwas beschneiden.

Reinigung und Wartung

Reinigungsübersicht

Bei Bedarf

Was?	Wie?
Gerät reinigen	► <i>Gerät reinigen</i> – S. 9

Gerät reinigen

- Groben Schmutz entfernen.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung? Anschlusskabel defekt?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen. Händler kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten bzw. deren Verpackung oder Begleitdokumenten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät nicht mit anderem Abfall zusammen entsorgt werden darf.



Die Nutzer tragen die Verantwortung, Altgeräte über ausgewiesene Sammelstellen zu entsorgen, um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen über verfügbare Sammelsysteme für Elektro- und Elektronik-Altgeräte erhalten sie an den Informationsschaltern in den Märkten und in den kommunalen Verwaltungsstellen.

Eine angemessene Handhabung der Altgeräte stellt sicher, dass möglicherweise vorhandene gefährliche Substanzen, Gemische oder Komponenten nicht in

- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Schutzhülle auf Sägeschiene aufstecken.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Transport

- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

die Umwelt gelangen oder die menschliche Gesundheit beeinträchtigen und ermöglicht darüber hinaus die Rückgewinnung wertvoller sekundärer Rohstoffe. Jeder Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte sich an den Bemühungen zum Schutz der Umwelt vor schädlichen Abfällen beteiligen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	234325
Nennspannung	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung	600 W
Schnittlänge	550 mm
Hubzahl	3300 min ⁻¹
Schalldruckpegel (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))

DE

Artikelnummer	234325
Schalleistungspegel (L_{WA})*	91 dB(A) ($K = 2,5$ dB(A))
Vibration	< 2,8 m/s ² ($K = 1,5$ m/s ²)
Gewicht	2,9 kg

- *) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 60745-1.
- **) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Indice

Prima di cominciare...	11
Per la vostra sicurezza	11
Panoramica del Suo apparecchio	14
Utilizzo	14
Pulizia e manutenzione	15
Conservazione, trasporto	15
Guasti e assistenza	15
Smaltimento	15
Dati tecnici	15
Reclami per difetti	110

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio è esclusivamente per la tosatura di siepi, arbusti e cespugli all'aperto.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eeguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.

- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il concetto di utensile elettrico utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente.** L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

IT

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento.** Se mentre prendete l'apparecchio tenete il dito sull'interruttore oppure lo collegate all'alimentazione acceso, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare aspiratori o intercettatori di polveri assicurarsi che siano ben saldi e che vengano utilizzati nel modo corretto.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare le regolazioni all'apparecchio, di cambiare gli accessori o di mettere via l'apparecchio togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.

- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tagliare solo legno. Non usare il tagliasiepi per lavori di potatura non previsti per esso.** L'utilizzo del tagliasiepi per lavori non previsti dalle disposizioni può creare situazioni pericolose.
- Il tagliasiepi non deve essere utilizzato per il taglio di manti erbosi/bordi del manto erboso oppure per sminuzzare a scopo di compostaggio.
- **In caso di forti oscillazioni insolite o di aumento del rumore di esercizio, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.** L'utensile da taglio potrebbe essere stato danneggiato da un corpo estraneo e non garantisce più un funzionamento sicuro.
- **Non tenere mai con le mani il materiale da tagliare. Rimuovere il materiale tagliato incastrato soltanto quando l'apparecchio è fermo.** Un attimo di distrazione durante l'uso del tagliasiepi può comportare serie lesioni.
- **Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani tenendo saldamente le maniglie con pollice e indice.** Se si adottano i provvedimenti adeguati, l'utente sarà in grado di ridurre i momenti di pericolo.

- **Afferrare l'utensile elettrico alle superfici isolate dell'impugnatura, dal momento che le lame possono entrare in contatto con cavi di corrente nascosti.** Il contatto delle lame con un cavo che conduce tensione può mettere sotto tensione parti in metallo dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Non lasciare mai il tagliaiepi. Evitare una postura anomala e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** In questo modo si evita un contatto accidentale con l'utensile da taglio e si permette un miglior controllo del tagliaiepi in situazioni inaspettate.
- **Tenere il tagliaiepi dalla maniglia anteriore quando è acceso e tenere l'utensile da taglio lontano dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione del tagliaiepi inserire sempre la protezione di sicurezza.** Se si maneggia con cautela il tagliaiepi si ridurrà il rischio di venire a contatto con l'utensile da taglio in movimento.
- **Mantenere sempre una posizione salda e utilizzare l'utensile da taglio soltanto quando ci si trova su una base solida, sicura e pianeggiante.** Un sottosuolo o una superficie di appoggio instabile come ad esempio una scala possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sul tagliaiepi.
- **Durante il taglio di un ramo posto sotto tensione tenere conto del ritorno elastico.** Quando si libera la tensione delle fibre legnose il ramo in tensione può colpire l'utente e/o impedire un corretto controllo del tagliaiepi.
- **Per proteggersi da scosse elettriche non utilizzare mai l'apparecchio ad una distanza inferiore a 15 m dalle linee dell'alta tensione.** Spesso i cavi elettrici sono ricoperti in modo da non essere direttamente visibili.
- **Non lavorare sugli alberi con il tagliaiepi.** L'utilizzo sugli alberi del tagliaiepi causa rischio di lesioni.
- **Acquisire familiarità con l'ambiente di lavoro.** I rumori sviluppati dal tagliaiepi possono impedire di udire altri ostacoli e pericoli.
- **Non utilizzare mai un tagliaiepe smontato o non montato completamente.** Solo in questo modo è possibile garantire che sull'apparecchio vengano applicate tutte le maniglie e i dispositivi di sicurezza.
- Non pulire mai l'utensile da taglio in funzione.
- Non utilizzare il tagliaiepi se l'utensile da taglio è difettoso o eccessivamente usurato.
- Non indossare gioielli che possano rimanere impigliati nell'utensile da taglio.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza o conoscenze riguardo all'uso del dispositivo stesso, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non vengano istruite da essa sull'uso corretto del dispositivo.
- I bambini dovrebbero essere tenuti lontani, per non farli giocare con il dispositivo.

- Le istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano.
- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.
- **Non utilizzare mai l'utensile elettrico con il cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare mai un cavo di alimentazione danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare un riavviamento incontrollato.** Spegnere l'apparecchio in caso di un'interruzione dell'alimentazione, ad esempio, mancanza di corrente, oppure staccare la spina dalla presa di corrente.
- **Durante il lavoro si raccomanda di mantenere sempre ben fermo l'utensile elettrico con due mani e assumere una posizione sicura.** Utensile elettrico viene condotto con sicurezza con due mani.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.** Le impugnature scivolose possono causare degli infortuni.
- **Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.** Prima di iniziare i lavori, informarsi sulle prescrizioni vigenti presso il luogo d'intervento dell'apparecchio.
- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando sull'utensile elettrico si rischia di subire lesioni.
- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio siano montati tutti i dispositivi di protezione e tutte le impugnature.
- Non cercare mai di mettere in servizio un apparecchio montato in modo incompleto o a cui sono state effettuate modifiche non consentite.
- Prima di posare l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non utilizzare il tagliaiepi se l'utensile da taglio è difettoso o eccessivamente usurato.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;

IT

- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irruzione sanguigna.
- Non indossare gioielli che possano rimanere impigliati nell'utensile da taglio.
- I simboli presenti sul Suo apparecchio non possono essere rimossi o coperti. Indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere sostituite subito.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente (interrompere l'alimentazione elettrica).

Dotazione personale di protezione



Portare protezione visiva e uditiva.



Quando si lavora con l'apparecchio portare scarpe resistenti.



Quando si lavora con l'apparecchio portare guanti protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio portare abiti da lavoro aderenti

Panoramica del Suo apparecchio

► P. 3, punto 1

1. Interruttore I/O
2. Impugnatura posteriore
3. Impugnatura anteriore
4. Protezione delle mani
5. Dispositivo di taglio

Dotazione

- Istruzioni per l'uso
- Tagliasiepi
- Protezione lama

Utilizzo



Controllare prima di avviare!



PERICOLO! Attenzione, pericolo di ferimento! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati trovati difetti. Se una parte è difettosa deve essere assolutamente sostituita prima del prossimo utilizzo.

Controlli i dispositivi di sicurezza e che l'apparecchio sia sicuro:

- controlli che tutte le parti siano stabili.
- Controlli se vi sono difetti visibili: parti rotte, lacerazioni etc.

Applicazione della prolunga

► P. 3, punto 2

- Inserire la spina dell'apparecchio nell'attacco della prolunga.
- Tirare la prolunga come illustrato attraverso lo scarico della trazione (7).

Tagliare le siepi



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Nella zona delle staccionate lavorare con un'attenzione particolare!

Se la parte da tagliare, il filo di recinzione o altro si blocca nel dispositivo di taglio, spegnere subito l'apparecchio.

- Togliere la protezione delle lame.
- P. 4, punto 3
- Accensione: Premere il blocco d'azionamento (6) e contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (1). Non inserire con la punta nella siepe.
- Spegnimento: Rilasciare l'interruttore ON/OFF (1).
- Dopo lo spegnimento attendere che le lame si siano fermate.
- Applicare la protezione delle lame.

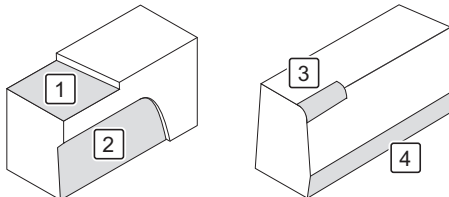
Indicazioni per il taglio di siepi



AVVISO! Pericolo di danni all'ambiente!

I lavori con la tagliasiepi non devono essere svolti durante i comuni orari di silenzio.

Prima di tagliare una siepe si deve controllare che non vi siano uccelli al suo interno.



1. Tagliare la siepe all'altezza desiderata.

2. Per la potatura curativa potare la siepe dal basso verso l'alto a trapezio.
3. Arrotondare i bordi superiori della siepe.
4. Rifilare leggermente il settore del suolo della siepe.

Pulizia e manutenzione

Panoramica della pulizia

In caso di bisogno

Cosa?	Come?
Pulire l'apparecchio	► Pulire l'apparecchio – p. 15

Pulire l'apparecchio

- Rimuovere lo sporco grosso.
- Passare sull'apparecchio un panno leggermente inumidito.

Conservazione, trasporto

Conservazione



PERICOLO! Pericolo di infortuni! Si assicuri che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

Errore/guasto	Causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Cavo di allacciamento guasto?	Contattare il rivenditore.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone barrato che si trova sugli apparecchi elettrici o elettronici oppure sull'imballaggio o sui documenti di accompagnamento indica che l'apparecchio non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti.



Gli utenti sono responsabili dello smaltimento degli apparecchi vecchi mediante i punti di raccolta indicati, al fine di garantire una rielaborazione conforme.

Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili di apparecchi elettrici ed elettronici usati possono essere reperite presso gli sportelli informativi dei grandi magazzini oppure dei comuni.

Una gestione adeguata degli apparecchi usati garantisce che le sostanze pericolose, le miscele o altri componenti non giungano nell'ambiente, né che mettano in pericolo la salute umana, e consente inoltre il riciclo di materie prime preziose.

Ogni utente di apparecchi elettrici ed elettronici è responsabile dell'applicazione delle misure per la protezione dell'ambiente dai rifiuti dannosi.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



- Applicare l'involucro protettivo sui binari sega.
- Metta l'apparecchio in un posto asciutto e ben areato.

Trasporto

- Applicare l'involucro protettivo sul dispositivo di taglio.
- Assicurare l'apparecchio contro lo scivolamento.
- Quando si spedisce, se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

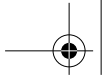
Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Dati tecnici

Codice articolo	234325
Tensione nominale	230–240 V~, 50 Hz
Potenza nominale	600 W
Lunghezza di taglio	550 mm
Corsa	3300 min ⁻¹
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Livello di potenza sonora (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibrazione	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Peso	2,9 kg

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 60745-1.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute



IT



alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

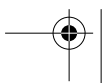
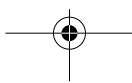


Table des matières

Avant de commencer...	17
Pour votre sécurité	17
Aperçu de votre machine	20
Utilisation	20
Nettoyage et entretien	21
Entreposage, transport	21
Pannes et solutions	21
Mise au rebut	21
Spécifications techniques	22
Réclamations	110

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à la coupe périodique de haies, arbustes et buissons en plein air.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

FR

- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise.** Gardez le câble loin de la chaleur, d'huiles, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareils en mouvement. Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez à l'air libre avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges également appropriées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique.** N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour les coupe-haies

- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser le coupe-haies pour des travaux pour lesquels il n'est pas prévu.** L'utilisation du coupe-haies pour des travaux non conformes peut conduire à des situations dangereuses.
- **Il est interdit d'utiliser le coupe-haies pour la coupe de l'herbe/bordures d'herbe ou pour le hachage de déchets destinés au compostage.**

- **Lorsque de fortes vibrations inhabituelles apparaissent ou lorsque le volume sonore en exploitation augmente, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher.** L'outil de coupe est éventuellement endommagé par un corps étranger et ne garantit plus une exploitation sûre.
- **Ne jamais maintenir de soi-même le matériau à couper. Éliminez les matières à couper uniquement lorsque l'appareil est éteint.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du coupe-haies peut conduire à de graves blessures.
- **Maintenez fermement le coupe-haies avec les deux mains, tout en refermant les pouces et les doigts sur les poignées du coupe-haies.** Si des mesures appropriées sont prises, l'opérateur peut maîtriser des moments de risques.
- **Maintenez l'outil électrique au niveau des poignées isolées étant donné que la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles électriques non visibles.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne conductrice peut mettre des pièces de l'appareil métallique sous tension et conduire à une électrocution.
- **Ne jamais lâcher le coupe-haies. Évitez une position corporelle anormale et ne coupez pas à une hauteur supérieure aux épaules.** De cette manière, vous évitez d'entrer accidentellement en contact avec l'outil de coupe et cela vous permet de conserver un meilleur contrôle sur le coupe-haies dans des situations inattendues.
- **Portez le coupe-haies au niveau de la poignée avant à l'état éteint, tout en maintenant l'outil de coupe éloigné de votre corps.** Lors du transport ou du stockage du coupe-haies, installez toujours le revêtement de protection sur l'appareil. Une manipulation consciencieuse avec le coupe-haies réduit la probabilité d'une entrée en contact accidentelle avec l'outil de coupe en fonctionnement.
- **Veillez toujours à vous tenir debout dans une position stable et utilisez uniquement le coupe-haies lorsque vous vous trouvez sur un sol stable, sûr et plan.** Un sol glissant ou des surfaces instables, comme sur une échelle par exemple, peuvent conduire à la perte de l'équilibre ou à la perte du contrôle sur le coupe-haies.
- **Lors de la coupe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que cette dernière revienne comme un ressort.** Si la tension contenue dans les fibres du bois se libère, la branche sous tension peut toucher l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle sur le coupe-haies.
- **Pour vous protéger d'électrocutions, il est recommandé de ne jamais utiliser l'appareil à moins de 15 m des lignes électriques aériennes.** Les lignes électriques sont souvent fortement dissimulées par les branchages et pas directement visibles.
- **Ne travaillez pas avec le coupe-haies sur un arbre.** Risque de blessures en cas d'exploitation d'un coupe-haies sur un arbre.

- **Familiarisez-vous avec votre environnement de travail.** De par le développement du bruit du coupe-haies, d'autres risques et obstacles peuvent ne pas être entendus.
- **N'utilisez jamais un coupe-haies transformé ou incomplet.** C'est uniquement ainsi qu'il est garanti que toutes les poignées et équipements de sécurité sont installés sur l'appareil.
- Ne jamais nettoyer l'outil de coupe lorsqu'il est en exploitation.
- N'utilisez pas le coupe-haies avec un dispositif de coupe fortement usagé ou défectueux.
- Ne portez pas de bijoux qui pourraient être accrochés par l'outil de coupe.

Consignes de sécurité supplémentaires

- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est recommandé de maintenir le manuel d'utilisation toujours à portée de main.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Évitez toute reprise de processus non contrôlée.** Mettez l'appareil hors service lorsque l'alimentation est interrompue, par exemple par le biais d'une coupure de courant ou du débranchement de la prise secteur.
- **Tenez fermement l'appareil des deux mains pendant le travail et veillez à un maintien de sécurité.** L'appareil est utilisé plus sûrement à deux mains.
- **Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.** Des poignées glissantes peuvent provoquer des accidents.
- **Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.** Renseignez-vous, avant d'accepter le travail, sur les dispositions en vigueur sur le site d'utilisation de l'appareil.
- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'appareil électrique.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et les poignées sont montés lors de l'utilisation de l'appareil.

FR

- N'essayez jamais de mettre un appareil non intégralement monté ou un appareil avec des modifications non autorisées en exploitation.
- Attendez que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- N'utilisez pas le coupe-haies avec un dispositif de coupe fortement usagé ou défectueux.

Danger lié aux vibrations

ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Evitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.
- Ne portez pas de bijoux qui pourraient être accrochés par l'outil de coupe.
- Les symboles et pictogrammes apposés sur votre appareil ne doivent pas être enlevés ou masqués. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées sans tarder.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.



Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.



Si le câble secteur est défectueux, débranchez immédiatement la fiche secteur (interruption du courant).

Équipement personnel de protection

Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.



Portez de bonnes chaussures lorsque vous travaillez avec l'appareil.



Portez des gants de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.



Porter des vêtements près du corps durant le travail.

Aperçu de votre machine

► P. 3, point 1

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Poignée arrière
3. Poignée avant
4. Protection des mains
5. Outil de coupe

Étendue de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Taille-haies
- Protège-lame

Utilisation**Points à contrôler avant de commencer !**

DANGER ! Attention, risque de blessure ! L'appareil ne doit être mis en marche que si aucun défaut n'a été constaté. Au cas où un élément est défectueux, il faut absolument le remplacer avant la prochaine utilisation.

Veillez contrôler les dispositifs de sécurité et le bon état de la machine.

- Veuillez contrôler si toutes les pièces sont bien montées.
- Veuillez procéder à un contrôle visuel : ruptures de pièces, fissures, etc.

Mettre en place la rallonge de câble

► P. 3, point 2

- Raccordez la fiche de l'appareil dans la prise mâle de la rallonge.
- Placez la rallonge comme indiqué dans la décharge de traction (7).

Taillage de haies

AVIS ! Risque de détérioration de l'appareil ! Travailler avec une grande prudence lorsque vous approchez d'une clôture ! Arrêter immédiatement l'appareil si les branches coupées, un fil de clôture ou autres se coincent dans le dispositif de coupe.

- Retirez la protection du couteau.

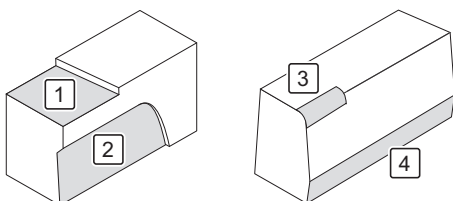
► P. 4, point 3

- Mise en service : appuyez en même temps sur le blocage anti-démarrage (6) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Ne pas introduire la pointe dans la haie.
- Mise hors service : lâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
- Après la mise hors service, attendez que le couteau soit complètement arrêté.
- Mettez en place la protection du couteau.

Indications pour la taille des haies



AVIS ! Risques de dommages pour l'environnement ! Ne pas effectuer de travaux avec un taille-haies durant les heures de repos habituelles. Avant de tailler une haie, vérifiez que des oiseaux n'y nichent pas.



1. Tailler la haie à la hauteur souhaitée.
2. Rajeunir la haie en forme de trapèze du bas vers le haut.
3. Arrondir les bords supérieurs de la haie.
4. Couper légèrement la haie au niveau du sol.

Nettoyage et entretien

Aperçu des opérations de nettoyage

Si besoin est

Quoi ?	Comment ?
Nettoyage de l'appareil	► <i>Nettoyage de l'appareil – p. 21</i>

Panne/Incident	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils électriques et électroniques, sur leurs emballages ou documents d'accompagnement indique que ces appareils ne doivent pas être éliminés avec d'autres déchets.



Nettoyage de l'appareil

- Enlever la saleté grossière.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Entreposage, transport

Entreposage



DANGER ! Risque de blessure ! Veillez à ce qu'aucune personne non autorisée n'ait accès à cette machine

- Placer le fourreau sur le rail guide-chaîne.
- Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.

Transport

- Placer le protège-lame sur le dispositif de coupe.
- Caler l'appareil.
- En cas d'expédition, utilisez dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défektivité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Les utilisateurs sont tenus d'apporter les appareils usagés aux centres de collecte désignés pour les éliminer et ainsi garantir un traitement ultérieur approprié.

Vous trouverez des informations sur les systèmes de collecte disponibles pour les appareils électriques et électroniques usagés auprès des bureaux d'information des marchés et des autorités communales.

Une gestion appropriée des appareils usagés garantit que les substances, mélanges ou composants potentiellement nocifs ne sont pas rejetés dans l'environnement ou nuisent à la santé humaine et permet également de récupérer des matières premières secondaires précieuses.

Chaque utilisateur d'appareils électriques et électroniques devrait participer aux efforts visant à protéger l'environnement contre les déchets nocifs.

FR**Mise au rebut de l'emballage**

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Spécifications techniques

Numéro d'article	234325
Tension nominale	230–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale	600 W
Longueur de coupe	550 mm
Nombre de courses de la lame	3300 min ⁻¹
Niveau sonore (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Niveau d'émissions sonores (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibration	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	2,9 kg

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 60745-1.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Table of contents

Before you begin... 23
For your safety 23
Your appliance at a glance 25
Operation 26
Cleaning and maintenance 26
Storing, transport 26
Faults and remedial measures 26
Disposal 27
Technical data 27
Claims for defects 110






Before you begin...

Intended use

The appliance is intended exclusively for trimming hedges and bushes in the open air. This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

-  **DANGER! Direct danger to life and risk of injury!** Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.
-  **WARNING! Probable danger to life and risk of injury!** Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.
-  **CAUTION! Possible risk of injury!** Dangerous situation that may lead to injuries.
-  **NOTICE! Risk of damage to the device!** Situation that may lead to property damage.
-  **Note:** Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:




For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term power tool in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

GB

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for hedge trimmers

- **Cut only wood. The hedge trimmer must not be used for any purpose other than that intended.** Improper use of the hedge trimmer can create dangerous situations.
- The hedge trimmer may not be used for cutting lawns/lawn edges or for chopping in the sense of composting.
- **If severe vibrations occur or if the operating volume increases, turn off the product and pull out the mains plug.** The cutting tool may have been damaged by a foreign object, in which case safe operation can no longer be guaranteed.
- **Never grab material to be cut. Only remove any jammed material to be cut when the device is switched off.** Momentary distraction when using the hedge trimmer can cause serious injuries.
- **Hold the hedge trimmer securely with both hands, and keep your thumb and finger around the handles of the hedge trimmer.** If appropriate measures are taken, the operator will be able to minimise potential hazards.
- **Hold the electrical tool only by the insulated handles, as the cutting blade can come into contact with hidden electricity cables.** Contact of the cutting blade with a live cable can also bring metallic device parts under voltage and may lead to an electric shock.
- **Never let go of the hedge trimmer. Avoid an abnormal body position and do not cut above shoulder height.** This can cause unintentional contact with the cutting tool and enables better control of the hedge trimmer in unexpected situations.
- **Carry the hedge trimmer by the front handle with it turned off and keep the cutting tool away from your body. Always fit the protective cover when transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the likelihood of the running cutting tool being touched accidentally.
- **Always ensure that you are standing firmly and only use the hedge trimmer when you are standing on stable, firm and level ground.** A slippery subsurface or instable standing area such as on a ladder can cause you to lose your balance or lose control over the hedge trimmer.
- **When cutting a branch under tension, remember that it will spring back.** If the tension is released in the wood fibres, the tense branch can hit the operator and/or wrest control of the hedge trimmer away from him or her.
- **To protect yourself against electric shock you should never use the product closer than 15 m from overhead power lines.** Power lines are often overgrown and not readily visible.
- **Do not use the hedge trimmer on a tree.** Using the hedge trimmer on a tree poses a risk of injury.
- **Familiarise yourself with the environment you are working in.** The noise from the hedge trimmer can drown out the sound of other obstacles and hazards.

- **Never use modified or incomplete hedge trimmers.** This is the only way to ensure that all handles and safety devices are affixed to the product.
- Never clean the cutting tool while it is running.
- Never use the hedge trimmer with a defective or badly work cutting device.
- Do not wear jewellery that could become caught by the cutting tool.

Additional safety information

- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy.
- The operating instructions should always be within easy reach.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- **Never use the power too with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Avoid uncontrolled restarting.** Switch the tool off when the power supply is interrupted, for example, by a power failure or pulling the plug.
- **When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure you have a stable footing.** The power tool can be guided in a safer fashion when you use two hands.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.** Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the device.** If you stumble, you may injure yourself on the power tool.
- Make sure that all safety facilities and handles are mounted when using the product.
- Never attempt to operate an incompletely mounted product or a product with impermissible modifications.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Never use the hedge trimmer with a defective or badly work cutting device.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.
- Do not wear jewellery that could become caught by the cutting tool.
- Symbols located on your appliance may not be removed or covered. Replace any information on your appliance immediately that have become illegible.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



Protect the unit from wet conditions. Store in a dry place.



If power cable is defect, immediately unplug from the power connector (disconnect power supply).

Personal safety equipment



Wear eye and hearing protection.



Wear robust footwear when using the appliance.



Wear protective gloves when using the appliance.



Wear tightly fitting working when using the appliance.

Your appliance at a glance

► P. 3, item 1

1. On/Off switch
2. Grip for rear hand

GB

3. Grip for front hand
4. Hand guard
5. Cutting equipment

What is included

- Instructions for use
- Hedge trimmer
- Blade protection

Operation



Check before use!



DANGER! Attention, danger of injury!
Do not operate the appliance unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the appliance again.

Check the safety devices and the safe condition of the appliance:

- Check all parts for tightness.
- Check the appliance for visual damage: broken parts, cracks, etc.

Attaching the extension cable

► P. 3, item 2

- Plug the unit plug into the connector of the extension cable.
- Feed the extension cable through the strain relief mechanism (7) as shown.

Cutting hedges



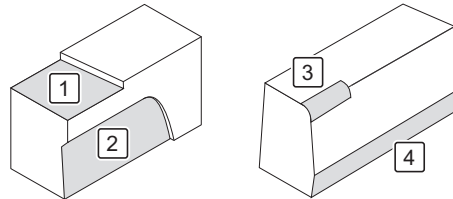
NOTICE! Risk of damage to the appliance! Take particular care close to fences! If trimmings, fence wire or similar is caught in the cutting equipment, switch the appliance off immediately.

- Remove blade guard.
- P. 4, item 3
- Switching on: Press the switch lock (6) and simultaneously press the On/Off switch (1). Do not push the point into the hedge.
- Switching off: Release the On/Off switch (1).
- After switching off wait until the blade is stationary.
- Mount blade guard.

Tips on hedge trimming



NOTICE! Risk of environmental damage! Do not use the hedge trimmer during normal periods of quiet and rest. Before cutting a hedge, check that there are no birds nesting.



1. Cut the hedge to the desired height.
2. Trim the side of the hedge diagonally from bottom to top.
3. Round off the upper corners of the hedge.
4. Cut back the hedge somewhat at ground level.

Cleaning and maintenance

Overview of cleaning

If necessary

What?	How?
Clean the machine	► <i>Cleaning the machine – p. 26</i>

Cleaning the machine

- Remove any coarse dirt.
- Wipe the appliance with a slightly damp cloth

Storing, transport

Storing



DANGER! Danger of injury! Make sure no unauthorised persons can gain access to the appliance!

- Slip the protection cover over the cutting equipment.
- Store the appliance where it is dry and well ventilated.

Transport

- Slip the protection cover over the cutting equipment.
- Secure the appliance against slipping.
- If shipping, use the original packaging wherever possible.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Motor not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local vendor.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

The symbol of the cross-out wheellie bin that is used on electrical or electronic equipment and packaging or accompanying documentation indicates that the device must not be disposed of with other waste.



The user is responsible for disposing of waste equipment at the collection points indicated so that materials can be correctly recycled.

Information on the collection points available for waste electrical and electronic equipment is available from the information desks in stores and municipal authorities.

Proper handling of waste equipment ensures that any hazardous substances, mixtures or components that may be present do not enter into the environment or impair human health and also ensures that valuable secondary raw materials are recycled.

All users of electrical and electronic devices should contribute to efforts to protect the environment from harmful waste.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	234325
Rated voltage	230–240 V~, 50 Hz
Rated power	600 W
Cutting length	550 mm
Stroke rate	3300 min ⁻¹
Acoustic pressure (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Acoustic power (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibration	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	2,9 kg

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 60745-1.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing

the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

CZ**Obsah**

Dříve než začnete...	28
Pro Vaši bezpečnost	28
Přehled přístroje	31
Obsluha	31
Čištění a údržba	31
Uložení, přeprava	31
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	31
Likvidace	32
Technické údaje	32
Reklamacce	110

Dříve než začnete...**Použití přiměřené určení**

Tento přístroj je určen výhradně pro přežívání živých plotů, křovin a keřů ve venkovním prostředí. Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:

**Pro Vaši bezpečnost****Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem elektrické nářadí uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nářadí, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chyběnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chyběnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud je nářadí zapnuté a připojené k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky.** Vlasy, oděv a rukavice mějte mimo dosah pohyblivých dílů. Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně se používají.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte elektrické nářadí určené k danému účelu.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Ukládejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Přístroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámené nebo si nepřečetly instrukce.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **Při údržbě elektrického nářadí postupuje pečlivě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezpečně fungují a nejsou zablokované, zda**

nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je negativně ovlivněno fungování elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřujte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro plotostřih

- **Stříhejte pouze dřevo. Nepoužívejte plotostřih k pracím, pro které není určen.** Použití plotostřihu k jiným než stanoveným pracím může přivodit nebezpečné situace.
- **Nůžky na živé ploty se nesmí používat k sekání trávy/okraje trávníku nebo k rozmělkování za účelem kompostování.**
- **Pokud se objeví neobvykle silné vibrace nebo se zvýší hlučnost při provozu, ihned přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Je možné, že je řezací ústrojí poškozené cizím tělesem a není již zárukou bezpečného provozu.
- **Stříhaný materiál nikdy sami nepřidržujte.** Zachycený ořezaný materiál odstraňujte, pouze když je stroj vypnutý. Jediný moment nepozornosti při používání plotostřihu může způsobit vážná poranění.
- **Držte plotostřih pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeti plotostřihu.** Při přijmutí vhodných opatření může obsluhující osoba nebezpečné momenty minimalizovat.
- **Držte elektrické nářadí jen za izolované rukojeti, neboť řezací nůž může přijít do styku se skrytým elektrickým vedením.** Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může způsobit přenos napětí i na kovové části přístroje a zasažení elektrickým proudem.
- **Nikdy plotostřih nepouštějte z rukou. Vyhýbejte se držení těla v abnormální poloze a nestříhejte nad výškou ramen.** Tím se zamezí náhodnému kontaktu se stříhacím ústrojím a umožní se lepší kontrola plotostřihu v neočekávaných situacích.
- **Noste plotostřih za přední držadlo ve vypnutém stavu, stříhacím ústrojím od těla. Při přepravě nebo ukládání plotostřihu vždy nejprve navlečte ochranný kryt.** Opatrné zacházení s plotostřihem snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím stříhacím ústrojím.

CZ

- **Dbejte vždy na stabilní postoj a plotostřih používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, např. na žebříku, mohou způsobit ztrátu stability nebo ztrátu kontroly nad plotostřihem.
- **Při řezání větvíček pod napětím počítejte s tím, že se vypruží.** Jakkmile se uvolní napětí vláken dřeva, mohou napružené větvičky zasáhnout obsluhujícího a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad plotostřihem.
- **Kvůli ochraně před zasažením elektrickým proudem byste neměli přístroj nikdy používat ve větší blízkosti nadzemních vedení než 15 m.** Často jsou elektrická vedení silně zarostlá a nejsou přímo vidět.
- **Nepracujte s plotostřihem na stromě.** Při používání plotostřihu na stromě hrozí riziko zranění.
- **Důkladně se seznamte s pracovním prostrédím.** V důsledku hluku a plotostřihu můžete přeslechnout jiné překážky a nebezpečí.
- **Nikdy nepoužívejte přestavěný nebo neúplný plotostřih.** Jen tak je zajištěno, že na přístroji jsou připevněné všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení.
- Nikdy nečistěte stříhací nástroj za chodu.
- Nikdy plotostřih nepoužívejte s vadným nebo silně opotřebovaným stříhacím ústrojím.
- Nenoste šperky, které by mohly být zachyceny stříhacím nástrojem

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí, pokud na ně nebudou dohlížet odpovědné osoby, nebo pokud od nich neobdrží pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být upozorněny na to, aby si s přístrojem nehrály.
- Návod k obsluze by měl být vždy po ruce.
- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- **Elektrický přístroj nepoužívejte s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte nekontrolovanému opětovnému rozběhu.** Přístroj vypněte, pokud se přeruší napájení proudem, např. výpadkem proudu nebo vytážením zástrčky ze sítě.
- **Při práci držte elektrický přístroj vždy pevně oběma rukama a dbejte na stabilní postoj.** Elektrický přístroj se vede oběma rukama bezpečněji.
- **Rukojeti udržujte suché a bez mastnoty.** Kluzké rukojeti mohou zapříčinit nehody.

- **Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.** Před začátkem práce se informujte o předpisech platných na místě použití přístroje.
- **Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti přístroje.** Zakopnutím se můžete o elektrické nářadí zranit.
- Zajistěte, aby při používání přístroje byla namontovaná všechna ochranná zařízení a držadla.
- Nikdy se nesnažte uvádět do provozu neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj s neschválenými úpravami.
- Než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte na jeho úplné zastavení.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Nikdy plotostřih nepoužívejte s vadným nebo silně opotřebovaným stříhacím ústrojím.

Nebezpečí vytvářena vibracemi

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibracemi! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečné vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.
- Nenoste šperky, které by mohly být zachyceny stříhacím nástrojem
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, nesmí být odstraňovány nebo zakrývány. Již nečitelná upozornění na přístroji musí být neprodleně nahrazena.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.



Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.



Pokud je síťový kabel poškozený, okamžitě vytáhněte zástrčku (přerušete proud).

Osobní ochranné pomůcky

Noste ochranné brýle a protihluková sluchátka.



Při práci s přístrojem noste pevnou obuv.



Při práci s přístrojem noste ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem noste přiléhavý pracovní oděv.

Přehled přístroje

► S. 3, bod 1

1. Zapínač/vypínač
2. Zadní držadlo
3. Přední držadlo
4. Ochrana ruky
5. Řezací ústrojí

Objem dodávky

- Návod k použití
- Nůžky na dřeviny
- Kryt nožů

Obsluha**Před startem zkontrolujte!**

NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu teprve tehdy, když nebyly nalezeny žádné vady. Je-li některá část vadná, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav přístroje.

- Zkontrolujte všechny části, zda pevně dosedají.
- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady: prasklé části, trhliny atd.

Upevnit prodlužovací kabel

► S. 3, bod 2

- Zástrčku přístroje zasunout do spojky prodlužovacího kabelu.
- Prodlužovací kabel táhnout jednotkou odlehčení od tahu (7).

Řezání živých plotů

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! V oblasti plotů pracujte mimořádně opatrně!

Když se v řezacím ústrojí zachytí řezaná křovina, drát plotu apod., okamžitě přístroj vypněte.

- Stáhnout ochranu nože.

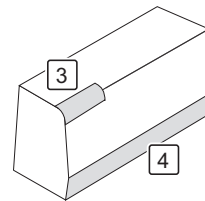
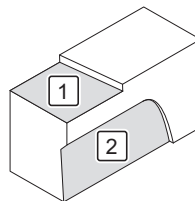
► S. 4, bod 3

- Zapnutí: Současně stisknout blokování zapnutí (6) a spínač Zap/Vyp (1). Nepíchejte do křovin špičkou.
- Vypnutí: Spínač Zap/Vyp (1) pustit.
- Po vypnutí počkat, až se nůž zastaví.
- Nasadit ochranu nože.

Pokyny k prořezávání živých plotů

OZNÁMENÍ! Ohrožení životního prostředí! Práce s nůžkami na dřeviny se nesmí provádět v obvyklých dobách klidu.

Před prořezáváním živých plotů a křovin se musí zkontrolovat, že tam nemají ptáci hnízdo.



1. Seřízněte živý plot na požadovanou výšku.
2. Zespolu směrem nahoru jej v lichoběžníkovém tvaru omladte.
3. Horní hrany zaoblete.
4. Oblast živého plotu u země trochu prořežte.

Čištění a údržba**Přehled čištění****V případě potřeby**

Co? **Jak?**

Vyčištění přístroje ► *Vyčištění přístroje – s. 31*

Vyčištění přístroje

- Odstraňte hrubé nečistoty.
- Přístroj otírejte mírně navlhčeným hadrem.

Uložení, přeprava**Uložení**

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Zajistěte, aby nepovolané osoby neměly k přístroji přístup!

- Nasadte ochranné pouzdro na řezací ústrojí.
- Přístroj ukládejte na suché, dobře větrané místo.

Přeprava

- Nasadte ochranné pouzdro na řezací ústrojí.
- Zajistěte přístroj proti sklouznutí.
- Při odesílání použijte pokud možno originální balení.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění**Když něco nefunguje...**

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

CZ

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Je přítomno síťové napětí? Vadný přívodní kabel?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku. Kontaktujte prodejnu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace**Likvidace přístroje**

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na elektrických a elektronických zařízeních, příp. na jejich obalech nebo v průvodních dokumentech znamená, že se dané zařízení nesmí likvidovat spolu s dalším odpadem.



Uživatel nese zodpovědnost za likvidaci použitých zařízení prostřednictvím stanovených sběrných míst, aby se zajistilo správné další zpracování.

Informace týkající se dostupných sběrných systémů elektrických a elektronických zařízení získáte v prodejních nebo od správních orgánů zodpovědných za komunální odpad.

Vhodným zacházením s použitými zařízeními se zajistí, že se případné nebezpečné látky, směsi nebo komponenty nedostanou do životního prostředí ani nebudou mít vliv na zdraví osob. Kromě toho se tím docílí získání cenných druhotných surovin.

Každý uživatel elektrických a elektronických zařízení by měl podpořit úsilí na ochranu životního prostředí před škodlivým odpadem.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předajte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	234325
Jmenovité napětí	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	600 W
Řezná délka	550 mm
Rychlost kmitání	3300 min ⁻¹
Hladina hluku (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibrace	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	2,9 kg

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovliv-

ňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 60745-1.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižší úrovni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Obsah

Než začnete...	33
Pre vašu bezpečnosť	33
Prehľad o prístroji	36
Obsluha	36
Čistenie a údržba	36
Uschovanie, preprava	36
Poruchy a pomoc	37
Likvidácia	37
Technické údaje	37
Reklamácie	110

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj je určený výlučne na pristrihávanie živých plotov, krov a krovia vonku.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.

- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

- Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradia napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického prístroja, na vešanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriéry.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

SK

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvážlivo. Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.**
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického nástroja prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže to viesť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Zabráňte tomu, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do dosahu pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a že sa správne používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrický nástroj, ktorý je vhodný k vykonávaniu danej práce.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti príslušenstva alebo prístroj odložte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické prístroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si tieto pokyny neprečítali.** Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

- **Pri údržbe elektrického prístroja buďte dôkladný. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že je negatívne ovplyvnené fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- **Strihajte iba drevo. Nožnice na živý plot nepoužívajte na práce, na ktoré nie sú určené.** Používanie nožníc na živý plot na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Nožnice na živý plot sa nesmú používať na strihanie trávnik/a/okrajov trávnik/a ani na drvenie v zmysle kompostovania.**
- **Ak sa vyskytnú neobvykle silné vibrácie alebo ak sa zvýši prevádzkový hluk, prístroj ihneď vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.** Rezný nástroj je pravdepodobne poškodený cudzím telesom a nezaručuje viac bezpečnú prevádzku.
- **Nikdy sami nedržte strihaný materiál. Zaseknutý odrezaný materiál odstraňujte iba vtedy, keď je prístroj vypnutý.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Nožnice na živý plot držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty zvierajú rukoväť nožnic na živý plot.** Ak sa prijímú vhodné opatrenia, obsluhujúca osoba dokáže minimalizovať nebezpečné momenty.
- **Elektrické náradie držte za rukoväť s izoláciou, pretože strihací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými sieťovými káblami.** Kontakt strihacieho noža s vedeniami pod napätím môže vystaviť napätiu aj kovové časti prístroja a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Nožnice na živý plot nikdy nepúšťajte. Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nestrihajte nad výškou ramien.** Zabráňte tým neúmyselnému dotyku so strihacím nástrojom a umožnite lepšiu kontrolu nožníc na živý plot v neočakávaných situáciách.

- **Nožnice na živý plot prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť, tak aby strihací nástroj smeroval od tela. Pri prenose alebo uskladnení nožnic na živý plot vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s bežiacim strihacím nástrojom.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a nožnice na živý plot používajte len vtedy, keď stojíte na pevnej, bezpečnej a rovnej zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy na státie, napríklad na rebríku, môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad nožnicami na živý plot.
- **Pri strihaní napnutých konárov počítajte s ich odpružením.** Pri uvoľnení napnutia v drevných vláknach môžu napnuté konáre trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo nožnice na živý plot sa môžu vymknúť spod kontroly.
- **Prístroj by ste nikdy nemali používať bližšie ako 15 m pri nadzemných vedeniach, aby ste sa ochránili pred zásahmi elektrickým prúdom.** Elektrické vedenia sú často silno obrastené a nie sú priamo viditeľné.
- **S nožnicami na živý plot nepracujte na strome.** Pri prevádzke nožnic na živý plot na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Oboznámte sa s pracovným prostredím.** Vplyvom tvorby hluku nožnic na živý plot je možné prepočítať iné prekážky a nebezpečenstvá.
- **Nikdy nepoužívajte prestavané alebo neúplne nožnice na živý plot.** Iba tak je zaručené, že na prístroji sú namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia.
- Strihací nástroj nikdy nečistite v bežiacей prevádzke.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot s chybným alebo silne opotrebovaným strihacím zariadením.
- Nenoste šperky, ktoré môže zachytiť strihací nástroj.

Dodatčné bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou a/alebo chýbajúcimi vedomosťami, iba ak by na ne dozerala osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo by od nej dostávali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Návod na obsluhu by mal byť vždy poruke.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- **Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte. Poškodeného kábla sa nedotýkajte a ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.** Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Zabráňte nekontrolovanému opätovnému rozbehu.** Prístroj vypnite, keď sa preruší napájanie prúdom, napr. vplyvom výpadku prúdu alebo vytiahnutia sieťovej zástrčky.
- **Elektrické náradie držte pri práci pevne oboma rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **Rukoväte udržiavajte suché a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.
- **Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.** Pred zahájením práce sa informujte o predpisoch platných na mieste použitia prístroja.
- **V pracovnej zóne prístroja nenechávajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.** Vplyvom zakopnutia sa môžete poraniť na elektrickom náradí.
- Zabezpečte, aby boli pri používaní prístroja namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväte.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplne zmontovaný prístroj alebo prístroj s neprípustnými modifikáciami.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot s chybným alebo silne opotrebovaným strihacím zariadením.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnieťli prekrvenie.
- Nenoste šperky, ktoré môže zachytiť strihací nástroj.

SK

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Prístroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Ak je sieťový kábel poškodený, ihneď vytiahnite zástrčku (prerušte prívod prúdu).

Osobný ochranný výstroj

Noste ochranu zraku a sluchu.



Pri práci s prístrojom noste pevnú obuv.



Pri práci s prístrojom noste ochranné rukavice.



Pri práci s prístrojom noste priliehavý pracovný odev

Prehľad o prístroji

► S. 3, bod 1

1. Zapínač/vypínač
2. Zadná rukoväť
3. Predná rukoväť
4. Ochrana rúk
5. Rezný mechanizmus

Obsah zásielky

- Návod na použitie
- Záhradnicke nožnice
- Ochrana noža

Obsluha**Pred spustením skontrolujte!**

NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Náradie sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých častí prístroja.
- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.

Upevnenie predlžovacieho kábla

► S. 3, bod 2

- Zástrčku prístroja zastrčte do spojky predlžovacieho kábla.
- Predlžovací kábel potiahnite jednotkou odľahčenia od ťahu (7).

Strihanie živých plotov

OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! V blízkosti plotov pracujte obzvlášť opatrne!

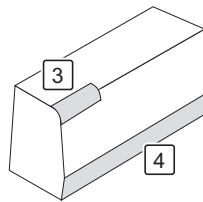
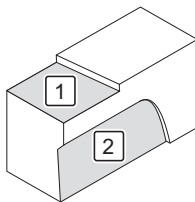
Keď sa v reznom mechanizme zachytí strihaný materiál, drôt z plotu a pod., prístroj ihneď vypnite.

- Stiahnite ochranu noža.
- S. 4, bod 3
- Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia (6) a zapínač/vypínač (1). Nepichajte do živého plotu špičkou.
- Vypnutie: Pustite zapínač/vypínač (1).
- Po vypnutí počkajte, až sa nôž zastaví.
- Nasadte ochranu noža.

Pokyny k strihaniu živých plotov.

OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo škôd na životnom prostredí! Práce so záhradnicými nožnicami sa nesmú vykonávať počas obvyklého času pokoja.

Pred strihaním živého plotu treba skontrolovať, či v živom plote nehniedzia vtáky.



1. Živý plot pristirhajte na zvolenú výšku.
2. Živý plot orežte zdola smerom nahor do lichobežníka.
3. Horné hrany živého plotu zaoblíte.
4. Prízemnú časť živého plotu trochu orežte.

Čistenie a údržba**Prehľad čistenia****V prípade potreby**

Čo?	Ako?
Vyčistíte prístroj	► Vyčistíte prístroj – s. 36

Vyčistite prístroj

- Odstraňte hrubú špinu.
- Prístroj utrite jemne navlhčenou handrou.

Uschovanie, preprava**Uschovanie**

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby nepovolane osoby nemali žiadny prístup k prístroju!

- Nasadte ochranný obal na koľajničku píly.

- Nástroje skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

Preprava

- Nasadte ochranný obal na rezný mechanizmus.
- Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje ...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátíte na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajcu.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na elektrických a elektronických zariadeniach, resp. na ich obaloch alebo sprievodných dokumentoch znamená, že nie je povolené likvidovať zariadenie spolu s ďalším odpadom.



Používateľ nesie zodpovednosť likvidovania starých zariadení prostredníctvom definovaných zberných miest, aby zabezpečil správne ďalšie spracovanie.

Informácie týkajúce sa dostupných zberných systémov elektrických a elektronických zariadení získate v predajniach alebo správnych orgánoch zodpovedných za komunálny odpad.

Vhodná manipulácia so starými zariadeniami zabezpečuje, že sa prípadné nebezpečné látky, zmesi alebo komponenty nedostanú do životného prostredia ani nebudú mať vplyv na zdravie osôb. Okrem toho umožňuje získanie cenných druhotných surovín.

Každý používateľ elektrických a elektronických zariadení by mal podporiť úsilie na ochranu životného prostredia pred škodlivým odpadom.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	234325
Menovité napätie	230–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	600 W
Rezná dĺžka	550 mm
Počet zdvihov	3300 min ⁻¹

Číslo výrobku

234325

Hladina akustického tlaku (L_{PA})* 82 dB(A)
(K = 2,5 dB(A))

Hladina akustického tlaku (L_{WA})* 91 dB(A)
(K = 2,5 dB(A))

Vibrácia < 2,8 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Hmotnosť 2,9 kg

* Uvedené hodnoty sú emisími hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisií, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 60745-1.

** Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibrácie možno napr. obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

PL

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	38
Dla Twego bezpieczeństwa	38
Urządzenie w zarysie	41
Obsługa	41
Czyszczenie i konserwacja	42
Magazynowanie, transport	42
Zakłócenia i ich usuwanie	42
Utylizacja	42
Dane techniczne	43
Roszczenia gwarancyjne	110

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania żywopłotów, krzewów i zarośli w terenie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie Elektronarzędzie odnosi się do narzędzi z zasilaniem sieciowym (wyposażonych w kabel sieciowy) oraz do narzędzi z zasilaniem akumulatorowym (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi podczas pracy grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uzziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia. Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z kontaktu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem.**
- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz. Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.**
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.**
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne. Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.**
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.**
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.**
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi. Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.**
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież oraz rękawice przed kontaktem z poruszającymi się podzespołami urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.**
- **Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.**

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Urządzenia nie przeciążać. Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.**
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone wyłączniki. Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.**
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą wyposażenia dodatkowego lub też przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub zdemontować akumulator. To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.**
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.**
- **Zadbać o odpowiednią kontrolę i konserwację elektronarzędzi. Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub też uszkodzone w sposób wpływający na pogorszenie funkcjonowania całego urządzenia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.**
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.**
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.**

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.**

PL

Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotów

- **Ciąć tylko drewno. Nożyc do żywopłotów nie należy używać do prac, do których nie są przeznaczone.** Użycie nożyc do żywopłotów niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nożyc do żywopłotów nie można używać do strzyżenia trawy/brzegów trawnika ani do rozdrabniania w rozumieniu kompostowania.
- **Jeśli występują nietypowo silne drgania lub zwiększa się hałas podczas eksploatacji, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.** Narzędzie tnące mogło ulec uszkodzeniu przez ciało obce i dlatego nie zapewnia dalszej bezpiecznej eksploatacji.
- **Nigdy nie wolno samemu trzymać ciętego materiału. Zakleszczony cięty materiał należy usuwać tylko przy wyłączonym urządzeniu.** Chwila nieuwagi podczas użytkowania nożyc do żywopłotów może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Należy trzymać nożycy do żywopłotów mocno dwiema rękami, przy czym kciuk i palce obejmują uchwyty nożyc do żywopłotów.** Po zastosowaniu odpowiednich środków operator może zminimalizować momenty zagrożenia.
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytów, ponieważ nóż tnący może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami prądu.** Kontakt noża tnącego z przewodem przewodzącym napięcie może spowodować, że metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem i doprowadzą do porażenia elektrycznego.
- **Nigdy nie puszczaj nożyc do żywopłotów. Należy unikać nieprawidłowych pozycji i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to na uniknięcie niezamierzonego kontaktu z narzędziem tnącym i lepszą kontrolę nad nożycami do żywopłotów w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nożycy do żywopłotów należy nosić wyłączoną za przedni uchwyt tak, aby narzędzie tnące znajdowało się dalej od ciała. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotów zawsze zakładać osłonę.** Rozważne postępowanie się nożycami do żywopłotów zmniejsza możliwość przypadkowego kontaktu z poruszającym się narzędziem tnącym.
- **Podczas używania nożyc do żywopłotów należy zwrócić uwagę na stabilną postawę i utwardzone, pewne i równe podłoże.** Podłoże śliskie i niestabilne, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad nożycami do żywopłotów.
- **Podczas cięcia naprężonych gałęzi trzeba zawsze liczyć się z ich odbiciem w odwrotnym kierunku.** Jeśli napięcie we włóknach drzewa zwolni się, istnieje możliwość uderzenia gałęzi w operatora i/lub utraty kontroli nad nożycami do żywopłotów.
- **Aby chronić się przed porażeniem prądem, nigdy nie wolno korzystać z urządzenia bliżej niż 15 m do przewodów napowietrznych.** Często przewody elektryczne są mocno zarosnięte i nie widać ich od razu.
- **Nie należy używać nożyc do żywopłotów na drzewie.** Używanie nożyc do żywopłotów na drzewie powoduje niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Należy zapoznać się z otoczeniem pracy.** Ze względu na hałas powodowany przez nożycy do żywopłotów można nie usłyszeć innych przeszkód i niebezpieczeństw.
- **Nigdy nie wolno używać przerobionych lub niekompletnych nożyc do żywopłotów.** Tylko w ten sposób można zapewnić, że wszystkie uchwyty i zabezpieczenia są zamocowane równieź na urządzeniu.
- Nigdy nie wolno czyścić narzędzia tnącego podczas pracy.
- Nie wolno korzystać z nożyc do żywopłotów, jeśli mają uszkodzone lub silnie zużyte urządzenie tnące.
- Nie nosić biżuterii, która może zostać pochwycona przez narzędzie tnące.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymują od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać tak, aby można było po nią sięgnąć.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- **Nigdy nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego kabel jest uszkodzony. Uszkodzonych kabli nie dotykać, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową.** Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie dopuszczać do niekontrolowanego samorozruchu.** Jeżeli przerwano dopływ energii elektrycznej, np. z powodu chwilowego zaniku zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego, urządzenie należy wyłączyć.
- **Podczas pracy trzymać elektronarzędzie mocno obiema rękoma i stanąć w pewnej, stabilnej pozycji.** Prowadzenie elektronarzędzia oburącz jest bezpieczniejsze.
- **Uchwyty powinny być suche i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.** Przed przystąpieniem do pracy poinformuj się na temat obowiązujących w miejscu pracy przepisów.

- **Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym urządzenia.** W wyniku potknięcia możesz się zranić o elektronarzędzie.
- Należy się upewnić, że wszystkie zabezpieczenia i uchwyty są zamontowane podczas obsługi urządzenia.
- Nigdy nie wolno próbować uruchamiać nie w pełni zamontowanego urządzenia lub urządzenia, które przeszło niedozwolone modyfikacje.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż się zatrzyma.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Nie wolno korzystać z nożyc do żywopłotów, jeśli mają uszkodzone lub silnie zużyte urządzenie tnące.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje! Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zamarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.
- Nie nosić biżuterii, która może zostać pochwyciona przez narzędzie tnące.
- Symboli, które znajdują się na urządzeniu, nie wolno usuwać ani przykrywać. Nieczytelne napisy na urządzeniu należy natychmiast zamienić na nowe.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.



W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego niezwłocznie wyjąć wtyczkę (przerwać dopływ prądu).

Wyposażenie ochrony osobistej



Nosić ochronę oczu i słuchu.



Podczas pracy z urządzeniem nosić mocne obuwie.



Podczas pracy z urządzeniem nosić rękawice ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem nosić ściśle przylegającą odzież roboczą.

Urządzenie w zarysie

► Str. 3, ustęp 1

1. Włącznik/wyłącznik
2. Uchwyt tylny
3. Uchwyt przedni
4. Ochrona rąk
5. Listwa tnąca

Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Nożyce do żywopłotów
- Osłona noży

Obsługa



Przed uruchomieniem sprawdzić!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrożnie – niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy nie znaleziono żadnej usterki. Jeśli jakaś część jest uszkodzona, należy ją wymienić przed następnym użyciem urządzenia.

Sprawdzić urządzenia zabezpieczające i bezpieczny stan urządzenia.

- Sprawdzić wszystkie części, czy są dobrze zamocowane.
- Sprawdzić, czy nie ma widocznych wad: złamanych części, pęknięć itp.

Mocowanie przedłużacza

► Str. 3, ustęp 2

- Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazda przedłużacza.
- Przedłużacz przeciągnąć przez zaczep odciążający (7) zgodnie z ilustracją.

Cięcie żywopłotu



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzeń urządzenia! Szczególnie ostrożnie pracować w pobliżu ogrodzeń!

Gdy w listwie tnącej zaplączą się cięte pędy, drut ogrodzenia lub podobne, urządzenie natychmiast wyłączyć.

- Zdjąć osłonę noża.

► Str. 4, ustęp 3

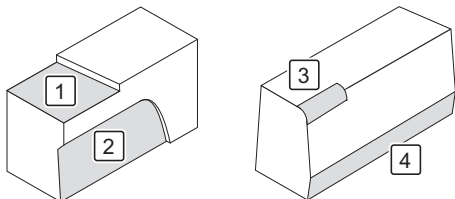
PL

- Włączanie: Jednocześnie nacisnąć blokadę włączenia (6) oraz włącznik (1). Nie wsuwać końcówki listwy tnącej do żywoptotu.
- Wylączanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (1).
- Po wylączeniu odczekać, aż nóż się zupełnie zatrzyma.
- Nałożyć osłonę noża.

Wskazówki cięcia żywoptotów



UWAGA! Niebezpieczeństwo szkód środowiskowych! Nie ciąć żywoptotu w zwykłych godzinach ciszy nocnej. Przed cięciem żywoptotu sprawdzić, czy nie wylęgają się w nim ptaki.



1. Żywoptot ciąć na wymaganą wysokość.
2. Żywoptot odmładzać z dołu do góry w kształcie trapezu.
3. Zaokrąglić górne krawędzie żywoptotu.
4. Przyciąć lekko żywoptot przy ziemi.

Czyszczenie i konserwacja

Przegląd czyszczenia

W razie potrzeby

Co?	Jak?
Czyszczenie urządzenia	► <i>Czyszczenie urządzenia – str. 42</i>

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Silnik nie pracuje.	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Kabel przyłączeniowy uszkodzony?	Skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Symbol umieszczony na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz na ich opakowaniach i w dokumentach towarzyszących, przedstawiający przekreślony na krzyż pojemnik na odpady oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać z innymi odpadami.



Użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za usuwanie zużytych urządzeń za pośrednictwem wyznaczonych punktów zbiórki odpadów, żeby zapewnić w ten sposób ich właściwą obróbkę i utylizację.

Czyszczenie urządzenia

- Usunąć duże zanieczyszczenia
- Urządzenie przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

Magazynowanie, transport

Magazynowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Upewnić się, czy niepowołane osoby nie mają dostępu do urządzenia.

- Założyć osłonę na prowadnicę.
- Urządzenie magazynować w suchym, dobrze przewietrzanym miejscu.

Transport

- Założyć osłonę na listwę tnącą.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.
- Do wysyłki użyć w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Informacje o dostępnych systemach zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych można otrzymać w punktach informacyjnych marketów oraz w komunalnych placówkach administracyjnych.

Odpowiednie obchodzenie się ze zużytymi urządzeniami zapewnia, że w nich ewentualnie zawarte niebezpieczne substancje, mieszaniny lub komponenty nie trafią do środowiska naturalnego i nie będą mogły szkodzić ludzkiemu zdrowiu, a ponadto pozwolą na recykling i odzysk cennych surowców wtórnych.

Każdy użytkownik urządzeń elektrycznych i elektronicznych powinien brać udział w działaniach chroniących środowisko naturalne przed szkodliwymi odpadami.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	234325
Napięcie znamionowe	230–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	600 W
Długość cięcia	550 mm
Liczba skoków	3300 min ⁻¹
Poziom ciśnienia dźwięku (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Poziom mocy dźwięków (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Drgania	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Masa	2,9 kg

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i emisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom emisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 60745-1.

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

SI

Vsebina

Pred začetkom.....	44
Za vašo varnost	44
Pregled naprave	46
Uporaba	47
Čiščenje in vzdrževanje	47
Shranjevanje, transport	47
Motnje in pomoč	47
Odlaganje med odpadke	48
Tehnični podatki	48
Garancijski list	111

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za rezanje žive meje, grmovja in grmičevja na prostem.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem električno orodje se nanaša na omrežno poganjano električno orodje (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližini otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave.** Poškodovani ali zvitii kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kabla, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignite ali ga nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalo ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Režite samo les. Škarj za živo mejo ne uporabljajte za dela, za katera niso predvidene.** Z nenamensko uporabo škarj za živo mejo lahko povzročite nevarne situacije.
- Škarj za živo mejo ni dovoljeno uporabljati za rezanje trate/robov trate ali za drobljenje v smislu kompostiranja.
- **Če se pojavijo nenavadno močna nihanja ali se poveča glasnost pri delovanju, morate napravo nemudoma izklopiti in izvleči mrežni vtič.** Po možnosti se je rezilo poškodovalo s tujkom in ne zagotavlja več varnega delovanja.
- **Material, ki ga želite rezati, ne smete nikoli sami držati. Ukleščen odrezan material lahko odstranite samo pri izključeni napravi.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi škarj za živo mejo vodi do težkih poškodb.
- **Škarje za živo mejo držite z obema rokama – s palcema in prsti oklenite ročaja škarj za živo mejo.** Pri pravilnem ukrepanju lahko upravljavec zmanjša nevarne trenutke.
- **Električno orodje držite samo za izoliran ročaj, ker lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi kablji.** Ob stiku rezila z vodom pod napetostjo so tudi kovinski deli naprave lahko pod napetostjo in pride lahko do električnega udara.
- **Nikoli ne izpustite škarj za živo mejo. Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa ter nikoli ne režite nad višino ramen.** Na ta način se izognete nenamernim dotikom z rezilom ter zagotovite boljši nadzor nad škarjami za živo mejo v nepričakovanih situacijah.
- **Škarje za živo mejo prenašajte za sprednji ročaj in v izključenem stanju ter usmerjeno proč od telesa. Pri transportu ali skladiščenju škarj za živo mejo nataknite zaščitni pokrov.** Skrbno upravljanje škarj za živo mejo zmanjša verjetnost nehotenega dotika z delujočim rezilom.
- **Vedno pazite na stabilen položaj ter škarje za živo mejo uporabljajte samo, če stojite na stabilni, varni in ravni podlagi.** Na spolzki podlagi ali nestabilnih stojiščih, kot je npr. lestev, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad škarjami za živo mejo.
- **Pri rezanju vejevja, ki je pod napetostjo, morate računati, da povzroča povratni udarec.** Pri sprostitvi napetosti v lesnem vlaknu lahko vejevje zadene ob upravljavca in/ali odvzame nadzor nad škarjami za živo mejo.

SI

- **Za zaščito pred električnimi udari naprave nikoli ne uporabljajte bližje kot 15 m od nadtalnih napeljav.** Pogosto so električni vodi močno povišani in niso neposredno vidni.
- **Škarij za živo mejo ne uporabljajte za delo na drevesu.** Pri delu s škarjami za živo mejo na drevesu obstaja nevarnost poškodbe.
- **Spoznajte vaše delovno okolje.** Zaradi razvoja hrupa pri izvajanju del s škarjami za živo mejo lahko preslišite druge ovire in nevarnosti.
- **Nikoli ne uporabite predelanih ali nepopolnih škarij za živo mejo.** Le tako boste zagotovili, da so vsi ročaji in varnostne naprave nameščene na napravi.
- Rezila ne čistite med delovanjem.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte s poškodovanih ali močno umazanim rezilom.
- Ne nosite nakita, katerega bi rezilo lahko zajelo.

Dodatni varnostni napotki

- Ta naprava ni izdelana za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih pri tem nadzira odgovorna oseba ali jim je dala navodila o uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Navodila za uporabo morajo biti vedno v bližini.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrđite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel. Poškodovanega kabla se ne smete dotakniti in nemudoma morate izvléči električni vtič.** Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.
- **Preprečite nenadzorovani ponovni vklop.** Napravo izklopite, ko se oskrbovanje s tokom prekine, npr. zaradi izpada električnega toka ali odstranitve električnega vtiča.
- **Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno postavitve.** Električno orodje se varno upravlja z obema rokama.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.** Spolzke ročice lahko povzročijo nesreče.
- **Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.** Pred začetkom izvedbe del se informirajte o veljavnih predpisih, ki veljajo za državo, kjer bo naprava uporabljena.
- **V delovnem območju naprave ne puščajte orodja, predmetov ali kablov.** V primeru optika se lahko poškodujete na električnem orodju.
- Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.
- Nikoli ne poskušajte zagnati nepopolno montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi spremembami.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.

- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte s poškodovanih ali močno umazanim rezilom.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitve.
- Ne nosite nakita, katerega bi rezilo lahko zajelo.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ni dovoljeno odstraniti ali zakriti. Napotke na napravi, ki niso več čitljivi, je treba takoj zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.



Pri okvarjenem omrežnem kablu takoj izvlécite električni vtič (prekinite dovod električnega toka).

Osebna zaščitna oprema



Nosite zaščito za oči in ušesa.



Pri delu z napravo nosite obuvale, ki ne drsi.



Pri delu z napravo nosite varnostne rokavice.



Pri delu z napravo nosite tesno prilegača delovna oblačila.

Pregled naprave

► Str. 3, točka 1

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Zadnji ročaj
3. Sprednji ročaj
4. Ščitnik za roke
5. Rezilo

Obseg dobave

- Priročnik za uporabo
- Škarje za živo mejo
- Zaščita za rezilo

Uporaba



Pred zagonom preveriti!



NEVARNOST! Previdno, nevarnost poškodbe! Z napravo delajte samo, če niste našli nobenih napak. Če je kakšen del poškodovan, ga je treba pred naslednjo uporabo nemudoma zamenjati.

Preverite varnostne naprave in varno stanje naprave:

- Preverite, če vsi deli dobro sedijo.
- Preverite, če obstajajo vidne poškodbe: zlomljeni deli, razpoke itd.

Pritrdite podaljšek

► Str. 3, točka 2

- Vtič stroja vtaknite v priključek podaljška.
- Podaljšek povlecite skozi pripravo za razbremenitev potega (7).

Rezanje žive meje



OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave! V bližini ograj delajte posebej previdno!

Če se material za rezanje, žica ograje i pd. ujame v rezilo, napravo takoj izklopite.

- Odstranite zaščito rezila.

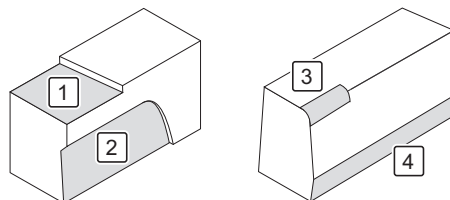
► Str. 4, točka 3

- Vklp: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (6) in stikalo za vklop/izklop (1). Konice ne zbodite v živo mejo.
- Izklop: Spustite stikalo za vklop/izklop (1).
- Po izklopu počakajte, da rezilo miruje.
- Natakните zaščito rezila.

Navodila za rezanje žive meje



OBVESTILO! Nevarnost škode na okoliju! Rezanje s škarjami za živo mejo ni dovoljeno med običajnimi urami za počitek. Pred rezanjem žive meje je treba preveriti, da v živi meji ne gnezdi ptiči.



1. Živo mejo porežite na zeleno višino.
2. Živo mejo pomladite trapezasto od spodaj navzgor.
3. Zgornje robove žive meje zaoblite.
4. Območje tal nekoliko porežite okoli žive meje.

Čiščenje in vzdrževanje

Pregled čiščenja

Po potrebi

Kaj?	Kako?
Čiščenje naprave	► Čiščenje naprave – str. 47

Čiščenje naprave

- Odstranite večjo umazanijo.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Prepričajte se, da nepooblaščen osebe nimajo dostopa do naprave!

- Ovitek natakните na timico žage.
- Napravo hranite na suhem, dobro prezračnem mestu.

Transport

- Ovitek natakните na rezilo.
- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Pri odpremi po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Motor ne deluje.	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
	Ali je priključni kabel poškodovan?	Obrnite se na prodajalca.

SI

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prekrizanega zabojnika za smeti, ki je na elektronskih in električnih napravah oz. njihovi embalaži ali spremnih dokumentih, pomeni, da naprave ni dovoljeno zavreči med ostale odpadke.



Uporabnik je odgovoren za odlaganje rabljenih naprav na ustreznih zbirališčih, s čimer zagotovi ustrezno nadaljnjo obdelavo in recikliranje surovin.

Informacije o razpoložljivih zbirališčih za rabljene električne in elektronske naprave dobite na informacijskih točkah v trgovinah in pri komunalnem upravnem organu.

Ustrezno ravnanje z rabljenimi napravami zagotavlja, da morebitne prisotne nevarne snovi, mešanice ali komponente ne zaidejo v okolje ali vplivajo na človeško zdravje, prav tako pa omogoča ponovno pridobitev in recikliranje dragocenih sekundarnih surovin.

Vsak uporabnik električnih in elektronskih naprav si mora prizadevati k zaščiti okolja pred škodljivimi odpadki.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka izdelka	234325
Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz
Moč	600 W
Dolžina reza	550 mm
Število gibov	3300 min ⁻¹
Raven zvočnega tlaka (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Raven zvočne moči (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibriranje	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Teža	2,9 kg

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 60745-1.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delov-

nega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzáfognak...	49
Biztonsága érdekében	49
A készülék áttekintése	52
Kezelés	52
Tisztítás és karbantartás	52
Tárolás, szállítás	52
Üzemzavarok és elhárításuk	53
Selejtezés	53
Műszaki adatok	53
Jótállási jegy	111

Mielőtt hozzáfognak...

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag sövények és bokrok szabad térben történő visszavágására készült.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatást. A biztonsági utasítások és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt elektromos szerszám fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Figyelemelvonás esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugáson nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- A hálózati kábelt ne használja az elektromos szerszám hordozására, felfüggesztésére vagy a dugasz kirántására az aljzatból. A hálózati kábelt tartsa távol hő, olaj hatásától, az éles sarkaktól vagy a mozgásban lévő alkatrészektől. A sérült vagy feltekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas kültéri használatra. Ha olyan hosszabbító kábelt használ, amely alkalmas kültéri használatra, csökkenti az elektromos áramütés veszélye.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét. A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll.** Egy pillanatrai figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná.** Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el róla minden beállító szerszámot vagy csavarhúzócsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.** A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgásban lévő részek-től. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú haját elkap-hatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porfelfogó berendezések vannak szerelve a készülékre, bizonyosodjon meg, hogy ezeket csatlakoztatta és helyesen használja.** Egy porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszórában.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **Mielőtt elvégezné a beállításokat a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy eltenné a készüléket, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy vegye ki belőle az akkut.** Ezek az óvintézkedések megátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívül helyezett elektromos szerszámokat gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni. Ne engedje át a készüléket**

olyan személyeknek, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a használati utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Tartsa karban az elektromos szerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles vágóél-lel kevésbé csipődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- **Javítsa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.

Biztonsági utasítások a sövényollókhöz

- **Csak fát vágjon. A sövényollót ne használja olyan munkákhoz, amelyekre nem tervezték.** Ha a sövényollóval nem a rendeltetésének megfelelő munkákat végez, az veszélyes helyzeteket okozhat.
- **A sövényollót nem szabad gyep/gyepszél vágására, vagy komposztálási értelemben aprításra használni.**
- **Ha szokatlanul erős rezgés lép fel, vagy az üzemi zaj erőssége megnövekszik, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.** Lehetséges, hogy a vágószerszámot egy idegen test megsértette, és többé nem nyújtja a biztonságos üzemelést.
- **A vágni tervezett anyagot soha ne saját maga tartsa meg. A beszorult vágott anyagot csak kikapcsolt készülék mellett vegye ki.** Ha a sövényolló használata során egy pillanatra nem figyel oda, az súlyos sérüléseket okozhat.
- **Mindkét kezével tartsa szilárdan a sövényollót, miközben ujjával átfogja a sövényolló fogantyúit.** Ha a kezelő személy megfelelő intézkedéseket hoz, uralni tudja a veszélyes pillanatokat.
- **A villamos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatoknál fogja meg, mert a vágókés hozzáérhet a rejtett hálózati kábelhez.** Ha a vágókés érintkezésbe kerül egy feszültség alatti vezetékkel, a készülék fémes részei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.

- **Soha ne engedje el a sövényollót. Testét ne tartsa szokatlan helyzetben, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Így nem fog véletlenül hozzáérni a vágószerzámhoz, és jobban tudja uralni a sövényollót váratlan helyzetekben.
- **Kikapcsolt helyzetben a sövényollót az első fogantyújánál fogva vigye, tartsa a vágószerzámot a testétől elfordítva. A sövényolló szállításakor vagy tárolásakor mindig húzza rá a védőburkolatot.** Ha gondosan használja a sövényollót, csökken a valószínűsége, hogy véletlenül hozzáér a mozgó vágószerzámhoz.
- **Mindig figyeljen a biztos állásra, és csak akkor használja a sövényollót, ha Ön szilárd, biztos és sík talajon áll.** Csúszós talajon vagy instabil álló-felületeken, mint pl. egy létrán elvesztheti az egyensúlyát vagy a sövényolló feletti ellenőrzését.
- **Ha egy feszülő ágat vág, számíton arra, hogy az visszarúg.** Amikor a farostok feszülése megszűnik, a megfeszített ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy a sövényolló ellenőrizhetetlenné válhat.
- **A készüléket soha ne használja légvezetékekhez 15 m-nél közelebb, nehogy megüsse az áram.** A villamos vezetékek gyakran erősen körbe-nöttek, és alig láthatók.
- **Ne dolgozzon a sövényollóval egy fára felmászva.** Ha a sövényollót egy fán használja, sérülésveszély áll fenn.
- **Gondolja végig a munkamenetet.** A sövényolló zajkeltése miatt más akadályokat és veszélyeket figyelmen kívül hagyhat.
- **Soha ne használjon átépített vagy nem komplett sövényollót.** Csak ezzel biztosítja, hogy a készülékre az összes fogantyú és biztonsági berendezés fel legyen szerelve.
- Járó üzem közben soha ne tisztítsa a vágószerzámot.
- Ne használja a sövényollót hibás vagy erősen elhasználdott vágóberendezéssel.
- Ne viseljen olyan ékszert, amelyet a vágószerzám el tud kapni.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Ügyeljen a gyerekekre, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel.
- Az üzemeltetési útmutató mindig legyen elérhető.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerzámhoz tervezett és javasolt.** Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos szerzámra erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- **Ne működtesse az elektromos szerzámot sérült kábellel. A sérült kábel ne érintse meg és azonnal húzza ki a hálózati dugaszt.** A sérült kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- **Zárja ki a kontrollálatlan visszakapcsolás lehetőségét.** Kapcsolja ki a készüléket, ha az áramellátás megszakad, pl. áramszünet vagy a hálózati dugasz kihúzóadásakor.
- **Munkavégzés közben tartsa szilárdan, két kézzel az elektromos készüléket és gondoskodjon arról, hogy Ön stabilan áll.** Az elektromos szerzám két kézzel vezethető biztonságosan.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsirmentes.** A csúszós fogantyúk balesetet okozhatnak.
- **Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.** A munka felvétele előtt tájékozódjon a készülék alkalmazási helyén érvényes előírásokról.
- **A készülék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerzámot, tárgyat vagy kábelt.** Megbotlás révén megsérülhet az elektromos szerzám által.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használatkor minden védőfelszerelés és fogantyú fel van szerelve.
- Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt vagy nem engedélyezett módon megváltoztatott készüléket üzembe helyezni.
- Az elektromos szerzám lehelyezése előtt várja meg, hogy teljesen leálljon.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Ne használja a sövényollót hibás vagy erősen elhasználdott vágóberendezéssel.

Rezgésveszély



VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véreredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzibbadása, érzékelésvésztes, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerzámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

HU

- Ne viseljen olyan ékszert, amelyet a vágószerszám el tud kapni.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készülék olvashatatlanná vált jelzéseit haladéktalanul pótolni kell.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



Meghibásodott hálózati kábel esetén azonnal húzza ki a hálózati dugaszt (az áramellátás megszakítása).

Személyi védőfelszerelés



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



A géppel dolgozva viseljen stabil lábbelit.



A géppel dolgozva viseljen védőkesztyűt.



A géppel dolgozva viseljen testhez simuló ruházatot.

A készülék áttekintése

► 3. old., 1. pont

1. Ki-be kapcsológomb
2. hátsó fogantyú
3. első fogantyú
4. késvédő
5. vágókés

A csomag tartalma

- használati utasítás
- sövényvágó
- késvédő

Kezelés



Indítás előtt ellenőrzendő!



VESZÉLY! Vigyázat sérülésveszély! A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha hibátlannak találta. Ha valamelyik alkatrésze hibás, azt feltétlenül cserélje ki a következő használat előtt.

Ellenőrizze a biztonsági felszereléseket és a készülék biztonsági állapotát:

- Ellenőrizze az összes alkatrész szilárd rögzítését.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés: törött alkatrész, repedés, stb.

A hosszabbító kábel felszerelése

► 3. old., 2. pont

- Dugja a készülék dugaszát a hosszabbító kábel kuplungjába.
- A hosszabbító kábelt húzza át a húzásmegszüntetésen (7) keresztül.

Sövények nyírása



FIGYELEM! A készülék károsodásának veszélye! Különös óvatossággal dolgozzon a kerítés közelében!

Ha a vágókésbe gally, drót vagy hasonló szorul, azonnal kapcsolj ki a készüléket.

- Vegye le a késvédőt.

► 4. old., 3. pont

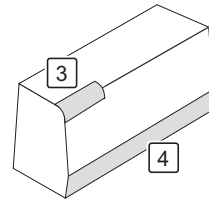
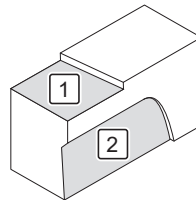
- Bekapcsolás: Nyomja meg a bekapcsolásgátolót (6), és egyidőben nyomja meg a ki-be kapcsológombot (1). Ne szúrjon bele a sövénybe a kés hegyével.
- Kikapcsolás: Engedje a ki-be kapcsológombot (1).
- Kikapcsolás után várja meg, amíg a kés leáll.
- Szerelje fel a késvédőt.

Sövénynyírási útmutató



FIGYELEM! A környezet károsodásának veszélye! Ne nyírjon a sövényvágóval a pihenésre szolgáló időszakokban.

A sövény nyírása előtt győződjön meg arról, nem költ-e madár a sövényben.



1. A sövény kívánt magasságra nyírása.
2. A sövény alulról felfelé, trapéz alakban történő vékonyítása.
3. A sövény felső élének lekerekítése.
4. A sövény talaj menti részének visszavágása.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítási áttekintés

Szükség esetén

Mit?

A készülék tisztítása

Hogyan?

► A készülék tisztítása – 52. old.

A készülék tisztítása

- Távolítsa el a durva szennyeződést.
- A készüléket törölje le a nedves ruhával.

Tárolás, szállítás

Tárolás



VESZÉLY! Balesetveszély! Biztosítsa, hogy illetéktelen személyek ne férjenek hozzá a géphez!

- Tolja a pengére a védő tokot.
- A készüléket száraz, jól szellőzött helyen tárolja.

Szállítás

- Tolja a kére a védő tokot.
- Biztosítsa a gépet csúszkálás ellen.
- Szállításhoz lehetőleg használja az eredeti csomagolóanyagot.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem forog.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel hibás?	Forduljon az eladóhoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az elektromos és elektronikus készülékek, ill. azok csomagolásán vagy kíséző dokumentumain található áthúzott hulladékgyűjtő piktogramm azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



A felhasználó viseli a felelősséget azért, hogy a kiselejtezett készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken keresztül ártalmatlanítsa, és ezzel a szakszerű további feldolgozást is szavatolja.

Az elektromos és elektronikus kiselejtezett készülékekre vonatkozó rendelkezésre álló gyűjtőrendszelekről az üzletkebe és a helyi önkormányzatoknál tájékozódhat.

A kiselejtezett készülékek megfelelő kezelése biztosítja, hogy az esetlegesen még meglévő veszélyes anyagok, elegyek vagy összetevők ne juthassanak a környezetbe vagy ne veszélyeztessék senki egészségét. Ezenkívül értékes másodlagos nyersanyagokat lehet visszanyerni belőlük.

Az elektromos és elektronikus készülékek felhasználóinak mindig részt kell vállalniuk abban, hogy megóvják a környezetet a veszélyes hulladékoktól.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	234325
Névleges feszültség	230–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	600 W
Vágási hossz	550 mm

Cikkszám	234325
löketszám	3300 min ⁻¹
Hangnyomás szint (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Hangteljesítmény szint (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Rezgés	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Súly	2,9 kg

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyetlen biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az immissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségelt-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező immissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterület sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.

**) A megadott rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés-kibocsátási érték alkalmazható a kitérés bevezető felbecsülésére is. A rezgés-kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben elérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés-kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 & EN 60745-2-13 szerint.

BA/HR**Kazalo**

Prije nego što počnete...	54
Za Vašu sigurnost	54
Pregled Vašeg uređaja	57
Posluživanje	57
Čišćenje i održavanje	57
Odlaganje, transport	57
Smetnje i pomoć	57
Odlaganje na otpad	58
Tehnički podaci	58
Prava na žalbu	111

Prije nego što počnete...**Namjenska upotreba**

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen rezanju živica, grmova i žbunja na otvorenom.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:

**Za Vašu sigurnost****Opće sigurnosne upute**

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i naputke. Greške prilikom održavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam Električni alat koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikači koji su zajedno sa električnim alatom koji su zaštitno uzemljeni.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja.** Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području.** Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima.** Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklijajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite.** Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobri-rite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate pohranite izvan doseg djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate njegujte pažljivo. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** Veliki broj nezgoda zasniva na lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavљуje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.

Sigurnosne upute za škare za živicu

- **Režite samo drvo. Škare za živicu nemojte koristiti za radove, za koje nisu namijenjene.** Primjena škara za živicu za radove koji nisu u skladu s njihovom namjenom može dovesti do opasnih situacija.
- Škare za živicu ne smiju se koristiti za košenje travnjaka/rezanje rubova travnjaka ili za kompostiranje.
- **Ukoliko nastupe neobičajeno snažna kolebanja ili ako se povećava glasnoća pri radu, uređaj odmah isključite i izvadite mrežni utikač.** Moguće je da je rezni alat oštećen kroz strano tijelo i da više ne jamči siguran pogon.
- **Nikada nemojte sami držati materijal koji režete. Zaglavljani materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju.** Trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- **Čvrsto držite škare za živicu objema rukama, obuhvaćajući ručke palcem i prstima.** Ako se podzumu prikladne mjere, rukovatelj može kontrolirati snagu povratnog udara.
- **Električni alat držite za izolirane ručke, jer nož za rezanje može doći u doticaj sa sakrivenim strujnim vodovima.** Kontakt noža za rezanje sa vodovima, koji provode napon, metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Nikada ne ispuštajte škare za živicu. Izbjegavajte abnormalno držanje tijela i ne režite na visini iznad visine ramena.** Time se izbjegava nehotično doticanje vrha reznog alata i omogućava bolja kontrola škara za živicu u neočekivanim situacijama.
- **Škare za živicu nosite na prednjoj ručki u isključenom stanju sa reznim alatom okrenutim od Vašeg tijela. Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvijek navučite zaštitni pokrov.** Pažljivo postupanje sa škarama za živicu smanjuje vjerojatnost nehotičnog doticanja reznog alata koji se nalazi u pokretu.
- **Uvijek obratite pozornost na čvrsto oslonac i škare za živicu koristite samo ako se nalazite na čvrstom, sigurnom i ravnom tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje kao što su npr. ljestve mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubljenja kontrole nad škarama za živicu.

BA/HR

- **Prilikom rezanja neke napete grane imajte na umu da se ona može odbiti nazad.** Kad se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, napeta grana može pogoditi rukovatelja i/ili oduzeti mu kontrolu nad škarama za živicu.
- **Kako biste se zaštitili od električnih udara, nikada se ne biste smjeli koristiti uređajem u blizini većoj od 15 m od dalekovoda.** Vodovi struje su često zarasli i ne mogu se izravno vidjeti.
- **Ne radite sa škarama za živicu na stablu.** Kod rada sa škarama za živicu na stablu postoji opasnost od ozljeda.
- **Upoznajte se sa svojim radnim okolišem.** Kroz buku koju stvaraju škare za živicu moguće je da se ne čuju druge prepreke ili opasnosti.
- **Nikada nemojte koristiti pregrađene ili nepotpune škare za živicu.** Samo tako ćete osigurati, da su sve ručke i sigurnosne naprave postavljene na uređaj.
- Rezni alat nikada nemojte čistiti dok je u pogonu.
- Škare za živicu nemojte koristiti sa defektnom ili jako ishabanom reznom napravom.
- Nemojte nositi nakit, koji može biti zahvaćen kroz rezni alat.

Dodatne sigurnosne upute

- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako se koristi uređaj.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala uređajem.
- Upute za rad trebale bi uvijek biti nadohvat ruke.
- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- **Električni alat nemojte koristiti ako je kabel oštećen. Nemojte dodirivati oštećeni kabel i odmah iskopčajte mrežni utikač.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Spriječite nekontrolirano ponovno pokretanje.** Isključite uređaj, kada se prekine napajanje strujom, npr. kroz ispad struje ili izvlačenje mrežnog utikača.
- **Električni uređaj prilikom rada držite čvrsto sa obadvije ruke i pobrinite se za stabilan položaj.** Električni alat se sa dvije ruke sigurno vodi.
- **Rukohvate održavajte suhima i slobodnima od masnoće.** Ručke koje se klišu mogu dovesti do nezgoda.
- **Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.** Informirajte se prije početka rada o propisima koji vrijede za mjesto korištenja uređaja.
- **U području rada uređaja ne ostavljati alate, predmete ili kablove.** Spoticanjem se možete ozlijediti na električnom alatu.

- Osigurajte da su pri korištenju uređaja montirani svi zaštitni uređaji i ručke.
- Nikada ne pokušavajte u pogon staviti nepotpuno montirani uređaj ili uređaj s nedopuštenim preinakama.
- Sačekajte dok se električni alat ne zaustavi prije nego što ga odložite.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Škare za živicu nemojte koristiti sa defektnom ili jako ishabanom reznom napravom.

Opasnost kroz vibracije

OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.
- Nemojte nositi nakit, koji može biti zahvaćen kroz rezni alat.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati uputstvo za upotrebu.



Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.



Kod defektnog mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač (prekinuti dovod struje).

Lična zaštitna oprema

Nosite zaštitu za oči i uši.



Pri radu sa uređajem nosite čvrste cipele.



Pri radu sa uređajem nosite zaštitne rukavice.



Pri radu sa uređajem nosite usku radnu odjeću.

Pregled Vašeg uređaja

► Str. 3, tačka 1

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Stražnja ručka
3. Prednja ručka
4. Zaštita za ruke
5. Nož

Obim isporuke

- Uputstvo za upotrebu
- Rezač za živicu
- Štitnik noža

Posluživanje



Provjerite prije uključivanja!



OPASNOST! Pažnja, opasnost od povreda! Uređaj se smije staviti u rad samo ako nije neispravan. Ako je neki dio oštećen, on se obavezno mora zamijeniti prije sljedeće upotrebe.

Provjerite sigurnosne elemente i stanje uređaja:

- Provjerite da li su svi dijelovi pričvršćeni.
- Provjerite postoje li vidna oštećenja: slomljeni dijelovi, procjepi itd.

Postaviti produžni kabel

► Str. 3, tačka 2

- Utičnicu uređaja utaknuti u spojku produžnog kabela.
- Produžni kabel kao što je prikazano provući kroz rasterećenje povlačenja (7).

Rezanje živice



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Posebno pažljivo radite u području ograda!

Ako se živica, žičana ograda ili sl. zakače za nož, odmah isključite uređaj.

- Skinuti zaštitu za nož.

► Str. 4, tačka 3

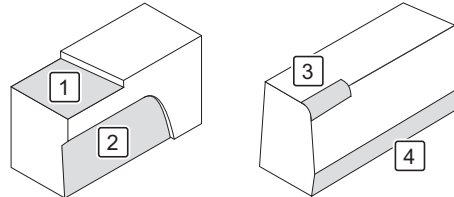
- Uključivanje: Istovremeno pritisnuti blokadu za uključivanje (6) i prekidač za uključivanje – isključivanje (1). Ne ubadajte sa vrhom u živicu.
- Isključivanje: Pustiti prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- Nakon isključivanja pričekati dok se nož zaustavi.
- Postaviti zaštitu za nož.

Upute za rezanje živica



PAŽNJA! Opasnost za okoliš! Radovi sa rezačem tokom uobičajenih vremena kućnog reda se ne smiju provoditi.

Prije rezanja živice mora se provjeriti da li se u njoj nalaze ptice.



1. Živicu režite na željenu visinu.
2. Živicu sa donje strane prema gore režite u obliku trapeza.
3. Zaoblite gornje ivice živice.
4. Malo obrežite donji dio živice.

Čišćenje i održavanje

Pregled radova čišćenja

Po potrebi

Šta?	Kako?
Očistite uređaj.	► Čišćenje uređaja – str. 57

Čišćenje uređaja

- Uklonite grubu prljavštinu.
- Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom.

Odlaganje, transport

Odlaganje



OPASNOST! Opasnost od povreda! Osigurajte da neovlaštene osobe nemaju pristup uređaju!

- Postavite zaštitni omotač na vodilicu pile.
- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.

Transport

- Postavite zaštitni omotač na nož.
- Uređaj zaštitite od proklizavanja.
- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakovanje.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniše...



OPASNOST! Opasnost od povreda! Neprimjerene popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniše sigurno. Na taj način ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

BA/HR

greška/smetnja	uzrok	pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjerite kabl, utikač, utičnicu i osigurač.
	Priključni kabl je neispravan?	Kontaktirajte trgovca.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Na električnim i elektronskim uređajima ili na njihovoj ambalaži, ili pratećim dokumentima, priloženi simbol prekržišene kante za otpatke znači, da se uređaj ne smije odložiti sa drugim otpadom.



Korisnici su odgovorni za odlaganje starih uređaja preko određenih mjesta za sakupljanje, kako bi se osigurala stručna daljnja obrada.

Informacije o raspoloživim sistemima za sakupljanje za električne i elektronske uređaje, dostupne su na informacionim šalterima na tržištima i u opštinskoj administraciji.

Odgovarajuće rukovanje starim uređajima osigurava, da se svaka potencijalno opasna supstanca, smeše ili komponente koje mogu biti prisutne ne ispuštaju u životnu sredinu ili ugrožavaju ljudsko zdravlje, a pored toga omogućuju regeneraciju vrijednih sekundarnih sirovina.

Svaki korisnik električne i elektronske opreme treba da učestvuje u naporima da zaštiti životnu sredinu od štetnog otpada.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	234325
nazivni napon	230–240 V~, 50 Hz
Nominalna snaga	600 W
Dužina rezanja	550 mm
Broj pokreta	3300 min ⁻¹
Nivo pritiska buke (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Nivo snage buke (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibracija	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Težina	2,9 kg

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također

mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisijske vrijednosti zvukova prema EN 60745-1.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normalnom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisijske vrijednosti vibracija prema EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Руководство по эксплуатации

RU

Содержание

Перед началом работы...	59
Для Вашей безопасности	59
Обзор устройства	62
Эксплуатация	62
Очистка и техническое обслуживание	63
Хранение, транспортирование	63
Неполадки и помощь	63
Утилизация	64
Технические характеристики	64
Гарантийный талон	108

Перед началом работы...

Использовать по назначению

Это устройство предназначено исключительно для подстригания живой изгороди, кустарника и зарослей.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



Для Вашей безопасности

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно приложите к нему инструкцию по эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования. Используемый в указаниях по технике безопасности термин электроинструмент относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и следите за хорошим освещением. Беспорядок и плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты служат источником искр, способных воспламенить пыль и пары.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете утратить контроль над прибором.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроприбора должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. Риск удара электротоком существенно повышается в том случае, если Ваше тело заземлено.
- Защищайте электроинструмент от дождя и влаги. Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.

RU

- **Не используйте кабель не по назначению, например, для транспортировки электроинструмента, для подвешивания либо чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки. Берегите кабель от высоких температур, масел, острых краев или подвижных частей инструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице.** Использование пригодного для работы вне помещений удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- **Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

Безопасность человека

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте прибор, если устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Секундная рассеянность при работе с электроинструментам может иметь необратимые последствия.
- **Одевайте защитное снаряжение и всегда носите защитные очки.** Ношение средств защиты, таких как пылезащитная маска, обувь с подошвой, предотвращающей скольжение, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в зависимости от разновидности и применения электроприбора, снижает опасность травм.
- **Избегайте непреднамеренного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к источнику электропитания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить.** Держание пальца на выключателе во время переноса электроинструмента и подключение его к источнику питания со включенным выключателем чревато травмами.
- **Прежде чем включать электроинструмент, убедитесь, что инструмент исправен и отвертки.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали инструмента, может привести к травмам.
- **Избегайте неестественного положения тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы на расстоянии от вращающихся частей.** Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.
- **Если возможен монтаж пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь в том, что они присоединены и используются правильно.** Использование пылесоса снижает опасность, исходящую от пыли.

Эксплуатация и обращение с прибором

- **Не перегружайте инструмент. Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- **Вытащите штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести установку прибора, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не допускайте к эксплуатации инструмента лиц, незнакомых с его устройством или не прочитавших данное руководство.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Убедитесь в том, что подвижные детали функционируют безупречно и не зажаты, что отсутствуют повреждения и поломки деталей, способные оказать негативное воздействие на функционирование электроинструмента. Перед использованием инструмента поврежденные части должны быть отремонтированы.** Травмы зачастую имеют своей причиной плохой уход за электроинструментами.
- **Режущий инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательный уход, меньше застревают и их легче вести.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, сменные инструменты и т. д. согласно данному руководству. При этом учитывайте условия труда и вид осуществляемой деятельности.** Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Сервисное обслуживание

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Только так можно гарантировать сохранение безопасности электроприбора.

Инструкция по технике безопасности для садовых ножниц

- **Обрезать только ветки и сучья. Не использовать садовые ножницы для работ, не связанных с их назначением.** Применение садовых ножниц не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Нельзя использовать садовые ножницы для обрезки газона/бровок газона или для измельчения с целью компостирования.
- **Если возникают необычные сильные вибрации или повышается уровень рабочего шума, немедленно выключите устройство и выньте вилку из розетки.** Возможно режущий инструмент получил повреждения от постороннего предмета, и безопасная работа больше не гарантируется.
- **Никогда не беритесь руками за обрезаемый материал.** Удаляйте заземленный отрезанный материал только при выключенном аппарате. Всего лишь секунда невнимательности при использовании садовых ножниц может привести к тяжелым травмам.
- **Крепко держите садовые ножницы обеими руками, причем большой палец и остальные пальцы должны охватывать ручку садовых ножниц.** При принятии соответствующих мер, оператор может минимизировать опасность.
- **Держать электроинструмент только за изолированные поверхности ручек, так как возможен контакт режущего ножа со скрытой электропроводкой.** Контакт режущего ножа с токоведущим проводом может поставить под напряжение металлические детали устройства и привести к поражению электрическим током.
- **Никогда не отпускайте садовые ножницы. Избегайте ненормального положения тела и выполняйте обрезание на высоте не выше плеча.** Благодаря этому предотвращается касание режущего инструмента и возможен лучший контроль над садовыми ножницами в неожиданных ситуациях.
- **Держите садовые ножницы за переднюю ручку в выключенном состоянии, отвернув режущий инструмент от вашего тела.** При транспортировке или хранении садовых ножниц всегда надевать на них защитный кожух. Тщательное обращение с садовыми ножницами снижает вероятность случайного прикосновения к движущемуся режущему инструменту.
- **Всегда обращать внимание на устойчивое положение и использовать садовые ножницы только, когда вы стоите на прочном, безопасном и ровном грунте.** Скользкий грунт или неустойчивые опорные поверхности, например, лестница, могут повлечь за собой потерю равновесия или контроля над садовыми ножницами.

- **При обрезке натянутого сучка, обратите внимание на то, что он может отскочить.** При освобождении древесных волокон от напряжения натянутые сучья могут ударить оператора, и можно потерять контроль над садовыми ножницами.
- **Для защиты от ударов электрическим током никогда не использовать устройство на расстоянии ближе 15 м от линий электропередачи.** Зачастую электрические провода сильно обрастают, и их плохо видно.
- **Не работать с садовыми ножницами на дереве.** При работе садовыми ножницами на дереве существует опасность травмирования.
- **Тщательно ознакомьтесь с местом работы.** Из-за шума садовых ножниц можно не услышать другие помехи и опасности.
- **Запрещается пользоваться переделанными или недоукомплектованными садовыми ножницами.** Перед работой убедиться, что все ручки и защитные приспособления смонтированы на устройстве.
- Не очищать режущий инструмент во время работы.
- Не пользоваться садовыми ножницами с неисправным или сильно изношенным режущим инструментом.
- Не надевать украшений, которые могут быть захвачены режущим инструментом.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.
- Чтобы дети не обращались с устройством, как с игрушкой, они должны находиться под присмотром.
- Всегда необходимо хранить под рукой руководство по эксплуатации.
- **Не используйте комплектующие, которые специально не предусмотрены и не рекомендованы изготовителем для этого электроинструмента.** Только из-за того, что комплектующие можно закрепить на вашем электроинструменте, это не гарантирует их безопасного использования.
- **Не используйте электроинструмент с поврежденным кабелем. Не касайтесь поврежденного шнура питания и немедленно выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.** Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- **Примите меры для предотвращения неконтролируемого повторного включения инструмента.** Если возник перебой в электроснабжении, например, в результате отключения электроэнергии или вытягивания штепселя из розетки, выключите инструмент.

RU

- **Во время работы держите электроинструмент прочно обеими руками и следите за устойчивым положением.** Уверенно направляйте электроинструмент двумя руками.
- **Содержите в чистоте и избегайте попадания жира на ручки.** Скользкие ручки могут привести к несчастным случаям.
- **Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.** Перед началом работ получите сведения об инструкциях, действующих в месте использования прибора.
- **Не оставляйте в рабочей зоне прибора инструменты, предметы или кабели.** Споткнувшись можно пораниться об электроинструмент.
- При использовании устройства убедиться, что смонтированы все предохранительные устройства и ручки.
- Никогда не пытаться вводить в эксплуатацию неполностью смонтированное устройство или устройство с недопустимыми модификациями.
- Прежде чем положить электроинструмент, необходимо дождаться его полного останова.
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.
- Не пользоваться садовыми ножницами с неисправным или сильно изношенным режущим инструментом.

Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации! Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения. При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.

- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.
- Не надевать украшений, которые могут быть захвачены режущим инструментом.
- Символы, которые можно обнаружить на Вашем устройстве, нельзя удалять или сдирать. Плохо разборчивые указания на устройстве, должны немедленно заменяться.



Перед запуском в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте приведенные в ней указания.



Предохраняйте прибор от влаги. Хранить в сухом месте.



При поврежденном сетевом кабеле вытаскивайте штепсельную вилку (прервите подачу электропитания).

Личные средства защиты



Используйте защиту глаз и органов слуха.



Во время работы с прибором носите защитную обувь.



Во время работы с устройством носите защитные перчатки.



Во время работы с устройством, используйте тесно прилегающую рабочую одежду

Обзор устройства

► Стр. 3, пункт 1

1. Выключатель
2. Задняя рукоятка
3. Передняя рукоятка
4. Защита для рук
5. Режущий механизм

Комплект поставки

- Руководство по эксплуатации
- Садовые ножницы
- Защита режущего инструмента

Эксплуатация



Проверить перед запуском!



ОПАСНОСТЬ! Осторожно, Опасность получения травмы! Устройство может вводиться в эксплуатацию только в том случае, когда не были найдены никакие изъяны. Если какая-то деталь повреждена, ее следует обязательно заменить.

Проверьте защитные приспособления и безопасное состояние устройства:

- Проверьте прочность посадки всех деталей.

- Проверьте, нет ли видимых дефектов: поломанные детали, трещины и т. д.

Установка кабеля-удлинителя

► Стр. 3, пункт 2

- Вставьте штекер прибора в соединительную муфту кабеля-удлинителя.
- Потяните кабель удлинитель через приспособление для уменьшения растягивающего усилия (7).

Подстригание живой изгороди



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Соблюдайте осторожность при работе возле заборов!

Если разрезаемый материал, проволока изгороди и т. д. запутались в режущем механизме, сразу же выключите устройство.

- Снимите чехол.

► Стр. 4, пункт 3

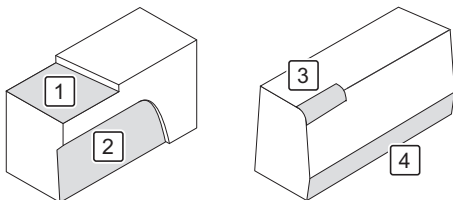
- Включение: Нажмите блокиратор включения (6) и одновременно нажмите выключатель (1). Не прокалывайте живую изгородь острой стороной механизма.
- Выключение: Отпустите выключатель (1).
- После выключения подождите, пока нож не остановится.
- Наденьте чехол.

Указание для подстригания живой изгороди



ВНИМАНИЕ! Опасность экологического ущерба! Во время обычных пауз не используйте для подстригания садовые ножницы.

Перед подстриганием, проверьте, нет ли в живой изгороди птиц.



1. Подстригайте живую изгородь на желаемую высоту.
2. Подстригайте живую изгородь снизу вверх.

3. Верхние края – закругляйте.
4. Нижнюю часть живой изгороди подстригайте немного.

Очистка и техническое обслуживание

Обзор очистки

При необходимости

Что?	Как?
Очистка устройства	► Очистка устройства – стр. 63

Очистка устройства

- Очистите от сильных загрязнений.
- Вытрите устройство немного влажной тряпкой.

Хранение, транспортирование

Хранение



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травмы! Удостоверьтесь, что посторонние лица не имеют доступа к устройству!

- Надевайте защитный кожух на пыльную шину.
- Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте.

Транспортирование

- Надевайте защитный кожух на режущий механизм.
- Закрепите устройство от соскальзывания.
- При отправке используйте по возможности оригинальную упаковку.

Неполадки и помощь

В случае неполадок...



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Проведенные ненадлежащим образом ремонты аппарата могут привести к тому, что аппарат больше не будет безопасно функционировать. За счет таких ремонтов Вы создадите опасность для себя и окружающей среды.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Ошибка/неполадка	Причина	Меры по устранению
Электродвигатель не работает.	Нет напряжения сети?	Проверить кабель, штекерный разъем, штепсельную розетку и предохранитель.
	Соединительный кабель дефектный?	Обратитесь к продавцу.

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

RU**Утилизация****Утилизация устройства**

Нанесенный на электроприборы и электронные устройства, их упаковку или сопроводительную документацию знак «Перечеркнутый контейнер» означает, что устройство нельзя выбрасывать вместе с другим мусором.



Пользователи несут ответственность за утилизацию вышедших из эксплуатации приборов через специальные пункты приема в целях осуществления надлежащей переработки.

Информацию об имеющейся в вашем регионе системе раздельного сбора мусора для вышедших из употребления электроприборов и электронных устройств можно найти на информационных стойках в крупных торговых точках и управлениях коммунальных хозяйств.

Правильное обращение с отработавшими устройствами гарантирует, что возможно имеющиеся в них опасные вещества, смеси или компоненты не попадут в окружающую среду или не окажут вредного влияния на здоровье людей, кроме того обеспечивается повторное использование важного вторсырья.

Каждый пользователь электроприборов и электронных устройств должен принимать участие в защите окружающей среды от вредных отходов.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические характеристики

Номер изделия	234325
Номинальное напряжение	230–240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	600 Вт
Длина резки	550 мм
Число ходов	3300 мин ⁻¹
Уровень звукового давления (L _{РА})*	82 дБ(А) (K = 2,5 дБ(А))
Уровень звуковой мощности (L _{WA})*	91 дБ(А) (K = 2,5 дБ(А))
Вибрация	< 2,8 м/с ² (K = 1,5 м/с ²)
Вес	2,9 кг

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определение значений уровня шума в соответствии с EN 60745-1.

**) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Информация о дате изготовления указана на маркировке.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	65
Για την ασφάλειά σας	65
Η συσκευή σας με μια ματιά	68
Χειρισμός	68
Καθαρισμός και συντήρηση	69
Αποθήκευση, μεταφορά	69
Βλάβες και βοήθεια	69
Διάθεση στα απορρίμματα	69
Τεχνικά χαρακτηριστικά	70
Εγγύηση	112

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το κόψιμο θάμνων, χαμόδεντρων και θαμνώδη φυτών σε εξωτερικούς χώρους.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εισώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος ηλεκτρικό εργαλείο αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία λειτουργούν με ηλεκτρική τροφοδοσία (με ηλεκτρικό καλώδιο) και ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνης.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

GR

- **Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό το καλώδιο, παράδειγμα για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλή θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινητά τμήματα του εργαλείου.** Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι επίσης συγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ.** Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρισκόσθε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσω ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιοισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέστε το εργαλείο ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική τροφοδοσία, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- **Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης/ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προορισμένο γι' αυτήν ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτό τα προστατεύει μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μη αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Φροντίστε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα κινούνται χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρουν, εάν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίστε για την επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοπτερά και καθαρά.** Με επιμέλεια φροντίζετε κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας

- **Κόβετε μόνο ξύλα. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται.** Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας σε εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Το ψαλίδι μπορντούρας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την κοπή γκαζόν/ακμών γκαζόν ή για τεμαχισμό με την έννοια της κομποστοποίησης.
- **Εάν παρουσιαστούν ασυνήθιστα υψηλές ταλαντώσεις ή αυξηθεί ο θόρυβος λειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.** Πιθανόν να έχει υποστεί ζημιά το κοπτικό εργαλείο από κάποιο ξένο αντικείμενο και δεν είναι πλέον εξασφαλισμένη η ασφαλής λειτουργία.
- **Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας το υλικό που πρόκειται να κόψετε. Αφαιρείτε το μπλοκαρισμένο υλικό κοπής μόνο με απενεργοποιημένο το εργαλείο.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά την χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας σταθερά και με τα δύο χέρια, ενώ οι αντίχειρες και τα δάκτυλα περικλείουν τις λαβές του ψαλιδιού μπορντούρας.** Λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελαχιστοποιήσει τους κινδύνους.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι το μαχαίρι κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια τροφοδοσίας.** Η επαφή του μαχαίριου κοπής με καλώδιο από το οποίο διέρχεται τάση μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Μην αφήνετε ποτέ από τα χέρια σας το ψαλίδι μπορντούρας. Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε την ακούσια επαφή με το κοπτικό εργαλείο και μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ψαλίδι μπορντούρας σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από την μπροστινή λαβή ενώ το έχετε απενεργοποιήσει, με τον κοπτικό μηχανισμό στραμμένο μακριά από το σώμα σας.** Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη του ψαλιδιού μπορντούρας τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Η σχολαστική εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας μειώνει την πιθανότητα μίας ακούσιας επαφής με το κοπτικό εργαλείο που λειτουργεί.
- **Φροντίστε να έχετε πάντα καλή ευστάθεια και χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο όταν στέκεστε επάνω σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Ολισθηρό έδαφος ή ασταθείς επιφάνειες όπως επάνω σε μια σκάλα μπορούν να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας και στην απώλεια του ελέγχου του ψαλιδιού μπορντούρας.

- **Κατά το κόψιμο ενός κλαδιού, το οποίο βρίσκεται υπό μηχανική τάση, να αναμένετε ότι αυτό θα εκτιναχθεί προς τα πίσω.** Όταν ελευθερωθεί η τάση από τις ίνες του ξύλου, μπορεί το τετνωμένο κλαδί να χτυπήσει τον χειριστή και/ή ο χειριστής να χάσει τον έλεγχο του ψαλιδιού μπορντούρας.
- **Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία θα πρέπει να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ πιο κοντά από 15 m από υπέργεια καλώδια.** Συχνά υπάρχει πυκνή βλάστηση γύρω από καλώδια ρεύματος με αποτέλεσμα να μην είναι ορατά.
- **Μην εργάζεστε με το ψαλίδι μπορντούρας πάνω σε δέντρο.** Σε περίπτωση εργασίας με το ψαλίδι μπορντούρας επάνω σε δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον εργασίας.** Από τον θόρυβο λειτουργίας του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να μην ακούσετε άλλα εμπόδια και κινδύνους.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ψαλίδι μπορντούρας το οποίο έχει υποστεί μετατροπές ή είναι ημιτελές.** Μόνο έτσι εξασφαλίζετε ότι είναι τοποθετημένες στο εργαλείο όλες οι λαβές και όλες οι διατάξεις ασφαλείας.
- Μην καθαρίζετε ποτέ το κοπτικό εργαλείο ενώ λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας με ελαττωματικό ή έντονα φθαρμένο κοπτικό μηχανισμό.
- Μην φοράτε κοσμήματα, που μπορούν να παγιδευτούν από το κοπτικό εργαλείο.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και/ή ελλιπείς γνώσεις, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πρέπει να έχετε πάντα σε ετοιμότητα τις οδηγίες χρήσης.
- **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ το οποίο δεν προβλέπεται και δεν προτείνεται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εγγυάται ασφαλή χρήση.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά. Μην ακουμπάτε ένα καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά και αποσυνδέστε αμέσως το φως τροφοδοσίας.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποτρέψτε την ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση.** Απενεργοποιήστε το εργαλείο, όταν διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος, π.χ. μετά από διακοπή ρεύματος ή αποσύνδεση του φως τροφοδοσίας.

GR

- **Συγκρατείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία γερά με τα δύο χέρια και φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και χωρίς λιπαρές ουσίες.** Από ολισθηρές λαβές ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- **Ακολουθείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, προστασίας της υγείας και εργασίας.** Ενημερωθείτε πριν από την έναρξη της εργασίας για τους κανονισμούς που ισχύουν στο σημείο χρήσης της συσκευής.
- **Μην αφήνετε στην περιοχή εργασίας της συσκευής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια.** Εάν σκοντάψετε, μπορεί να τραυματιστείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την χρήση της συσκευής είναι τοποθετημένες όλες οι διατάξεις προστασίας και οι λαβές.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελώς συναρμολογημένη συσκευή ή μια συσκευή με μη εγκεκριμένες μετατροπές.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αποθέσετε.
- Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν κινούμενα μέρη και πίσω από ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπροντούρας με ελαττωματικό ή έντονα φθαρμένο κοπτικό μηχανισμό.

Κίνδυνος από δόνηση

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεξιμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

- Μην φοράτε κοσμήματα, που μπορούν να παγιδευτούν από το κοπτικό εργαλείο.
- Δεν επιτρέπεται να απομακρύνετε ή να καλύψετε τα σύμβολα που βρίσκονται στη συσκευή. Πρέπει να αντικαθιστάτε αμέσως τις υποδείξεις στη συσκευή όταν πλέον δεν είναι ευανάγνωστες.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαπιστώστε και προσέξτε τις οδηγίες χρήσης.



Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία. Αποθηκεύετε σε στεγνό χώρο.



Σε περίπτωση ελαττωματικού καλωδίου τροφοδοσίας, τραβήξτε αμέσως έξω το φως τροφοδοσίας (διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος).

Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας

Φοράτε γυαλιά και ωασιπίδες.



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε ανθεκτικά υποδήματα.



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε εφαρμοστά ρούχα εργασίας.

Η συσκευή σας με μια ματιά

► Σελ. 3, χωρίο 1

1. Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης
2. Πίσω χειρολαβή
3. Μπροστινή χειρολαβή
4. Προστασία χειρός
5. Κοπτικός μηχανισμός

Έκταση παράδοσης

- Οδηγίες χρήσης
- Ψαλίδι μπροντούρας ηλεκτρικό
- Προφυλακτήρας μαχαιριών

Χειρισμός**Ελέγξτε πριν από την εκκίνηση!**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο, εφόσον δεν διαπιστωθούν ελλείψεις. Εάν έχει υποστεί βλάβη/ζημιά κάποιο εξάρτημα, πρέπει να αντικαθίσταται οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγξτε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγξτε την καλή έδραση όλων των εξαρτημάτων.

- Ελέγξτε εάν υπάρχουν ορατές ζημιές: σπασμένα μέρη, ρωγμές κτλ.

Τοποθέτηση καλωδίου προέκτασης

► Σελ. 3, χωρίο 2

- Τοποθετήστε το φως της συσκευής στον σύνδεσμο του καλωδίου προέκτασης.
- Περάστε το καλώδιο προέκτασης από το ανακουφιστικό καταπόντσης (7) όπως εικονίζεται.

Κοπή θάμνων



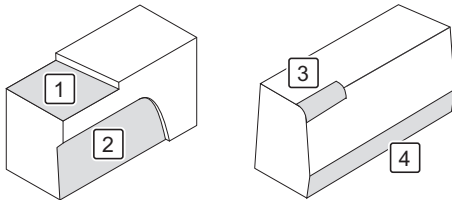
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία της περιφραξης! Εάν πιαστεί υλικό κοπής, σύρμα του φράχτη ή κάτι παρόμοιο στον κοπτικό μηχανισμό απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.

- Αφαιρέστε το προστατευτικό μαχαίριου.
- Σελ. 4, χωρίο 3
- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα τη φραγή ενεργοποίησης (6) και τον διακόπτη on/off (1). Μην βάζετε τη μύτη στον θάμνο.
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη on/off (1).
- Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε, μέχρι να σταματήσει το μαχαίρι.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό μαχαίριου.

Υποδείξεις για την κοπή θάμνων



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς στο περιβάλλον! Οι εργασίες με το θαμνοκόπτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται στις γνωστές ώρες κοινής ησυχίας. Πριν από την κοπή ενός θάμνου πρέπει να ελεγχθεί, ώστε να μην βρίσκονται πουλιά στο θάμνο.



1. Κόβετε το θάμνο στο επιθυμητό ύψος.
2. Κουρεύετε το θάμνο από κάτω προς τα επάνω σε τραπεζοειδή μορφή.

3. Στρογγυλεύετε τις επάνω ακμές του θάμνου.
4. Κόβετε λίγο την περιοχή εδάφους του θάμνου.

Καθαρισμός και συντήρηση

Συνοπτική παρουσίαση καθαρισμού Όταν απαιτείται

Τι;	Πώς;
Καθαρισμός συσκευής	► Καθαρισμός συσκευής – σελ. 69

Καθαρισμός συσκευής

- Απομακρύνετε τις πολλές ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε πρόσβαση στη συσκευή αναρμόδια πρόσωπα!

- Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στη λάμα οδήγησης αλυσίδας.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό χώρο με καλό αερισμό.

Μεταφορά

- Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στον κοπτικό μηχανισμό.
- Ασφαλίστε τη συσκευή από μετατόπιση.
- Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό τη γνήσια συσκευασία.

Βλάβες και βοήθεια

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Οι ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα να μη λειτουργεί πλέον με ασφάλεια η συσκευή. Με αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συχνά πρόκειται για μικρά λάθη, που οδηγούν σε κάποια βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον πωλητή. Έτσι θα απαλλαγείτε από πολύ κόπο και ενδεχομένως και από έξοδα.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ρεύμα;	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Βλάβη στο καλώδιο σύνδεσης;	Απευθυνθείτε στον πωλητή.

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας τη βλάβη, απευθυνθείτε απευθείας στον πωλητή. Λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών παύει επίσης να ισχύει η εγγύηση και ενδέχεται να προκληθούν πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που είναι τοποθετημένο πάνω σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή τις συσκευασίες τους ή τα συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει ότι η συσκευή δεν επιτρέπεται να διατίθεται μαζί με άλλα απορρίμματα.



GR

Οι χρήστες φέρουν την ευθύνη της διάθεσης παλαιών συσκευών μέσω των καθορισμένων σημείων συλλογής, προκειμένου να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία.

Πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών μπορείτε να βρείτε στις θυρίδες πληροφοριών των αγορών και στις κοινοτικές διοικητικές αρχές.

Ο κατάλληλος χειρισμός των παλαιών συσκευών διασφαλίζει ότι οι πιθανώς υπάρχουσες επικίνδυνες ουσίες, μείγματα ή εξαρτήματα δεν θα καταλήξουν στο περιβάλλον ή ότι δεν θα επηρεάσουν αρνητικά την ανθρώπινη υγεία και επιπλέον καθιστά δυνατή την ανακύκλωση πολύτιμων δευτερογενών πρώτων υλών.

Κάθε χρήστης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών πρέπει να συμμετέχει στην προσπάθεια για την προστασία του περιβάλλοντος από βλαβερά απορρίμματα.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	234325
Ονομαστική τάση	230–240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	600 W
Μήκος κοπής	550 mm
Αριθμός εμβολισμών	3300 min ⁻¹
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Στάθμη θορύβου (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Δόνηση	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Βάρος	2,9 kg

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες γγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.

***) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	71
Voor uw veiligheid	71
Overzicht van het toestel	74
Bediening	74
Reiniging en onderhoud	75
Opslag, transport	75
Storingen en oplossingen	75
Afvalverwijdering	75
Technische gegevens	75
Reclamaties	112

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat is enkel bedoeld voor het bijsnijden van vrije heggen, struiken en heesters.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.

- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Verzuim van het opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip Elektrisch gereedschap heeft betrekking op het op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet anderszins, om bijv. het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het contactdoos te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of beweegbare apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrengelde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u uitsluitend een verlengsnoer als deze ook voor buitenshuis geschikt is.** Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengsnoer, beperkt het risico op een elektrische schok.

NL

- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar laat rusten of een ingeschakeld apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroef sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsel leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen buiten het bereik van beweegbare onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als de stofafzuig- en opvanginrichting kunnen worden gemonteerd, dient u te controleren of deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Let op dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u de apparaatinstellingen instelt, accessoireonderdelen vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorziën starten van het elektrisch gereedschap.
- **Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, dient u het buiten het bereik van kinderen te bewaren. Sta niet toe dat het apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud het elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweegbare onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemen, of onderdelen gebroken of dusdanig beschadigd zijn, dat de functie van het elektrisch gereedschap wordt beïnvloed! Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor de heggenscharen

- **Enkel hout zagen. De heggenschaar niet gebruiken voor werken waarvoor ze niet is bedoeld.** Het gebruik van de heggenschaar voor niet doelgerichte werken kan zorgen voor gevaarlijke situaties.
- De heggenschaar mag niet worden gebruikt voor het knippen van gras/graskanten of voor het versnijden om zo te composteren.
- **Indien er sprake is van ongewoon sterke trillingen of indien het geluidsniveau verhoogt, schakel dan het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.** Mogelijk werd het snijwerktuig beschadigd door een vreemd voorwerp en is een veilige werking niet meer mogelijk.
- **Hou het snijdende materiaal nooit zelf vast. Verwijder vastgeklemd snijmateriaal alleen bij stilstande motor.** Een moment van onoplettendheid tijdens gebruik van de heggenschaar kan tot ernstige letsels leiden.

- **Houd de heggenschaar met beide handen vast waarbij de duimen en vingers rond het handvat van de heggenschaar zitten.** Wanneer er geschikte maatregelen worden genomen kan de bediener gevaarlijke momenten minimaliseren.
- **Houd het elektrische werktuig vast bij de geïsoleerde handgrepen, aangezien het snkmes in contact kan komen met de verstoken voedingskabel.** Het contact van het snijmes met een voedingskabel onder spanning kan metalen apparaatonderdelen onder spanning brengen, wat kan leiden tot een elektrische schok.
- **De heggenschaar nooit loslaten. Voorkom een abnormale lichaamshouding en knip niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt het ongecontroleerd bewegen met het snijwerktuig vermeden en is een betere controle van de heggenschaar in onverwachte situaties mogelijk.
- **Draag de heggenschaar met het voorste handvat in uitgeschakelde toestand met het snijwerktuig van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de heggenschaar steeds de beveiligende afdekking aanbrengen.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar vermindert de waarschijnlijkheid op een onbedoelde aanraking met het lopende snijwerktuig.
- **Let er steeds op dat u stevig staat en gebruik de heggenschaar enkel wanneer u op een vaste, stabiele en egale grond staat.** Gladde ondergronden of instabiele staanplaatsen zoals op een ladder kunnen zorgen voor verlies van balans of verlies van de controle over de heggenschaar.
- **Houd er rekening mee bij het snijden van onder spanning staande takken dat deze kunnen terugveren.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de gespannen tak de bediener raken en/of controle over de heggenschaar verstoren.
- **Om u te beschermen tegen elektrische schokken, mag u het apparaat niet korter dan 15 m bij bovenleidingen gebruiken.** Vaak zijn stroomleiding sterk begroeid en niet meteen zichtbaar.
- **Werk met de heggenschaar niet op een boom.** Bij gebruik van een heggenschaar op een boom is er gevaar op letsels.
- **Maak uzelf vertrouwd met de werkomgeving.** Door het lawaai van de heggenschaar kunnen andere hindernissen en gevaren mogelijk niet worden gehoord.
- **Gebruik nooit een omgebouwde of onvolledige heggenschaar.** Enkel zo kan worden gegarandeerd dat alle handgrepen en veiligingsvoorzieningen ook aan het apparaat zijn aangebracht.
- Reinig nooit het snijwerktuig wanneer het in werking is.
- Gebruik de heggenschaar niet met een defecte of sterk afgesleten snijnrichting.
- Draag geen juwelen die in het snijwerktuig kunnen vast komen te zitten.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, behalve als deze voor hun veiligheid onder toezicht staan van een bevoegd persoon of instructies ontvangen betreffende de bediening van het apparaat.
- Er moet toezicht worden gehouden over kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.
- De gebruiksaanwijzing moet steeds binnen handbereik liggen.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bestemd of worden geadviseerd.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert dit niet dat dit veilig kan worden gebruikt.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet met een beschadigd snoer. Raak een beschadigde kabel niet aan en trek direct de stekker los.** Beschadigde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een ongecontroleerde herstart.** Schakel het toestel uit als de stroomvoorziening wordt onderbroken, bijv. door stroomuitval of het lostrekken van de stekker.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werken met beide handen vast en zorg voor een veilige positie.** Het elektrisch gereedschap wordt met twee handen veilig verplaatst.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht nemen.** Stelt u zich voor het starten van de werkzaamheden op de hoogte van de geldende lokale voorschriften betreffende het toestel.
- **Laat geen werktuigen, voorwerpen of kabels liggen in het werkgebied van het apparaat.** Door te struikelen kunt u zich aan het elektrische gereedschap verwonden.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsinrichtingen en grepen bij gebruik van het apparaat zijn gemonteerd.
- Probeer nooit een onvolledig gemonteerd apparaat of een apparaat met niet toegestane wijziging in gebruik te nemen.
- Let erop dat het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens u het weghaalt.
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Gebruik de heggenschaar niet met een defecte of sterk afgesleten snijnrichting.

NL**Gevaar door trilling**

VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.
- Draag geen juwelen die in het snijwerktuig kunnen vast komen te zitten.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.



Toestel beschermen tegen vocht. Droog opbergen.



Als de voedingskabel defect is, onmiddellijk de stekker uittrekken (stroomtoevoer onderbreken).

Persoonlijke veiligheidsvoorziening

Draag oog- en gehoorbescherming.



Draag altijd stevig schoeisel bij werkzaamheden met het toestel.



Draag altijd veiligheidshandschoenen bij werkzaamheden met het toestel.



Bij werkzaamheden met het apparaat moet nauwsluitende werkkleding worden gedragen.

Overzicht van het toestel

► P. 3, punt 1

1. In- en uitschakelaar
2. Achterste handgreep
3. Voorste handgreep
4. Handbescherming
5. Snijwerk

Leveringsomvang

- Handleiding
- Heggenschaar
- Mesbescherming

Bediening**Controleren alvorens te starten!****GEVAAR! Voorzichtig, risico op letsels!**

Het apparaat mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsvoorzieningen en de veilige status van het toestel:

- Controleer alle onderdelen op stevige bevestiging.
- Controleer of er zichtbare defecten zijn: gebroken onderdelen, scheuren enz.

Verlengkabel aanbrengen

► P. 3, punt 2

- Stekker van het toestel in de koppeling van de verlengkabel steken.
- Verlengkabel zoals weergegeven door de trek-ontlasting (7) trekken.

Heggen snoeien

LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Ga voorzichtig te werk in de buurt van hekken!

Wanneer er gesnoeid materiaal, draad van het hek o. a. in het snijwerk terecht komt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen.

- Mesbescherming verwijderen.

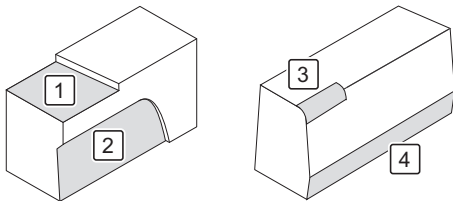
► P. 4, punt 3

- Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (6) en in-/uitschakelaar (1) tegelijkertijd in. Niet met de top in de haar steken.
- Uitschakelen: laat de in- en uitschakelaar (1) los.
- Na het uitschakelen afwachten tot het mes tot stilstand is gekomen.
- Mesbescherming plaatsen.

Instructies voor het snoeien van hagen

LET OP! Gevaar voor het milieu! Werken met de heggenschaar mogen niet worden uitgevoerd tijdens de gebruikelijke rusttijden.

Voor het snoeien van een haag, moet er eerst worden gecontroleerd of er geen broedende vogels inzitten.



1. Haag op gewenste hoogte snoeien.
2. Haag van onder naar boven trapeziumvormig uitdunnen.
3. Bovenkant van de haag afronden.
4. De onderkant van de haag wat bij snoeien.

Reiniging en onderhoud

Reinigingsoverzicht

Indien nodig

Wat?	Hoe?
Apparaat reinigen	► <i>Apparaat reinigen – p. 75</i>

Apparaat reinigen

- Grof vuil verwijderen.
- Apparaat met iets vochtige doek schoonmaken.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer op elektrische en elektronische apparatuur of op de verpakking of de bijbehorende documenten ervan betekent dat het apparaat niet samen met ander afval mag worden verwijderd.



De gebruiker is verantwoordelijk voor het afvoeren van afgedankte apparaten via de aangewezen inzamelpunten om een goede verdere verwerking te waarborgen.

Informatie over de beschikbare inzamelingssystemen voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten is verkrijgbaar bij de informatiepunten op de markten en bij de plaatselijke overheid.

De juiste omgang met afgedankte apparatuur zorgt ervoor dat mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen, mengsels of componenten niet in het milieu terechtkomen of de gezondheid van de mens schaden en dat bovendien waardevolle secundaire grondstoffen worden gerecycled.

Opslag, transport

Opslag



GEVAAR! Risico op letsel! Verzekerd dat onbevoegde personen geen toegang hebben tot het toestel!

- Beschermhoes op het zaagblad steken.
- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

Transport

- Beschermhoes op het snijwerk steken.
- Het toestel tegen verschuiven beveiligen.
- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt ...



GEVAAR! Risico op letsel! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U spaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Elke gebruiker van elektrische en elektronische apparatuur moet deelnemen aan de inspanningen om het milieu te beschermen tegen schadelijk afval.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	234325
Nominale spanning	230–240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	600 W
Snijlengte	550 mm
Slagtoerental	3300 min ⁻¹
Geluidsniveau (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Geluidsvermogen (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Trilling	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	2,9 kg

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op

NL

de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemisiewaarden volgens EN 60745-1.

- **) De aangegeven trillingsemisiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemisiewaarden volgens EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Satura rādītājs

Pirms Jūs sākat ...	77
Jūsu drošībai	77
Jūsu ierīces apskats	80
Lietošana	80
Tīrīšana un apkope	80
Uzglabāšana, transportēšana	80
Traucējumi un palīdzība	81
Utilizācija	81
Tehniskie dati	81
Reklamācijas	112

Pirms Jūs sākat ...

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi dzīvzogu, košumkrūmu un krūmāju apgriešanai brīvā dabā.

Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai. Ir jāievēro vispārārtītie nelaimes gadījumu profilakses noteikumi, kā arī pievienotie drošības norādījumi.

Veiciet tikai tās darbības, kas ir aprakstītas šajā lietošanas instrukcijā. Jebkāds cits pielietojums ir uzskatāms par neparedzētu un neatļautu lietošanu. Ražotājs neuzņemas atbildību par tā rezultātā radītiem zaudējumiem.

Ko nozīmē izmantotie simboli?

Brīdinājumi un norādījumi ir skaidri norādīti lietošanas instrukcijās. Tiek izmantoti šādi simboli:



BĪSTAMI! Pastāv tieši draudi dzīvībai vai savainošanās risks! Pastāv tieša bīstama situācija, kas var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Pastāv draudi dzīvībai vai savainojumu risks! Vispārīga bīstama situācija, kas var izraisīt smagus savainojumus vai personas nāvi.



UZMANĪBU! Iespējams savainojumu risks! Pastāv bīstama situācija, kurā var gūt savainojumus.



IEVĒRĪBAI! Ierīces bojājumu risks! Pastāv situācija, kas var radīt ierīces bojājumus.



Norāde: informācija, kas tiek sniegta, lai labāk izprastu procesus.

Šie simboli apzīmē nepieciešamo individuālo aizsargaprīkojumu:



Jūsu drošībai

Vispārējie drošības norādījumi

- Lai šīs ierīces izmantošana būtu droša, tās lietošanai pirms pirmreizējās lietošanas jāizlasa un jāizprot šī lietošanas instrukcija.
- Ja šo ierīci pārdodāt vai nododat citai personai, noteikti pievienojiet klāt arī šo lietošanas instrukciju.

Elektroinstrumentu vispārējā drošība



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas gadījumā var iestāties elektrošoks, var gūt apdegumus un/vai smagus savainojumus.

- Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai. Lietošanas instrukcijās izmantotais apzīmējums elektroinstrumentiem attiecas uz tīkla barošanas elektroinstrumentiem (ar vadu) un ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bezvadu).

Drošība darba vietā

- Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtība vai nepietiekams apgaismojums var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Strādājiet ar elektroinstrumentu vidē, kas ir sprādziendroša un kurā nav ugunsbīstamu šķidrumu, gāzu vai putekļu. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.
- Neļaujiet bērniem un citām personām elektroinstrumenta darbības laikā atrasties tā tuvumā. Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār ierīci.

Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta savienojuma kontaktspraudnim jābūt piemērotam attiecīgajai kontaktligzdai. Kontaktspraudni nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Neizmantojiet kontaktspraudņa adapteri kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidots kontaktspraudnis un tam atbilstoša kontaktligzda mazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apsildes radiatoriem, krāsnīm un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks, ja ķermenis ir saskarē ar zemējumu.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai izņemtu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Turiet kabeli drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām malām, kā arī no iekārtas kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādu pagarinātāja kabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām. Lietojot pagarinātāja kabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām, tiek mazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroierīci tomēr nepieciešams lietot mitrā vidē, izmantojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi. Izmantojot bojājumstrāvas aizsargslēdzi, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Personu drošība

- **Esiet uzmanīgi, katru darbību veiciet piesardzīgi un strādājiet ar elektroinstrumentu saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Viens neuzmanības brīdis darbā ar elektroinstrumentu var izraisīt nopietnu savainojumu.
- **Ikreiz lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles.** Individuālās aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, ķivere vai ausu sargi, atkarībā no elektroierīces pielietojuma veida, mazina savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet nejašu ierīces iedarbināšanu. Pirms pievienot instrumentu elektriskajai strāvai un/vai akumulatoram un kad paceļat vai pārvietojat instrumentu, pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja elektroinstrumenta pārvietošanas laikā turēsiet pirkstu uz slēdža vai produkts būs pievienots elektriskajai strāvai, tā rezultātā var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā ievietojamos instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai uzgriežņu atslēga, kas atrodas pie rotējošām ierīces daļām, var radīt savainojumus.
- **Strādājot nestāviet nedabiskās pozās. Vienmēr saglabājiet stingru stāju un ķermeņa līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un aizsargcimdus drošā attālumā no kustīgajām daļām.** Brīvi krītošu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut iekārtas kustīgajās daļās.
- **Ja telpā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtas, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi lietotas.** Izmantojot putekļu nosūkšanas iekārtu, var mazināt putekļu radītos riskus.

Elektroinstrumenta lietošana un rīcība ar to

- **Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet darbā tieši attiecīgajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu.** Izmantojot atbilstošu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā, strādāšana būs labāka un drošāka.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams lietošanai, un tam ir nepieciešams remonts.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai ierīces izjaukšanas atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanos.
- **Kad nelietojat elektroinstrumentus, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīci izmantot personām, kas to nepazīna vai nav lasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- **Kopiet elektroinstrumentus rūpīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas teicami un neiesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai**

bojātas tādā mērā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Bojātās daļas pirms ierīces lietošanas ir jāsalabo. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti netiek pienācīgi kopti.

- **Nodrošiniet, lai griezējinstrumenti vienmēr ir asi un tīri.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet elektroinstrumentus, piederumus, ievietojamos instrumentus, utt. atbilstoši šiem norādījumiem. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamās darbības.** Elektroinstrumentu lietošana, kas atšķiras no noteikumos minētajiem atbilstošas lietošanas veidiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

Serviss

- **Elektroinstrumentus drīkst labot tikai kvalificēti speciālisti, un bojātās detaļas drīkst nomainīt tikai pret oriģinālajām rezerves daļām.** Tādējādi tiek nodrošināts, ka tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādes krūmu šķērēm

- **Grieziet tikai koku. Krūmu šķēres neizmantojiet darbam, kuram tās nav paredzētas.** Krūmu šķēru izmantošana noteikumos neparedzētiem darbiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Krūmu šķēres nedrīkst izmantot mauriņu/maurīņu malu griešanai vai sasmalcināšanai, kas domāta kompostēšanai.**
- **Ja rodas neparasti spēcīgas vibrācijas vai palielinās darba skaļums, uzreiz izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu.** Iespējams, griešanas instruments ir bojāts ar svešķermeni un vairs nenodrošina drošu ekspluatāciju.
- **Nekad pats neturiet griezamo materiālu. Noņemiet iesprūdušu griezamo materiālu tikai tad, kad ierīce izslēgta.** Neuzmanība krūmu šķēru lietošanas laikā var izraisīt smagus savainojumus.
- **Pieturiet krūmu šķēres cieši ar abām rokām, turklāt ar īkšķi un pirkstu aptveriet krūmu šķēru rokturi.** Ja ir veikti piemēroti pasākumi, apkalpojošā persona var samazināt risku momentus.
- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajiem rokturiem, jo griešanas naži var nonākt saskarsmē ar noslēptiem vadiem.** Griešanas nažu kontakts ar spriegumu vadošu vadu var pakļaut arī ierīces metāla daļas spriegumam un izraisīt strāvas triecienu.
- **Nekad neaplaidiet krūmu šķēres. Izvairieties no nenormālas ķermeņa pozīcijas un nekad negrieziet virs plecu augstuma.** Tādējādi var izvairīties no neapzinātas saskaršanās ar griešanas instrumentu un tas rada labāku krūmu šķēru kontroli negaidītās situācijās.
- **Krūmu šķēres nēsājiet aiz priekšējā roktura izslēgtā stāvoklī, ar no ķermeņa novirzītu griešanas instrumentu.** Transportējot vai uzglabājot krūmu šķēres, vienmēr uzlieciet aizsargpārsegu. Rūpīga rīcība ar krūmu šķērēm samazina iespēju neapzināti saskarties ar strādājošu griešanas instrumentu.

- **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilai stājai un izmantojiet krūmu šķēres tikai tad, ja stūvat uz stingras, drošas un līdzenas virsmas.** Slidīga pamatne vai nestabila virsma, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai kontroles pār krūmu šķērēm zaudēšanu.
- **Griezot nospriegotus esošus zarus, rēķinieties, ka tas var izraisīt atspērveida atsitienu.** Ja spriegums rodas koka šķiedrās, tad nospriegotais zars var tīrīt darbiniekam un/vai radīt kontroles zudumu pār krūmu šķēri.
- **Lai aizsargātu sevi no strāvas triecieniem, iekārtu nekad neizmantojiet tuvāk par 15 m pie virszemes vadlēm.** Bieži strāvas vadi ir spēcīgi apauguši un nav tieši redzami.
- **Nekad nestrādājiet ar krūmu šķērēm kokā.** Strādājot ar krūmu šķērēm kokā, pastāv savainošanas risks.
- **Pirms darba iepazīstieties ar darba vidi.** Trokšņu dēļ, ko rada krūmu šķēres, var nedzirdēt citus šķērēšļus un riskus.
- **Nekad neizmantojiet pārveidotās vai nepilnngas krūmu šķēres.** Tikai tā var nodrošināt, ka pie iekārtas ir pievienoti visi rokturi un drošības ierīces.
- Nekad netīriet griešanas instrumentus, kad tie darbojas.
- Neizmantojiet krūmu šķēres ar bojātu vai ļoti nolietotu griešanas ierīci.
- Nenēsājiet nekādas rotaslietas, kuras varētu iekerties griešanas instrumentā.

Papildus drošības norādījumi

- Šī ierīce nav paredzēt tam, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai prāta spējām vai nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņas nepieskata persona, kas atbildīga par šo personu drošību, vai viņas ir saņēmušas norādes, kā ierīce ir lietojama.
- Bērnus ir jāpieskata, lai pārliecinātos, ka viņi nespējās ar ierīci.
- Lietošanas instrukcijai vienmēr ir jābūt pieejamai.
- **Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nav speciāli paredzējis un ieteicis šim elektroinstrumentam.** Tikai tāpēc, ka varat piederumus piestiprināt savam elektroinstrumentam, netiek nodrošināta droša izmantošana.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu ar bojātu vadu. Nepieskarieties bojātam vadam un nekavējoties izvelciet kontaktdakšu.** Bojāti vai sapinušies vadi palielina strāvas trieciena risku.
- **Novērsiet nekontrolētu atkārtotu darbības uzsākšanu.** Izslēdziet ierīci, ja tiek pārtraukta strāvas padeve, piem., pārtrūkst strāvas padeve vai izvelkot kontaktdakšu.
- **Darba laikā elektroinstrumentu cieši turiet ar abām rokām un nodrošiniet stabilu pozīciju.** Ar abām rokām elektroinstrumenta tiek vadīts drošāk.
- **Rokturus uzturiet sausus un tīrus no taukvielām.** Slidīgi rokturi var izraisīt negadījumus.

- **Vienmēr ievērot spēkā esošos valsts un starptautiskos drošības, veselības un darba priekšrakstus.** Pirms darba sākuma iegūstiet informāciju par ierīces izmantošanas vietā spēkā esošajiem noteikumiem.
- **Ierīces darba zonā nenovietojiet instrumentus, priekšmetus vai vadus.** Pakļūpot, Jūs varat savainoties pie elektroinstrumenta.
- Pārliecinieties, ka ierīces lietošanai ir uzmontētas visas aizsargierīces un rokturi.
- Nekad nemēģiniet izmantot nepilnīgi samontētu ierīci vai ierīci ar neatļautām modifikācijām.
- Pagaidiet, līdz elektroinstrumenta ir pilnībā apstājies, pirms to novietot.
- Nemiet vērā, ka arī aiz ventilēšanas un atgaisošanas atverēm var atrasties kustīgas detaļas.
- Nelietojiet dzīvzoga šķēres, ja to griešanas mehānisms ir bojāts vai stipri nolietojies.

Vibrāciju izraisīta bīstamība



UZMANĪBU! Vibrāciju izraisīts savainošanas risks! Galvenokārt personām, kam ir asinsrites traucējumi, vibrācijas var izraisīt asinsvadu vai nervu bojājumus.

Konstatējot turpmāk minētos simptomus, nekavējoties pārtrauciet darbu un meklējiet medicīnisko palīdzību: ķermeņa daļu tirpšana, sajūtu zudums, nieze, duroša sajūta, sāpes, ādas krāsas izmaiņas.

Tehniskajos datos norādītā vibrāciju vērtība attiecināma uz ierīces galvenajām pielietojuma jomām. Faktiskā vibrāciju vērtība ierīces izmantošanas laikā var atšķirties šādu faktoru ietekmē:

- ierīces neatbilstoša izmantošana;
- nepiemēroti ievietojamie instrumenti;
- nepiemērots materiāls;
- nepietiekama apkope.

Jūs varat būtiski mazināt riskus, ievērojot šādus norādījumus:

- Veiciet ierīces apkopi atbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajām norādēm.
- Izvairieties no strādāšanas zemā temperatūrā.
- Aukstā laikā uzturiet ķermeni siltu, it īpaši rokas.
- Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus un izkustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Nevalkājirot rotaslietas, ko griezējinstrumenta var satvert.
- Simbolus, kas atrodas uz jūsu ierīces, nedrīkst noņemt vai aizklāt. Ja norādes uz jūsu ierīces kļuvušas nesalasāmas, tās nekavējoties jāizvieto ar jaunām.



Pirms uzsākt ekspluatāciju, izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju.



Sargājiet ierīci no mitruma. Glabājiet sausā vietā.



Ja tīkla kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu (pārtrauciet strāvas padevi).

LV

Individuālais aizsargaprīkojums



Lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.



Ierīces lietošanas laikā valkājiet stingrus apavus.



Iekārtas lietošanas laikā valkājiet aizsargcimdus.



Ierīces lietošanas laikā valkājiet cieši piegulošu darba apģērbu.

Jūsu ierīces apskats

► Lk. 3, punkt 1

1. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
2. Aizmugurējais rokturis
3. Priekšējais rokturis
4. Roku aizsargs
5. Griešanas mehānisms

Piegādes komplekts

- Lietošanas instrukcija
- Dzīvžoga šķēres
- Nažu aizsargs

Lietošana



Pirms iedarbināšanas pārbaudiet!



BĪSTAMI! Uzmanību! Savainošanās risks! Ierīces ekspluatāciju atļauts uzsākt tikai tad, ja ierīcei nav defektu. Ja kāda no detaļām ir bojāta, pirms nākamās lietošanas tā noteikti jānomaina.

Pārbaudiet drošības ietaises, kā arī to, vai ierīce ir droša lietošanai:

- Pārbaudiet, vai visas detaļas ir nofiksētas.
- Pārbaudiet, vai nav redzamu defektu: salūzušu daļu, plaisu, utt.

Pagarinātāja kabeļa pievienošana

► Lk. 3, punkt 2

- Iespraudiet ierīces kontaktspraudni pagarinātāja kabeļa savienojumā.
- Izvelciet pagarinātāja kabeli, izmantojot kabeļa stiepes amortizatoru (7) kā parādīts attēlā.

Dzīvžoga apgriešana



IEVĒRĪBAI! Ierīces bojājumu risks! Īpaša piesardzība jāievēro zonā pie žoga! Ja griežamais materiāls, žoga stieple, utt. iekeras griešanas mehānismā, nekavējoties izslēdziet ierīci.

- Noņemiet nažu aizsargu.

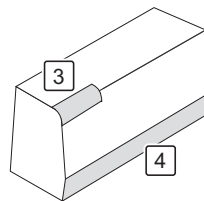
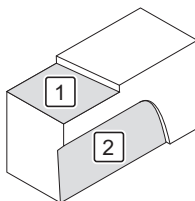
► Lk. 4, punkt 3

- Ieslēgšana: vienlaicīgi nospiediet ieslēgšanas blokatoru (6) un ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (1). Neduriet ar šķēru smailajiem galiem dzīvžogā.
- Izslēgšana: atlaidiet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (1).
- Pēc izslēgšanas pagaidiet, līdz nazis pilnīgi apstājas.
- Uzlieciet naža aizsargu.

Norādījumi dzīvžoga apgriešanai



IEVĒRĪBAI! Vides apdraudējuma risks! Ar dzīvžoga šķērēm nedrīkst strādāt vispārpieņemtajos atpūtas laikos. Pirms dzīvžoga apgriešanas ir jāpārbauda, vai dzīvžogā neperē putni.



1. Apgrieziet dzīvžogu vajadzīgajā augstumā.
2. Atjaunojiet dzīvžogu trapecveidīgi virzienā no apakšas uz augšu.
3. Dzīvžoga augšējo malu noapaļojiet.
4. Nedaudz apgrieziet dzīvžoga apakšējo daļu.

Tīrīšana un apkope

Tīrīšanas darbu apskats

Pēc vajadzības

Kas?	Kā?
Ierīces tīrīšana	► Ierīces tīrīšana – lk. 80

Ierīces tīrīšana

- Notīriet lielos netīrumus.
- Notīriet ierīci ar nedaudz samitrinātu drāniņu.

Uzglabāšana, transportēšana

Uzglabāšana



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Nodrošīniet, lai nepiederošas personas nevarētu piekļūt ierīcei!

- Uzlieciet uz griešanas slīdes aizsargpārsegu.
- Uzglabājiet ierīci sausā, labi vēdināmā vietā.

Transportēšana

- Uzlieciet uz griešanas mehānisma aizsargpārsegu.
- Nostipriniet ierīci, lai tā neizslīdētu.
- Ja iespējams, nosūtiet oriģinālajā iepakojumā.

Traucējumi un palīdzība

Ja kaut kas nedarbojas ...



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Neprofesionālas labošanas rezultātā jūs varat ievērot, iespējams, vairs nedarbosies droši. Tā jūs apdraudat sevi un apkārtējos.

Kļūda/traucējums	Cēlonis	Novēršana
Nedarbojas motors.	Nav tīkla sprieguma?	Pārbaudiet kabeli, spraudni, kontaktligzdu un drošinātāju.
	Pieslēguma kabeļa bojājums?	Konsultējieties ar tirdzniecības pārstāvi.

Ja pašu spēkiem nevarat novērst kļūdu, lūdzam sazināties tieši ar tirdzniecības pārstāvi. Ievērojiet, ka neprofesionālas labošanas rezultātā jūs zaudējat tiesības uz garantiju, un jums, iespējams, var rasties papildu izdevumi.

Utilizācija

Ierīces utilizācija

Uz elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm vai uz to iepakojuma, vai pavaddokumentos attēlotais simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru nozīmē, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.



Lietotāji ir atbildīgi par nolietoto iekārtu nodošanu attiecīgajos savākšanas punktos, lai nodrošinātu to atbilstošu pārstrādi.

Informāciju par pieejamajām elektrisko un elektro-nisko ierīču savākšanas sistēmām var uzzināt tirgu informācijas centros un pašvaldības pārvaldes iestādēs.

Atbilstoša atkritumu apstrāde nodrošina to, ka iespējami bīstamas vielas, maisījumi un komponenti nenokļūst vidē un nevar negatīvi ietekmēt cilvēku veselību, kā arī ļauj iegūt vērtīgas otrreizējās izejvielas.

Katram elektrisko un elektro-nisko iekārtu lietotājam jāatbalsta centieni aizsargāt vidi no kaitīgajiem atkritumiem.

Iepakojuma utilizācija

Iepakojums sastāv no kartona un atbilstoši marķētas plastmasas, kuru var pārstrādāt atkārtoti.



- Nogādājiet šos materiālus otrreizējai pārstrādei.

Tehniskie dati

Artikula numurs	234325
Nominālais spriegums	230–240 V~, 50 Hz
Nominālā jauda	600 W
Griezuma garums	550 mm
Gājienu skaits	3300 min ⁻¹
Skaņas spiediena līmenis (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Skaņas jaudas līmenis (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibrācija	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Svars	2,9 kg

Bieži vien tās ir nelielas kļūmes, kas rada kādu traucējumu. Parasti tās var viegli novērst pašu spēkiem. Pirms sazināšanās ar tirdzniecības pārstāvi, vispirms lūdzam aplūkot turpmāko tabulu. Tādā veidā jūs sev aiztaupīsiet daudz pūļu un, iespējams, arī izmaksas.

* Norādītās vērtības ir emisijas vērtības un tāpēc nav droši uzskatāmas par darba vietas vērtībām. Lai gan pastāv saistība starp emisijas un imisijas līmeņiem, no tā nevar droši secināt par papildu drošības pasākumu nepieciešamību. Faktori, kas ietekmē pašreizējo imisijas līmeni darba vietā, ir saistīti ar darba telpu īpatnībām, citiem trokšņu avotiem, piemēram, iekārtu skaitu blakustelpās. Pieļaujamās darba vietas vērtības dažādās valstīs var būt atšķirīgas. Tomēr šī informācija ļaus lietotājam labāk novērtēt apdraudējumu un riskus. Trokšņa emisiju aprēķins atbilstoši EN 60745-1.

** Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir noteikta pēc standarta testa metodes, un to var izmantot salīdzināšanai ar citiem instrumentiem; norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī iedarbības pagaidu novērtēšanai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties instrumentu faktiskās izmantošanas laikā, atkarībā no veida, kādā instruments tiek izmantots; centieties saglabāt iespējami zemu vibrāciju līmeni. Veids, ka samazināt vibrāciju iedarbību, ir, piemēram, darba ilguma samazināšana. Turklāt ir jāņem vērā visi darbības cikla posmi (piemēram, laiks, kad instruments ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes). Vibrāciju emisiju aprēķins atbilstoši EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

EE**Sisukord**

Enne kui alustate...	82
Teie ohutuse tagamiseks	82
Seadme ülevaade	84
Kasutamine	85
Puhastamine ja hooldus	85
Hoidmine, transportimine	85
Rikked ja abi	85
Jäätmekäitlus	86
Tehnilised andmed	86
Garantiinõuded	113

Enne kui alustate...**Otstarbekohane kasutamine**

Seade on mõeldud ainult õues kasvavate hekkide ja põõsaste tagasilõikamiseks.

Seade ei ole mõeldud töenduslikuks kasutamiseks. Järgida tuleb üldtunnustatud ohutuseeskirju ja kaasasolevaid ohutusjuhiseid.

Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Iga muu kasutusviis on keelatud väärkasutus. Tootja ei vastuta sellest tekkivate kahjude eest.

Mida tähendavad kasutatud sümbolid?

Ohutusnähud ja -suunised on kasutusjuhendis selgelt tähistatud. Kasutatakse järgmisi sümboleid:



OHT! Vahetu vigastuste tekkimise või eluohu! Vahetu ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



HOIATUS! Võimalik vigastuste tekkimise või eluohu! Üldine ohtlik olukord, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi



ETTEVAATUST! Võimalik vigastuste tekkimise oht! Ohtlik olukord, mis võib põhjustada vigastusi.



TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise oht! Ohtlik olukord, mis võib põhjustada materiaalseid kahjustusi.



Märkus: Informatsioon, mis aitab toimuvast paremini aru saada.

Need sümbolid tähistavad vajalikku isikukaitsevarustust:

**Teie ohutuse tagamiseks****Üldised ohutusjuhised**

- Seadme ohutuks käsitlemiseks peab selle kasutaja käesoleva juhendi enne esmakordset kasutamist läbi lugema ja sellest täielikult aru saama.
- Seadme müümisel või edasiandmisel andke tingimata kaasa ka käesolev kasutusjuhend.

Elektriliste tööriistade üldised ohutusjuhised

HOIATUS! Lugege kõik ohutusjuhised ja juhendid läbi. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilööki, põlenkut ja/või tekitada raskeid vigastusi.

- **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edasiseks kasutuseks alles.** Ohutusjuhistes kasutatav mõiste elektritööriist kehtib võrgutoitega elektritööriista (võrgujuhtmega) ja akutoitega elektritööriista (ilma võrgujuhtmeta) kohta.

Ohutus töökohal

- **Hoidke oma tööpiirkonda puhta ja hästi valgustatuna.** Korratud ja halvasti valgustatud tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub kergesti süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- **Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. **Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilisi tööriistu koos adapterpistikutega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehakontakti maandatud pealispindadega nagu torud, kütteelemendid, pliivid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **Kaitske elektrilisi tööriistu vihma ja niiskuse eest.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage toitekaablit valel otstarbel, näiteks elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitekaablit kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerunud kaabel suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui töotate elektritööriistaga välistingimustes, siis kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis on mõeldud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu kaitselüliti.** Rikkevoolu kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida te teete ning toimige elektritööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista juhul, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- **Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevarustuse nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine olenevalt elektritööriista tüübist ja kasutusala, vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ühendamist ja/või aku ühendamist selle külge, enne selle üles-tõstmist või kandmist veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.** Kui te hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimistööriistad ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev instrument või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebahariliku kehaasendit. Kindlustage stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Sellisel saate te elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lai riietus, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja kogumisseadmeid, siis veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadme kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudlusvahemikus efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektritööriista, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb ära parandada.
- **Enne kui alustate seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või panete seadme käest ära, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu väldib elektritööriista ettekatsetamatut käivitamist.
- **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- **Hoolitsege elektriliste tööriistade eest korralikult. Kontrollige, et liikuvad osad töötaksid tõrgeteta ja ei kiiluks kinni, et mingid osad ei oleks murdunud või sedavõrd kahjustatud, et see elektritööriista tööd mõjutab.** Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeriistad kiiluvad harvemini kinni ning neid on lihtsam juhtida.

- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne siintoodud juhendi kohaselt. Arvestage sealjuures töötingimusi ja töö ise-loomu.** Elektriliste tööriistade ettenähtust erinev kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega on tagatud elektritööriista turvalisuse püsimine.

Hekikäärde ohutusjuhised

- **Lõigake hekikäärdega ainult puitu. Kasutage hekikääre ainult töödeks, milleks käär on ette nähtud.** Hekikäärde valel otstarbel kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hekikääre ei tohi kasutada muru/muruservade lõikamiseks või komposteerimise eesmärgil peenestamiseks.
- **Kui murukäärud vibreerivad ebaharilikult tugevasti või teevad ebanormaalselt müra, lülitage see kohe välja ja eemaldage pistik pistikupesast.** Mõni võõrkeha võib olnud lõike-tööriista kahjustanud ja seadet ei saa enam ohutult kasutada.
- **Ärge kunagi hoidke lõigatavast materjalist endast kinni.** Eemaldage kinnijäänud lõike-materjali vaid siis, kui seade on välja lülitatud. Tähelepanematus võib hekikäärde kasutamisel põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Hoidke hekikääre kahe käega kinni nii, et sõrmed ümbritsevad hekikäärde käepidemeid.** Sobivate meetmete rakendamise teel saab seadme muuta kasutajate jaoks ohutumaks.
- **Hoidke elektritööriista alati kinni isoleeritud käepidemetest, sest lõikenuga võib minna vastu varjatud elektrijuhtmeid.** Lõikenoga kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad pinge alla sattuda ka metallist seadmeosad ja põhjustada elektrilööki.
- **Ärge laske töötavaid hekikääre kunagi käest lahti. Vältige ebanormaalselt kehaasendit ja ärge lõigake kunagi õlast kõrgemalt.** Nii väldite lõiketööriista kogemata puudutamist ja hekikäärde püsivad ootamatus olukorras paremini kontrolli all.
- **Hekikäärde kandmisel hoidke väljalülitatud seadet kinni eesmisest käepidemest nii, et lõiketööriist on teie kehast eemale pööratud.** Hekikäärde transportimise või ladustamise ajaks paigaldage seadmele alati kaitsekate. Hekikäärdega hoolikas ümberkäimine vähendab töötava lõiketööriista kogemata puudutamise ohtu.
- **Tagage alati kindel jalgealune ja kasutage hekikääre vaid siis, kui seisate tugeval, stabiilsel ja tasasel pinnal.** Libedal aluspinnal või sellises ebastabiilses kohas nagu näiteks redelil võite kaotada tasakaalu või kontrolli hekikäärde üle.
- **Olge pinge all oleva oksa lõikamisel ettevaatlik, sest oks võib tagasi vedrutada.** Kui puidukiud vabanevad pinge all, võib pinge all olev oks sae kasutajat tabada ja/või kasutaja hekikäärde üle kontrolli kaotada.

EE

- **Elektrilöögi eest kaitsmiseks ei tohi seadet kasutada õhuliinidele kunagi lähemal kui 15 m.** Sageli on elektriliinid tugevasti võssa kasvanud ja pole otseselt näha.
- **Ärge ronige hekiäärde kasutamiseks puu otsa.** Hekikäärde puu otsas kasutamisel võite saada vigastada.
- **Tutvuge tööpiirkonnaga.** Hekikäärde müra tõttu ei pruugi muud takistused või ohud olla kuulda.
- **Ärge kunagi kasutage ümberehitatud või ebatäielikke hekiääre.** Ainult nii on tagatud, et seadmele on paigaldatud kõik käepidemed ja ohutusseadised.
- Ärge kunagi puhastage töötavat lõiketööriista.
- Ärge kasutage hekiääre, kui nende lõikeseadis on defektnine või tugevasti kulunud.
- Ärge kandke ehteid, mis võiksid jääda lõiketööriista külge kinni.

Täiendavad ohutusjuhised

- Puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud (sealhulgas lapsed) ei tohi kettsaagi kasutada – välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet ohutuse eest vastutav isik või isik, kes installeerib neid seadme kasutamisest.
- Jälgige, et lapsed ei pääseks seadmega mängima.
- Kautusjuhend peab olema alati käepärast.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole spetsiaalselt selle elektritööriista jaoks ette näinud ja soovitanud.** Tarvikut saab ohutult kasutada ainult siis, kui selle saab elektritööriista külge kinnitada.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle kaabel on kahjustatud. Ärge puudutage kahjustatud kaablit ja eemaldage toitepistik kohe pistikupesast.** Kahjustatud kaabel suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Vältige seadme kontrollimatut käivitumist.** Kui elektrivarustus katkeb näiteks voolukatkestuse või pistiku pistikupesast eemaldamise tõttu, lülitage seade välja.
- **Hoidke elektritööriistaga töötamise ajal sellest kahe käega kinni ja hoolitsege oma kindla jalgealuse eest.** Elektritööriista saab kahe käega kindlamine juhtida.
- **Hoidke seadme käepidemed kuivad ja rasvavabad.** Libedad käepidemed võivad põhjustada õnnetusi.
- **Alati tuleb järgida kehtivad riigisiseseid ja rahvusvahelisi ohutus-, tervishoiu- ja tööeeskirju.** Enne tööde vastuvõtmist hankige teavet seadme kasutuskohas kehtivate eeskirjade kohta.
- **Ärge jätke tööriistu, esemeid või kaableid seadme tööpiirkonda vedelema.** Komistamisel võib elektritööriist teid vigastada.
- Veenduge, et sae kasutamise ajaks on sellele paigaldatud kõik kaitseseadised ja käepidemed.
- Ärge püüdke kunagi kasutusele võtta ebatäielikult monteeritud seadet või lubamatute modifikatsioonidega seadet.
- Ärge pange elektritööriista enne käest ära, kui see on täielikult seiskunud.

- Arvestage, et liikuvad detailid võivad olla ka sisse- ja väljatõmbeavade taga.
- Ärge kasutage hekiääre kahjustatud või tugevalt kulunud lõikeseadisega.

Vibratsioonist tulenev oht

ETTEVAATUST! Vibratsioon võib olla tervisele kahjulik! Vibratsioon võib tekitada veresoonte või närvikahjustusi, eelkõige vereringehäirete all kannataval isikutel.

Järgmiste sümptomite esinemisel katkestage kohe töö ja pöörduge arsti poole: kehasade suremise tunne, tuimus, sügelus, torikiv tunne, valu, nahavärvi muutused.

Tehnilistes andmetes toodud vibratsioonitaseme väärtus kehtib seadme tavakasutusel. Tegelik vibratsioonitase võib kasutuse ajal sellest järgmiste tegurite tõttu erineda:

- mittesihipärane kasutus;
- ebasobiv lisavarustus;
- ebasobiv töödeldav materjal;
- ebapiisav hooldus.

Alljärgnevat juhiseid järgides saate ohtu oluliselt vähendada:

- Hooldage seadet kasutusjuhendis toodud juhiste järgi.
- Vältige töötamist madalatel temperatuuridel.
- Hoidke keha ja eriti käed külma ilmaga soojad.
- Tehke regulaarselt puhkepause ja liigutage sel ajal käsi, et parandada käte verevarustust.
- Ärge kandke ehteid, mis võiksid lõiketööriista külge takerduda.
- Seadmel olevaid sümboloid ei tohi eemaldada ega kinni katta. Seadmel mitteloetavaks muutunud juhised tuleb kohe asendada.



Enne kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning järgige seda.



Kaitske seadet niiskuse eest. Hoidke seade kuivas kohas.



Kui toitejuhe on kahjustatud, tõmmake see kohe pistikupesast välja (katkestage toitevool).

Isikukaitsevahendid

Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendit.



Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalatseid.



Kandke seadmega töötamisel kaitsekindaid.



Seadmega töötades kandke liibuvat tööriietust.

Seadme ülevaade

► 3. lpp., 1. punkt

1. Sisse-väljalüliti
2. Tagumine käepide
3. Eesmine käepide
4. Käekaitse
5. Lõiketera

Tarnekomplekt

- Kasutusjuhend
- Hekikäärid
- Terakaitse

Kasutamine



Enne alustamist kontrollige!



OHT! Ettevaatust, vigastusoht! Seadet tohib üksnes siis kasutada, kui selle juures ei leitud ühtki viga. Kui mingi detail on defektne, siis tuleb see tingimata enne järgmist kasutamist välja vahetada.

Kontrollige ohutusseadiseid ja veenduge, et seade oleks ohutu:

- Kontrollige, et kõik osad oleksid kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige, et ei oleks nähtavaid vigastusi: purunenud osi, pragusid jne.

Paigaldage pikendusjuhe

► 3. lpp., 2. punkt

- Torgake toitepistik pikendusjuhtme haakeseadisesse.
- Viige pikendusjuhe joonisel näidatud viisil läbi tõmbetõkise (7).

Heki pügamine



TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise oht! Olge tara läheduses töötamisel ettevaatlik!

Kui oksad või aiatraat lõiketera külge takerdub, lülitage seade kohe välja.

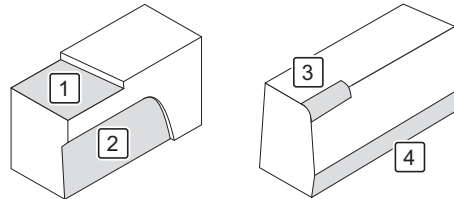
- Tõmmake lõiketera maha.
- 4. lpp., 3. punkt
- Sisselülitamine: vajutage korraga sisselülitustõket (6) ja sisse-väljalüliti (1). Ärge torgake otsa heki sisse.
- Väljalülitamine: laske sisse-/väljalüliti (1) lahti.
- Pärast väljalülitamist oodake, kuni lõiketera seisma jääb.
- Pange terakaitse peale.

Näpunäiteid heki pügamiseks



TÄHELEPANU! Keskkonnakahjustuste oht! Hekikäärdega ei tohi töötada üldkehtival puhkeajal.

Enne heki pügamist tuleb kontrollida, et hekis ei oleks hauduvaid liinde.



1. Pügage hekk soovitud kõrgusesse.
2. Kitsendage hekki alt üles trapetsikujuliselt.
3. Ümardage ülemine serv.
4. Kärpige natuke heki alumist osa.

Puhastamine ja hooldus

Puhastustööde ülevaade

Vajadusel

Mida teha?

Kuidas?

Seadme puhastamine ► *Seadme puhastamine – 85. lpp.*

Seadme puhastamine

- Eemaldage suurem mustus.
- Pühkige seade kergelt niisutatud lapiga puhtaks.

Hoidmine, transportimine

Hoidmine



OHT! Vigastusoht! Hoidke seadet kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas!

- Pange kaitsekate saeplaadile.
- Hoidke seadet hea ventilatsiooniga kuivas kohas.

Transport

- Pange kaitsekate lõiketerale.
- Kindlustage, et seade paigalt ei nihkuks.
- Seadme transportimisel kasutage võimaluse korral originaalpakendit.

Rikked ja abi

Kui mõni asi ei tööta...



OHT! Vigastusoht! Asjatundmatu parandamise tagajärjel võib juhtuda, et seade ei tööta enam turvaliselt. See kujutab ohtu nii teile kui ka teie ümbruskonnale.

Sageli on rikke põhjuseks ainult väikesed vead. Enamasti võite need kerge vaevaga ise kõrvaldada. Enne edasimüüja poole pöördumist tutvuge kõigepealt alljärgneva tabeliga. Nii säästate palju vaeva ja tõenäoliselt ka raha.

Viga/riike	Põhjus	Abi
Mootor ei tööta.	Kas võrgupinge puudub?	Kontrollige kaablit, pistikut, pistikupesaja ja kaitset.

EE**Viga/riike****Põhjus****Abi**

Kas ühenduskaabel on defektne?

Võtke edasimüüjaga ühendust.

Kui teil ei õnnestu viga endal kõrvaldada, siis pöörduge otse edasimüüja poole. Pidage silmas, et asjatundmatu remontimine muudab garantii kehtetuks ja teil tekivad lisakulutused.

Jäätmekäitlus**Seadme jäätmekäitlus**

Elektri- ja elektroonikaseadmed ja nende pakend või saatedokumendid on märgistatud ratastega prügikonteineri sümboliga, millele on rist peale tõmmatud sümboliga, mis tähendab, et seadet ei tohi kõrvaldada segamini teiste jäätmetega.



Kasutajad vastutavad vanade seadmete viimise eest vastavasse kogumispunkti, kus on tagatud nende nõuetekohane edasine töötlemine.

Teavet vanade elektri- ja elektroonikaseadmete olemasolevate kogumissüsteemide kohta saate kaupluste infopunktidest ja kohalikest omavalitsustest.

Vanade seadmete asjakohane käitlemine tagab, et võimalikud ohtlikud ained, segud või koostisosad ei satu keskkonda ega kahjusta inimeste tervist, samuti võimaldab see väärtusliku teisese toorme taaskasutust.

Kõik elektri- ja elektroonikaseadmete kasutajad peavad tegema jõupingutusi, et kaitsta keskkonda asjaomaste kahjulike jäätmete eest.

Pakendi jäätmekäitlus

Pakend koosneb kartongist ja vastavalt tähistatud plastmaterjalidest, mida on võimalik anda ringlusse.



- Viige need materjalid taaskasutusse.

Tehnilised andmed

Toote number	234325
Nimipinge	230–240 V~, 50 Hz
Nimivõimsus	600 W
Lõikepikkus	550 mm
Löögiarv	3300 min ⁻¹
Helirõhu tase (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Helivõimsuse tase (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibratsioon	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Mass	2,9 kg

*) Toodud väärtused on emissiooniväärtused ja seetõttu ei ole need kohe ohutu töökoha kohta kehtivad väärtused. Kuigi on olemas korrelatsioon emissiooni- ja immissioonitasemete vahel, ei ole selle põhjal võimalik üheselt kindlaks määrata, kas lisatevatusabinõud on vajalikud või mitte. Tegelikku immissioonitaset töökohal mõjutavad sellised tegurid nagu tööruumi iseärasused, teised müraallikad, nt masinate arv ja läheduses teostatavate muude tööprotsesside hulk. Samuti võivad töökohal lubatud väärtused olla eri riikides erinevad. Sellegipoolest aitab see teave kasutajal ohte ja riski paremini hinnata. Müraemissiooniväärtuse määramine EN 60745-1 järgi.

**) Antud võnkeemissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollimenetluse järgi ning seda saab kasutada elektrilise tööriista võrdlemiseks mõne teise elektrilise tööriistaga. Antud võnkeemissiooniväärtust saab kasutada ka rakendatava hindamise

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	87
För din egen säkerhet	87
Översikt över apparaten	90
Användning	90
Rengöring och underhåll	90
Förvaring, transport	90
Störningar och hjälp	90
Bortskaffande	91
Tekniska data	91
Produktansvar	113

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd endast för klippning av häckar, buskar och växter utomhus.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetshänvisningar och instruktioner. Försummelse att beakta säkerhetshänvisningarna och instruktionerna kan orsaka elstöt, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Det begrepp som används i säkerhetshänvisningarna, Elverktyg avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du distraheras kan du tappa kontrollen över produkten.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstöt är föreligger om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln till att bära produkten i, att hänga upp den i eller att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstöt.
- Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du bara använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Användning av utomhuskablar godkända för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme. Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador.

SE

- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om man bär elverktyget och håller fingret på brytaren eller ansluter produkten i inkopplat läge till strömförsörjningen kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Använd lämplig klädsel. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från roterande delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammsugs- och - uppsamlingsanordningar kan monteras måste man kontrollera att dessa är anslutna och används rätt.** Användandet av dammsug kan minska farorna p.g.a. damm.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten. Vid arbetet skall härför avsedda elverktyg användas.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger bort produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyg inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur produkten används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda enheten.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktyget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar, om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhets hänvisningar för häcksaxar

- **Skär endast i trä. Använd inte häcksaxen till annat än vad den är avsedd för.** Om häcksaxen används till andra arbetsuppgifter kan farliga situationer uppstå.
- **Häcksaxen får inte användas till klippning av gräsmattor/-kanter eller för sönderdelning av material (kompostering).**
- **Om ovanligt kraftiga vibrationer uppträder eller om ljudnivån ökar, skall maskinen omedelbart stängas av och kontakten dras ur.** Ev. är skärverktyget skadat av ett främmande föremål och en säker drift är inte längre garanterad.
- **Håll själv aldrig fast det material som skall kapas. Avlägsna fastnat material endast när apparaten är avstängd.** Ett ögonblicks oaktsamhet i användandet av häcksaxen kan leda till svåra personskador.
- **Håll fast häcksaxen med båda händerna, och låt tummarna och fingrarna omsluta häcksaxens handtag.** Om lämpliga åtgärder vidtas kan användaren minimera de farliga momenten.
- **Håll elverktyget i de isolerade handtagen, eftersom skärkniven kann komma i kontakt med dolda nätkablar.** Kontakt mellan skärkniven och en strömförande ledning kan göra metalliska apparatdelar strömförande och leda till elektriska stötar.
- **Släpp aldrig häcksaxen. Undvik en onormal kroppshållning och kapa inte över axelhöjd.** Därigenom undviker man oavsiktlig kontakt med skärverktyget och får en bättre kontroll över häcksaxen i oväntade situationer.
- **Bär häcksaxen i det främre handtaget i fränslaget tillstånd med skärverktyget bortvänt från kroppen. Vid transport eller förvaring av häcksaxen skall skyddet alltid dras på.** En försiktig hantering av häcksaxen minskar risken för oavsiktlig kontakt med det arbetande skärverktyget.
- **Se alltid till att stå stadigt och använd häcksaxen endast när du befinner dig på ett fast, säkert och jämnt underlag.** Ett halkigt underlag eller instabila ytor som på en steg kan göra att man tappar balansen eller förlorar kontrollen över häcksaxen.
- **Vid grenverk som står under spänning måste man räkna med att det fjädrar tillbaka.** När spänningen i träfibren släpper kan den spända grenen träffa användaren och/eller bringa häcksaxen ur kontroll.

- **Som ett skydd mot elektriska stötar skall man aldrig använda apparaten närmare än 15 m till luftledningar.** Många gånger är elledningarna kraftigt övervuxna och inte direkt synliga.
- **Arbeta inte med häcksaxen i träd.** Om häcksaxen används till träd uppstår risk för personskador.
- **Gör dig bekant med arbetsomgivningen.** På grund av häcksaxens ljudutveckling kan andra hinder och faror missas.
- **Använd aldrig en ombyggd eller ofullständig häcksax.** Det är endast så som det säkerställs att alla handtag och säkerhetsanordningar är monterade på apparaten.
- Rengör aldrig skärverktyget medan det är i drift.
- Använd inte häcksaxen med defekt eller hårt nedsliten skäranordning.
- Använd inte smycken som kan fångas upp av skärverktyget.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, såvida de inte står under uppsikt genom en person som ansvarar för deras säkerhet eller av denna person får instruktioner om hur apparaten skall användas.
- Håll uppsikt över barnen så att de inte kommer åt att leka med apparaten.
- Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands.
- **Använd inte tillbehör som inte har levererats och rekommenderats av tillverkaren speciellt för detta elverktyg.** Bara därför att det går att fästa tillbehöret på elverktyget garanterar det inte en säker användning.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad. Vidrör inte en skadad kabel och dra omedelbart ur kontakten.** Skadade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Förhindra en okontrollerad återstart.** Stäng av apparaten om strömförsörjningen bryts, t.ex. vid strömavbrott eller om kontakten dras ur.
- **Håll i elverktyget under arbetet med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget hålls på ett säkrare sätt med båda händerna.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Halkiga handtag kan leda till olycksfall.
- **Följ alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.** Innan arbetet börjar måste du ta reda på vilka föreskrifter som gäller där apparaten används.
- **Låt inga verktyg, föremål eller kablar ligga i apparatens arbetsområde.** Vid snubbling kan du skada dig på elverktyget.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar och handtag är monterade när apparaten används.
- Försök aldrig sätta igång en ofullständigt monterad apparat eller en apparat med otillåtna modifieringar.
- Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger det ifrån dig.

- Tänk på att det kan finnas rörliga delar även bakom ventilations- och avluftningsöppningar.
- Använd inte häcksaxen med defekt eller mycket sliten skäranordning.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsleförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.
- Bär inte smycken som kan fångas upp av skärverktyget.
- Symboler som finns på apparaten får inte tas bort eller täckas över. Oläsliga anvisningar på apparaten måste omedelbart bytas ut.



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alltid dess instruktioner.



Skydda produkten mot väta. Förvaras torrt.



Vid defekt nätkabel skall kontakten omedelbart dras ur (bryt strömförsörjningen).

Personlig skyddsutrustning



Använd ögon- och hörselskydd.



Bär ordentliga skor när du arbetar med apparaten.



Använd skyddshandskar när du arbetar med apparaten.



Bär tätt åtsittande skyddskläder när du arbetar med apparaten.

SE

Översikt över apparaten

► Sid. 3, punkt 1

1. På-av-knapp
2. Bakre handtag
3. Främre handtag
4. Handskydd
5. Skärsystem

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Häcksax
- Knivskydd

Användning



Kontrollera före start!

**FARA! Var försiktig, olycksrisk!**

Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor o.s.v.

Anslut förlängningskabeln

► Sid. 3, punkt 2

- Sätt i apparatkontakten i förlängningskabelns koppling.
- Dra förlängningskabeln enligt bilden genom dragavlastningen (7).

Klippning av häckar

**OBS! Risk för apparatskador!** Varsärskilt försiktig i närheten av staket!

Om klippmaterial, stakettråd eller liknande hamnar i skärsystemet skall produkten omedelbart slås ifrån.

- Dra av knivskyddet.

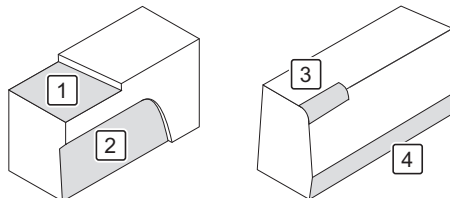
► Sid. 4, punkt 3

- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (6) och På-/Av-knappen (1). Stick inte in spetsen i häcken.
- Avstängning: Släpp upp På-/Av-knappen (1).
- Efter avstängning måste man vänta tills att kniven stannar.
- Sätt på knivskyddet.

Information om klippning av häckar

**OBS! Risk för miljöskador!** Arbete med häcksaxar får inte utföras under normala vilotider.

Innan man klipper en häck måste man kontrollera att inga fåglar har byggt bo däri.



1. Klipp häcken till önskad höjd.
2. Föryngra häcken underifrån och uppåt i trapetsform.
3. Runda av häckens överkanter.
4. Beskär häckens markdel något.

Rengöring och underhåll

Rengöringsöversikt

Vid behov

Vad?	Hur?
Rengör apparaten	► Rengör apparaten – sid. 90

Rengör apparaten

- Avlägsna grov smuts.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Förvaring, transport

Förvaring

**FARA! Skaderisk!** Säkerställ att obehöriga personer inte har tillträde till produkten!

- Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
- Förvara produkten på en torr, väl ventilerad plats.

Transport

- Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...

**FARA! Skaderisk!** Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Titta först i följande tabell innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Kontakta återförsäljaren.

Om du själv inte kan åtgärda felet skall du kontakta återförsäljaren direkt. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med genomstruken soptunna som finns på elektriska och elektroniska produkter eller deras förpackning, respektive i deras dokumentation betyder att produkten inte får avfallshanteras tillsammans med annat avfall.



Användarna har ansvaret att avfallshandera färdig använda produkter på angivna återvinningsstationer för att garantera att produkterna återanvänds korrekt.

Information om tillgängliga återvinningsstationer som tar emot färdig använda elektriska och elektroniska produkter får du av din återförsäljare eller av din kommun.

Lämplig hantering av färdig använda produkter säkerställer att farliga ämnen, blandningar eller komponenter som kan finns i dem inte förorenar miljön eller påverkar människors hälsa samt möjliggör att värdefulla sekundära material återvinns.

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter borde vara måna om att skydda miljön för farliga avfall.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	234325
Märkspänning	230–240 V~, 50 Hz
Nominell effekt	600 W
Klipplängd	550 mm
Slagantal	3300 min ⁻¹
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibration	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Vikt	2,9 kg

*) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionsnivåer kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna

arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 60745-1.

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftsytan (t.ex. tider då verktyget är fränslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

FI

Sisällys

Ennen aloittamista...	92
Turvallisuuttasi varten	92
Laitteen yleiskatsaus	95
Käyttö	95
Puhdistus ja huolto	95
Säilytys, kuljetus	95
Häiriöt ja apu	95
Hävittäminen	96
Tekniset tiedot	96
Puutevaatimukset	113

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan pensasaitojen, pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen ulkona. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeistukset. Turvallisuusohjeiden ja ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- **Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempiä tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite sähkötyökalu tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun läheltä sen käytön aikana.** Voit menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden yhteydessä.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helioihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimiessa maana sähköiskun riski on suurempi.
- **Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.** Vialliset tai solmuuntuneet johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Mikäli käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohton käyttö pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevasti sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyyppistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet pois liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keräyslaitteiden asennus on mahdollista, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynimurien käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin teet säätöjä laitteessa, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen pois.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Älä säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottuvilla. Älä anna laitetta kenellekään, jos henkilö ei ole tutustunut laitteen käyttöön tai ei ole lukenut käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.** Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syyinä.

- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- **Leikkaa vain pensaita. Älä käytä pensasleikkuria töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Pensasleikkurin käyttö epäasiallisissa töissä voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Pensasleikkuria ei saa käyttää nurmikon/ nurmikon reunan leikkaamiseen tai pilkkomiseen kompostointia varten.
- **Jos esiintyy epätavallisen voimakkaita värinöitä tai äänenvoimakkuus suurenee käytössä, sammuta pensasleikkuri välittömästi ja vedä virtapistoke irti.** Vierasesine on mahdollisesti vahingoittanut leikkuutyökalua, ja se ei toimi enää turvallisesti.
- **Älä koskaan pidä itse kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinni jäänyt leikkuumateriaali vain, kun laite on sammutettu.** Pienikin huolimattomuus pensasleikkurin käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet ovat pensasleikkurin kahvojen ympärillä.** Käyttäjä voi minimoida vaaratilanteet sopivilla toimenpiteillä.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, koska leikkuuterä voi koskettaa piilotettuja virtajohtoja.** Leikkuuterän koskettaminen jännitettä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Älä koskaan päästä irti pensasleikkurista. Vältä epänormaalia asentoa äläkä leikkaa hartioiden yläpuolella.** Näin vältetään tahatonta kosketusta leikkuutyökalulla ja voidaan hallita pensasleikkuria paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Kanna sammutettua pensasleikkuria etummaisesta kahvasta leikkuutyökalu sinusta pois päin. Asenna suojus aina pensasleikkuria kuljetettaessa tai säilytettäessä.** Pensasleikkurin huolellinen käsittely pienentää riskiä joutua kosketuksiin toimivaan leikkuutyökaluun.
- **Seiso aina tukevasti ja käytä pensasleikkuria ainoastaan tukevalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaat seisoma-alustat, kuten tikkaat, voivat aiheuttaa tasapainon tai pensasleikkurin hallinnan menetyksen.

FI

- **Muista, että jännityksen alainen oksa voi joutua takaisin päin, kun sitä leikataan.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, oksa voi osua käyttäjään ja/tai käyttäjä voi menettää pensasleikkurin hallinnan.
- **Sähköskujen välttämiseksi laitetta ei tule käyttää lähempänä kuin 15 m voimalinjoista.** Sähkölinjat ovat usein kasvuston alla eivätkä suoraan näkyvissä.
- **Älä työskentele pensasleikkurilla puussa.** Pensasleikkurilla puussa työskenteleminen aiheuttaa tapaturmavaaran.
- **Tutustu työympäristöösi.** Pensasleikkurin äänet voivat peittää muut esteet ja vaarat.
- **Älä koskaan käytä muunneltuja tai epätäydellisiä pensasleikkureita.** Vain näin on varmistettu, että kaikki kahvat ja turvalaitteet ovat laitteessa.
- Älä koskaan puhdistaa leikkuutyökalua käytön aikana.
- Älä käytä pensasleikkuria, jos sen leikkuulaite on viallinen tai erittäin kulunut.
- Älä käytä koruja, jotka voivat jäädä kiinni leikkuutyökaluun.

Lisäturvallisuusohjeet

- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Käyttöohjeen täytyy olla aina käsillä.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen. Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota virtapistoke välittömästi.** Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Estä kontrolloimaton käynnistyminen.** Sammuta laite, kun virransaanti on keskeytynyt, esim. sähkökatkoksen aikana tai kun virtapistoke on irrotettu.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.** Hanki ennen töiden aloittamista tietoja laitteen käyttöpaikassa pätevistä määräyksistä.
- **Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille laitteen työalueelle.** Sähkötyökalu voi aiheuttaa tapaturmia henkilön kompastuessa.
- Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu, kun laitetta käytetään.

- Älä koskaan yritä ottaa käyttöön laitetta, jota ei ole koottu täydellisesti tai johon on tehty omavaltaisia muutoksia.
- Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Älä käytä pensasleikkuria, jos on leikkuulaite on viallinen tai erittäin kulunut.

Vaara tärinästä

**VARO! Tärinän aiheuttama**

loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määrästenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.
- Älä käytä koruja, jotka voivat jäädä kiinni leikkuutyökaluun.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.



Vedä virtapistoke, jos sähköjohdossa on vikaa (keskeytä virransaanti).

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä silmien- ja kuulonsuojaimia.



Käytä laitteella työskennellessäsi kiinteitä jalkineita.



Käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi vartalonmyötäisiä työvaatteita

Laitteen yleiskatsaus

► Siv. 3, kohta 1

1. Virtakytkin
2. Takimmainen kahva
3. Etummainen kahva
4. Käsiensuojain
5. Leikkuuterä

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Pensasleikkuri
- Terän suojus

Käyttö



Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Varo, tapaturmavaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukasti kiinni.
- Tarkista, onko silminnähtäviä vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.

Jatkojohdon asennus

► Siv. 3, kohta 2

- Yhdistä laitteen pistoke jatkojohdon kytkimeen.
- Vedä jatkojohto jännityksen poiston (7) läpi kuvan mukaisesti.

Pensasaitojen leikkaaminen



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara! Työskentele varovasti aitojen lähellä!

Sammuta laite heti, jos leikkuuterään tarttuu leikattua materiaalia, aidan rautalankaa tms.

- Vedä terän suojus irti.

► Siv. 4, kohta 3

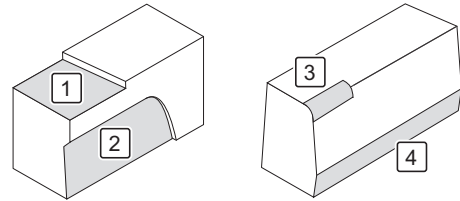
- Käynnistys: paina käynnistuksen estoa (6) ja virtakytkintä (1) samanaikaisesti. Älä työnnä kärkeä pensasaitaan.
- Sammutus: Päästä irti virtakytkimestä (1).
- Odota sammuttamisen jälkeen, että terä pysähtyy.
- Aseta terän suojus paikoilleen.

Huomautuksia pensasaitojen leikkaamisesta



HUOMAUTUS! Ympäristövahinkojen vaara! Pensasleikkureilla ei saa työskennellä normaalien lepoaikojen aikana.

Ennen pensasaidan leikkaamista on tarkistettava, että pensasaidassa ei ole linnunpesiä.



1. Leikkaa pensasaita haluamaasi korkeuteen.
2. Ohenna pensasaitaa alhaalta ylös puolisuuunnikkaan muotoisesti.
3. Pyöristä pensasaidan yläreunat.
4. Leikkaa hieman pensasaidan maa-alueetta.

Puhdistus ja huolto

Puhdistuksen yleiskatsaus

Tarvittaessa

Mitä?

Laitteen puhdistus

Miten?

► *Laitteen puhdistus – siv. 95*

Laitteen puhdistus

- Poista karkea lika.
- Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Säilytys, kuljetus

Säilytys



VAARA! Tapaturmavaara! Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Laita suojus sahauskiskon päälle.
- Varastoi laite kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan.

Kuljetus

- Laita suojus terien päälle.
- Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Tapaturmavaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

FI

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Onko verkkojohdossa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen**Laitteen hävittäminen**

Sähkö- ja elektroniisiin laitteisiin tai niiden pakkauksiin tai liiteasiakirjoihin on merkitty tunnus, jossa jäteastia on yliviivattu. Se tarkoittaa, että käytettyä laitetta ei saa hävittää muun jätteen mukana.



Käyttäjät ovat velvollisia hävittämään laitteet toimittamalla ne ilmoitettuihin keräyspisteisiin asianmukaisen jatkokäsittelyn varmistamiseksi.

Tietoa käytettävissä olevista sähkö- ja elektroniikkaromun keräysjärjestelmistä saat myymälöiden infopisteistä ja kuntasi jätelaitoksilta.

Käytettyjen laitteiden asianmukaisella käsittelyllä voidaan varmistaa, että mahdolliset vaaralliset aineet, seokset tai osat eivät pääse ympäristöön eivätkä vahingoita ihmisten terveyttä. Lisäksi se mahdollistaa arvokkaiden sekundääristen raaka-aineiden talteenoton.

Kaikkien sähkö- ja elektronisten laitteiden käyttäjien tulee osallistua luonnon suojelemiseen vaarallisilta jätteiltä.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	234325
Nimellisjännite	230–240 V~, 50 Hz
Nimellisteho	600 W
Leikkuupituus	550 mm
Iskuluku	3300 min ⁻¹
Äänenpainetaso (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Äänitehotaso (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Tärinät	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	2,9 kg

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immissiotasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immissioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaisuudet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi. Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 mukaisesti.

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttövastaan riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettyä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 & EN 60745-2-13 mukaisesti.

Turinys

Prieš pradėdant naudoti...	97
Jūsų pačių saugumui	97
Jūsų įrenginio konstrukcija	100
Valdymas	100
Valymas ir techninė priežiūra	100
Sandėliavimas, gabenimas	100
Triktytis ir jų pašalinimas	101
Šalinimas	101
Techniniai duomenys	101
Pretenzijos dėl defektų	113

Prieš pradėdant naudoti...

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas kirpti tik gyvatvores, krūmus ir krūmynus.

Įrenginys nepritaikytas pramoniniam naudojimui. Privaloma vykdyti bendruosius nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimus ir į pridėtą saugos instrukciją įtrauktus nurodymus.

Imkitės tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos veiklos. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą įrenginį naudojant ne pagal paskirtį.

Ką reiškia naudojami simboliai?

Įspėjimai apie pavojų ir nurodymai naudojimo instrukcijoje yra aiškiai paženklinėti. Naudojami šie simboliai:



PAVOJUS! Tiesioginis pavojus gyvybei arba būti sužeistam! Tiesiogiai pavojinga situacija, kuri gali tapti sunkaus sužalojimo ar mirties priežastimi.



ĮSPĖJIMAS! Galimas pavojus gyvybei arba būti sužeistam! Bendrojo pobūdžio pavojinga situacija, kuri gali tapti sunkaus sužalojimo ar mirties priežastimi



ATSARGIAI! Galimas pavojus būti sužeistam! Pavojinga situacija, kuri gali tapti sužalojimo priežastimi.



DĖMESIO! Įrenginio apgadinimo pavojus! Situacija, kuriai susiklosčius gali būti padaroma materialinė žala.



Pastaba: Informacija, pateikta siekiant, kad procesai būtų geriau suprantami.

Šie simboliai nurodo būtinybę naudoti asmenines apsaugos priemones:



Jūsų pačių saugumui

Bendrieji saugos nurodymai

- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą šio prietaiso naudotojas prieš pirmąjį naudojimą turi perskaityti šią naudojimo instrukciją ir ją suprasti.
- Prietaisą parduodami ar perduodami jį kitam asmeniui taip pat perleiskite jam šią naudojimo instrukciją.

Bendrieji saugos nurodymai dirbant su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir nuorodas. Saugos nuorodų ir nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir/arba sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite saugos nurodymų ir nuorodų žinyną, kad galėtumėte juo remtis vėliau.** Saugos nuorodose vartojama sąvoka elektrinis įrankis yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo kabeliu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo kabelio).

Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą.** Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai skelkia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims.** Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti prietaiso.

Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungties kištukas turi būti pritaikytas kištukiniam lizdui.** Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų.** Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo.** Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susiraižę kabeliai padidina elektros smūgio riziką.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius kabelius, kurie yra tinkami ir darbui lauke.** Laukui tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą.** Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmenų sauga

- Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmintingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu.** Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Naudojant elektrinį įrankį, jeigu bent akimirka prarandamas dėmesys, galima būti sunkiai sužalotam.

- **Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius.** Asmens apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.
- **Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros maitinimo tinklo ar akumuliatoriaus, jį paimdami arba nešdami, įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas.** Jei, nešdami elektrinį įrankį laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą prietaisą prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius.** Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje prietaiso dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- **Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą.** Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite laisvų drabužių ir nedėvėkite papuošalų. Neužmirškite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės atsidūrę prie judančių dalių kelia pavojų.** Kabančius drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir su juo atliekami veiksmai

- **Nep perkraukite prietaiso. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir/arba pašalinkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite prietaiso naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia neprikaištingai ir nestringa, ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis prieš prietaiso naudojimą sutaisyti.** Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.

- **Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švairius.** Kruopščiai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, priedus, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.

Techninė priežiūra

- **Savo elektrinį įrankį leiskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu yra užtikrinama, kad bus užtikrinta elektrinio įrankio sauga.

Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- **Pjunkite tik medieną. Gyvatvorių žirklių nenaudokite tiems darbams, kuriems jis nėra pritaikytas.** Gyvatvorių žirkles naudojant nenumatytiems darbams galima sukurti pavojingas situacijas.
- Gyvatvorių žirkles draudžiama naudoti vejose/vejose kraštų pjovimui arba smulkinimui kompostavimo metu.
- **Jei atsiranda neįprastai stiprių virpesių ar per didelis triukšmas darbo metu, iš karto išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą.** Galbūt pjovimo įrankį apgadino pašalinis daiktas ir jį naudoti yra nesaugu.
- **Niekada patys nelaikykite pjaunamos medžiagos. Įstrigusią pjaunamą medžiagą šalinkite tik išjungę prietaisą.** Naudojant gyvatvorių žirkles, jeigu bent akimirka prarandamas dėmesys, galima būti sunkiai sužalotam.
- **Gyvatvorių žirkles stipriai laikykite abiem rankom ir nykščiu bei pirštais suimkite gyvatvorių žirklių rankeną.** Jeigu imamasi tinkamų priemonių, operatorius gali sumažinti galimą pavojų.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, nes pjovimo peilis gali prisiliesti prie paslėpto maitinimo kabelio.** Pjovimo peiliu prisilietus prie įtampingojo laido metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir sukelti elektros smūgį.
- **Niekada nepaleiskite gyvatvorių žirklių. Stenkitės visada stovėti įprastai ir įjaudami gyvatvorių žirklių nekelkite aukščiau pečių.** Laikantis šių reikalavimų užtikrinama, kad pjovimo įrankiu prie nieko neprisiliesite ir sugebėsite patikimiau suvaldyti gyvatvorių žirkles susiklosčius neįprastai padėčiai.
- **Išjungtas gyvatvorių žirkles neškite už priekinės rankenos, pjovimo įrankį nuo savo kūno pasukę į šoną. Gyvatvorių žirkles gabendami arba sandėliuodami jam visada užmaukite apsauginį gaubtą.** Apdairus elgesys su gyvatvorių žirklemis mažina tikimybę, kad bus prisiliesta prie judančios pjovimo įrankio.
- **Stenkitės visada stovėti neprasardami pusiausvyros ir gyvatvorių žirkles naudokite tik tuo atveju, jeigu stovite ant tvirtos, patikimo ir lygaus paviršiaus.** Stovint ant slidaus paviršiaus ar nestabiliaus atraminio paviršiaus, pvz. ant kopėčių, galima prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti gyvatvorių žirklių.

- **Jeigu pjaunate šakas, kurios yra veikiamos apkrovos, neužmirškite, kad jos gali būti bloškiamos atgal.** Jeigu medienos pluoštą veikiantys įtempiai būtų išlaisvinami, nuo apkrovos įsitempusios šakos gali kirsti operatoriui ir (arba) gyvatvorių žirkles gali būti nesuvaldomos.
- **Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, niekada neturėtumėte naudoti prietaiso arčiau nei 15 m iki aukštos įtampos linijų.** Dažnai elektros linijos yra stipriai apaugę ir ne iš karto matomos.
- **Draudžiama su gyvatvorių žirkėmis dirbti įsilipus į medį.** Dirbant su gyvatvorių žirkėmis įsilipus į medį gresia pavojus susižeisti.
- **Susipažinkite su savo darbo aplinka.** Dėl gyvatvorių žirklių keliamo triukšmo galima nepastebėti kitų kliūčių ir pavojų.
- **Niekada nenaudokite modifikuotų arba ne iki galo surinktų gyvatvorių žirklių.** Tik taip bus užtikrinta, kad ant prietaiso bus sumontuotos visos rankenos ir saugos įtaisai.
- Pjaunamojo įrankio nevalykite prietaisui veikiant.
- Nenaudokite defektnių sodo žirklių arba tų žirklių, kurių pjovimo įrankis yra gerokai nudilęs.
- Nedėvėkite jokių papuošalų, kuriuos gali įtraukti pjovimo įrankis.

Papildomi saugos nurodymai

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugą atsakingo asmens arba gautų iš jo instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikus privalu prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Naudojimo instrukcija visada turi būti po ranka.
- **Nenaudokite jokių priedų, kurių gamintojas nėra numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam įrankiui.** Vien todėl, kad kokį nors priedą pavvyko įtvirtinti jūsų elektriniame įrankyje, dar nesuteikiama garantija, kad jį galima saugiai naudoti.
- **Elektrinio įrankio, kurio kabelis pažeistas, nenaudokite. Pažeisto kabelio nelieskite ir nedelsdami iš tinklo ištraukite jo kištuką.** Pažeistas kabelis didina elektros smūgio riziką.
- **Užtikrinkite, kad būtų išvengta nevaldomo pakartotinio judėjimo.** Išjunkite prietaisą, kai elektros energijos tiekimas nutrūksta, pvz., dėl elektros tinklo gedimo arba ištraukus tinklo kištuką.
- **Dirbdami elektrinį įrankį stipriai laikykite abiem rankom ir stenkitės stovėti taip, kad neprarastumėte pusiausvyros.** Elektrinį įrankį abiem rankom galima valdyti saugiau.
- **Prižiūrėkite, kad rankenos būtų sausas ir netepaluotos.** Slidžios rankenos gali būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- **Privaloma visada laikytis nacionalinių ir tarptautinių saugumo technikos reikalavimų bei darbo apsaugos ir darbo higienos reikalavimų.** Prieš pradėdami darbą susipažinkite su įrenginio eksploatavimo vietoje galiojančiais teisės aktais.

- **Prietaiso darbo zonoje nepalikite jokių įrankių, daiktų ar kabelio.** Suklupus elektrinis įrankis gali sužaloti.
- Naudodami prietaisą patikrinkite, ar sumontuoti visi saugos įtaisai ir rankenėlės.
- Ne iki galo sutvarkytą ar be leidimo modifikuotą prietaisą naudoti draudžiama.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis visiškai sustos.
- Neužmirškite, kad judamosios detalės taip pat gali būti už vėdinimo ir ventilacijos angų.
- Nenaudokite defektnių sodo žirklių arba tų žirklių, kurių pjovimo įrankis yra gerokai nudilęs.

Pavojinga vibracija



ATSARGIAI! Vibracijos sukelti sužeidimo pavojus! Vibracija gali sukelti kraujagyslių ligas arba sutrikdyti nervų sistemos veiklą, ypač sutrikusios kraujotakos žmonėms.

Jeigu pajuntate šiuos simptomus nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją: nutirpsta kūno dalys, prarandamas jautrumas, juntamas peršėjimas, dilgčiojimas, skausmas, odą išmėto dėmėmis.

Techninėse charakteristikose nurodyta vibracijos vertė atitinka įprastą įrenginio naudojimą. Tikroji vibracijos vertė nuo nurodytosios eksploatuojant gali skirtis dėl šių priežasčių:

- Naudojimas ne pagal paskirtį;
- Netinkami įstatomieji įrankiai;
- Netinkama medžiaga;
- Reikalavimų neatitinkanti techninė priežiūra.

Pavojus galite gerokai sumažinti, jeigu vykdysite šiuos nurodymus:

- Prietaiso techninę priežiūrą atlikite laikydamiesi naudojimo instrukcijoje nurodytų reikalavimų.
- Stenkitės nedirbti žemoje temperatūroje.
- Pasirūpinkite, kad dirbant šaltu oru jūsų kūnas nešaltų, ypač rankos.
- Darykite reguliarias pertraukas ir judinkite rankas, kad pagerėtų kraujotaka.
- Nedėvėkite jokių papuošalų, kuriuos gali įtraukti pjovimo įrankis.
- Nešalinkite ant įrenginio esančių simbolių ir jų neuždenkite. Neįskaitomus ant įrenginio esančius nurodymus nedelsdami pakeiskite naujais.



Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite naudojimo instrukcijas ir vykdysite jose nurodytus reikalavimus.



Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Sandėliuokite sausoje vietoje.



Jeigu pastebite, kad maitinimo laidas yra pažeistas, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką (nutraukite srovės tiekimą).

LT

Asmeninės apsaugos priemonės

Naudokite akių ir klausos organų apsaugos priemones.



Dirbdami su įrenginiu avėkite tvirtą avalynę.



Dirbdami su įrenginiu mėvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



Dirbdami su įrenginiu dėvėkite priglundusius darbo drabužius

Jūsų įrenginio konstrukcija

► 3. psl., 1. punkte

1. Pagrindinis jungiklis
2. Galinė rankena
3. Priekinė rankena
4. Rankų apsauga
5. Pjovimo įrankis

Tiekimo komplektas

- Naudojimo instrukcija
- Gyvatvorių žirkklės
- Peilio apsauga

Valdymas**Prieš įjungiant būtina patikrinti!**

PAVOJUS! Atsargiai, sužeidimo pavojus! Įrenginį galima eksploatuoti tik tuo atveju, jeigu nebuvo nustatytas joks defektas. Jeigu kokia nors dalis yra pažeista, ją privaloma pakeisti prieš kitą kartą naudojant įrenginį.

Patikrinkite įrenginio saugos būklę ir saugos įtaisų veikimą:

- Patikrinkite, ar visos dalys priveržtos tinkamai.
- Apžiūrėkite, ar neaptiksimate matomų defektų: sulūžusių dalių, įtrūkių ir pan.

Ilginamojo kabelio prijungimas

► 3. psl., 2. punkte

- Prietaiso kištuką įkiškite ilginamojo kabelio jungiamąją movą.
- Ilginamąjį kabelį, kaip nurodyta pav., perkiškite per tempimo poveikį mažinantį įtaisą (7).

Gyvatvorės kirpimas

DĖMESIO! Pavojus pažeisti prietaisą! Dirbdami prie tvorų būkite ypač atsargūs! Jeigu pjaunama medžiaga, tvoros viela ar pan. buvo įsukta į pjovimo įrankį, nedelsdami išjunkite prietaisą.

- Nuimkite peilio gaubtą.

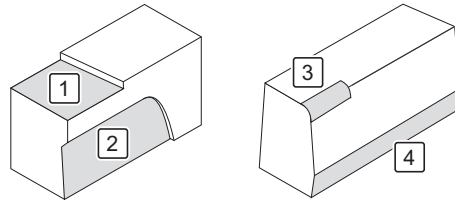
► 4. psl., 3. punkte

- Įjungimas: Vienu metu nuspauskite įjungimo blokvimo mygtuką (6) ir pagrindinį jungiklį (1). Gyvatvorės nebodykite įrankio galu.
- Išjungimas: Atleiskite pagrindinį jungiklį (1).
- Išjungę palaukite, kol peilis nustos judėjęs.
- Uždėkite peilio gaubtą.

Gyvatvorių pjovimo nurodymai**DĖMESIO! Kyla pavojus aplinkai!**

Įprastomis poilsio ir ramybės valandomis sodo žirkklėmis nedirbkite.

Prieš pjaudami gyvatvorę turi būti patikrinama, ar joje nėra paukščių.



1. Gyvatvorę nupjaukite taip, kad jos aukštis atitiktų jūsų norimą.
2. Gyvatvorę pjaukite iš apačios į viršų, darydami trapecijos formos išpjovą.
3. Viršutinius kampus apvalinkite.
4. Apatinę gyvatvorės dalį tik šiek tiek apipjaukite.

Valymas ir techninė priežiūra**Valymo apžvalga****Jei reikia**

Kas?	Kaip?
Prietaiso valymas	► <i>Prietaiso valymas – 100. psl.</i>

Prietaiso valymas

- Išvalykite stipriai užterštas vietas.
- Įrenginį apšluostykite drėgna šluoste.

Sandėliavimas, gabenimas**Sandėliavimas****PAVOJUS! Sužeidimo pavojus!**

Įsitinkite, ar neįgalioji asmenys neturi priegos prie prietaiso!

- Ant pjovimo juostos užmaukite apsauginį gaubtą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje.

Gabenimas

- Ant pjovimo juostos užmaukite apsauginį gaubtą.
- Įtvirtinti prietaisą, kad jis nenuslystų.
- Siųsdami prietaisą, jeigu įmanoma, naudokite originalią pakuotę.

Triktys ir jų pašalinimas

Jeigu kažkas neveikia...



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Jeigu remontas atliekamas netinkamai, tada jūsų įrenginio nebus įmanoma eksploatuoti saugiai. Atlikus tokį remontą kyla pavojus jums ir jūsų aplinkai.

Dažnai net nedidelės klaidos sukelia triktis. Tokias triktis dažniausiai įmanoma pašalinti patiems. Prieš kreipdamiesi į prekiautoją peržiūrėkite toliau pateiktą lentelę. Taip galėsite išvengti nereikalingų darbų ir išlaidų.

Triktis/Pažeidimas	Priežastis	Pašalinimas
Neveikia variklis.	Nėra maitinimo tinklo įtampos? Defektinis prijungimo kabelis?	Patikrinkite kabelį, kištuką, tinklo lizdą ir saugiklį. Kreipkitės į pardavėją.

Jeigu trikties savo jėgomis pašalinti nepavyko, prašome kreiptis tiesiogiai į pardavėją. Neužmirškite, kad netinkamai atlikus remontą garantija netenka galios ir gali tekti apmokėti papildomas išlaidas.

Šalinimas

Įrenginio šalinimas

Ant elektros ir elektronikos įrangos arba jų pakuočių ar pridedamų dokumentų esantis perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad prietaiso negalima šalinti kartu su kitomis atliekomis.



Naudotojai atsako už tai, kad seni prietaisai būtų atiduoti utilizuoti patvirtintuose surinkimo centruose tinkamam perdirbimui.

Informaciją apie esamas senos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo sistemas rasite prekybos vietų informacijos centruose ir vietos administracijos institucijose.

Tinkamas senų prietaisų naudojimas užtikrina, kad į aplinką nepateks pavojingos medžiagos, mišiniai ar komponentai arba nepakenks žmonių sveikatai ir taip pat suteiks galimybę surinkti vertingas antrines žaliavas.

Kiekvienas elektros ir elektronikos įrangos naudotojas turėtų prisidėti prie to, kad aplinka būtų apsaugota nuo kenksmingų atliekų.

Pakuotės šalinimas

Pakuotę sudaro kartonas ir atitinkamai paženklintas plastikas, kuris gali būti naudojamas grąžinamajam perdirbimui.



- Pasirūpinkite, kad šio medžiagos būtų pateiktos grąžinamajam perdirbimui.

Techniniai duomenys

Gaminio numeris	234325
Vardinė įtampa	230–240 V~, 50 Hz
Vardinė galia	600 W
Pjovimo ilgis	550 mm
Eigų skaičius	3300 min ⁻¹
Garso slėgio lygis (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Garso galios lygis (L _{WA})*	91 dB(A) (K = 2,5 dB(A))
Vibracija	< 2,8 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Svoris	2,9 kg

* Nurodytos vertės – tai emisijos vertės ir atliekant darbus jos gali būti kenksmingos. Nepaisant turimų duomenų apie kenksmingų medžiagų emisijos lygio sąsają su poveikiu aplinkai lygiu, ja remiantis negalima daryti išvados apie būtinybę naudoti papildomas apsaugos priemones. Veiksniai nuo kurių priklauso tikrasis emisijos lygis darbo vietoje – tai konkrečios darbo vietos sąlygos, kiti triukšmo šaltiniai, pvz., įrenginių skaičius ir kitos greitai atliekamos darbinės operacijos. Leidžiamosios vertės darbo vietoje gali kiekvienoje šalyje skirtis. Pateikta informacija suteikia naudotojui galimybę geriau įvertinti pavojų ir riziką. Skleidžiamo triukšmo vertės pagal standartą EN 60745-1.

** Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė išmatuota taikant standartinį bandymų metodą, ir ją galima naudoti lyginant su kitu prietaisu. Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė galima naudoti ir įvadiniam poveikio įvertinimui. Vibracijos intensyvumo vertė naudojant prietaisą priklauso nuo įrenginio naudojimo būdo, todėl gali skirtis nuo nurodytosios; pasistenkite vibracijos sukuriama apkrovą kuo daugiau sumažinti. Viena iš priemonių sumažinti vibracinę apkrovą, pvz., darbo trukmės apribojimas. Šiuo atveju būtina atsižvelgti į visas darbo ciklo sudedamąsias dalis (pvz., įrenginio išjungimo laiką ir jo įjungimo laiką arba veikla be apkrovos). Skleidžiamo triukšmo vertės pagal standartą EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Мазмұны

Жұмыс алдында...	102
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	102
Құрылғыға шолу	105
Пайдалану	105
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	106
Сақтау, тасымалдау	106
Ақаулар және көмек	106
Көдеге жарату	106
Техникалық сипаттамалар	107
Көпшілік картасы	113

Жұмыс алдында...**Қолдану мақсаты**

Бұл құрылғы тек тірі шарбақты, бұта және тоғайларды қырқуға арналған.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін! Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:

**Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін****Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар**

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.

- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.

Электр құралдарына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқаулармен және нұсқаулықтармен танысып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және нұсқаулықтарды елемеу ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- Кейінгі пайдалану үшін барлық қауіпсіздік нұсқаулары мен нұсқауларды сақтап қойыңыз. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларда пайдаланылған *электр құралы* деген термин желіден қоректенетін (желілік кабельмен), сондай-ақ аккумулятордан қоректенетін (желілік кабельсіз) электр құралдарына жатады.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандырудың болуын қадағалаңыз.** Ретсіздік және нашар жарықтандырылған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға әкеп соқтыруы мүмкін.
- **Электр құралымен жарылыс қаупі бар ортада, жанғыш сұйықтықтар, газ және шаңдар маңында жұмыс істемейсіз.** Электр құралдары бу мен шаңды тұтандыратын қабілеті бар ұшқын көздері болып табылады.
- **Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бөгде адамдар мен балаларды жақын жібермеңіз.** Алаңдап, аспапты бақылаудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

Электрлік қауіпсіздік

- **Электр аспабының штепсельдік ашасы розеткаға сай келуі керек. Штепсельдік ашаны өш жағдайда өзгертпеңіз.** Қорғаныштық жерге тұйықтауы бар электр құралдарындағы штепсель айырларына арналған адаптерлерді пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген штепсельдік ашалар мен сәйкес келетін штепсельдік розеткалар электр тогынан зақымдану қаупін төмендетеді.
- **Жерге тұйықталған бетпен, мысалы, құбырлармен, жылыту элементтерімен, ас үй плиталарымен және тоңазытқыштармен денеңіздің жанасуынан сақтаныңыз.** Денеңіз жерге тұйықталған болса, ток соғу тәуекелі айтарлықтай артады.
- **Электр құралын жаңбырдан және ылғалдан қорғаңыз.** Электр құралының ішіне судың кіруі электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.
- **Кабельді мақсатынан тыс, мысалы, электр құралын тасымалдау, штепсельдік ашаны тартып шығару үшін пайдаланбаңыз.** Кабельді жоғары температурадан, майдан, құралдың өткір шеттерінен немесе жылжымалы бөліктерінен сақтаңыз. Зақымданған немесе шатасып қалған сым электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.

- **Электр құралымен далада жұмыс істеген кезде, далада жұмыс істеу үшін жарамды ұзартқыш кабельдерді ғана пайдаланыңыз.** Ғимарат сыртында пайдалану үшін жарамды ұзартқыш кабельді пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.
- **Электр құралының ылғалды ортада қолданылуынан сақтану мүмкін болмаса, дифференциалдық автоматты пайдаланыңыз.** Қорғаушы өшіру құрылғысын пайдалану ток соғудан жарақаттану қаупін төмендетеді.

Адам қауіпсіздігі

- **Мұқият болыңыз, жұмысыңызды қадағалап отырыңыз және электр құралымен жұмысты ойластырып бастаңыз.** Шаршаған немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі-дәрмек өсерінде болған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бір секундтық зейінсіздік қайтымсыз салдарға әкелуі мүмкін.
- **Қорғаныс жарақтарын киіп, әрдайым қорғаныш көзілдірік тағыңыз.** Электр аспабының түрі мен қолданылуына қарай шаңнан қорғайтын бетперде, сырғанауды болдырмайтын табаны бар аяқ киім, қорғаныш шлем және есту мүшелерін қорғау құралдары сияқты қорғау құралдарын киіп жүру жарақаттану қаупін төмендетеді.
- **Кездейсоқ қосылуынан сақтаныңыз.** Электр құралын қуат көзіне және/немесе аккумулятор батареясына қосу, қолыңызға алу немесе басқа орынға тасымалдаудан бұрын, оның өшіп тұрғандығына көз жеткізіңіз. Электр құралын тасымалдау кезінде саусақты ажыратқышта ұстау және құралды ажыратқыштың қосулы күйінде қуат көзіне жалғау жарақаттануға апарып соғады.
- **Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш құралды және бұрауыштарды алып тастаңыз.** Құралдың айналмалы бөлігінде орналасқан құрал немесе кілт жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- **Қалыпсыз дене қалпында болудан сақтаныңыз.** Әрдайым орнықты қалыпқа көшіп, тепе-теңдікті сақтаңыз. Осының арқасында күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ бақылайсыз.
- **Лайықты киім киіп жүріңіз.** Кең киім мен әшекейлер тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды айналмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Кең киім, әшекейлер және ұзын шаш айналмалы бөліктерге тап болуы мүмкін.
- **Егер шаң соратын және шаң ұстайтын құрылғыларды монтаждау мүмкін болса, олардың дұрыс қосылғанына және пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғышты пайдалану шаңнан пайда болатын қауіпті төмендетеді.

Аспапты пайдалану және қолдану

- **Құралды асыра жүктемеңіз.** Жұмыс істеу үшін осыған арналған электр құралдарын ғана пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен аталған қуаттылық диапазонында жақсырақ және сенімдірек жұмыс істейсіз.
- **Сөндіргіші зақымданған электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосу немесе өшіру мүмкін емес электр құралы қауіпті болып табылады және оны міндетті түрде жөндеу қажет.
- **Аспапты орнатудан, керек-жарақтарды алмастырудан немесе құралды сақтауға қоймастан бұрын штепсельдік ашаны розеткадан ажыратыңыз және/немесе аккумулятор батареясын шығарыңыз.** Бұл сақтық шарасы құралдың байқаусызда қосылуын болдырмайды.
- **Қолданылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Құралдың құрылымымен таныс емес немесе осы пайдалану бойынша нұсқаулықты оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдары тәжірибесіз тұлғалардың қолында қауіпті болады.
- **Электр құралын мұқият күтіңіз.** Жылжымалы бөлшектері мінсіз және қысылмай жұмыс істейтіндігіне, электр құралының жұмысына кері өсерін тигізе алатын зақымдар мен сынған бөлшектердің жоқтығына көз жеткізіңіз. Құралды пайдаланбас бұрын зақымдалған бөліктерін міндетті түрде жөндеу керек. Электр құралдарына нашар күтім жасау жарақаттанудың жиі себепкері болады.
- **Кескіш құрал жақсы қайралған және таза болуы тиіс.** Мұқият тазаланатын және күтілетін өткір кескіш жиектері бар кескіш құралдар азырақ кептеледі және оларды жүргізу жеңілдеу.
- **Электр құралдарын, керек-жарақтарды, қосалқы құралдарды және т.б. осы нұсқаулыққа сай пайдаланыңыз.** Бұл ретте еңбек жағдайлары мен жүзеге асырылатын әрекет түрін ескеріңіз. Электр құралдарын олардың пайдаланылуы үшін көзделмеген басқа операцияларды орындау үшін пайдалану қауіпті жағдайлардың туындауына әкелуі мүмкін.

Сервистік қызмет көрсету

- **Электр құралыңызды жөндеуге тек білікті қызметкерлерге және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектермен рұқсат етіңіз.** Тек осылайша электр аспабының қауіпсіздігіне кепілдік беруге болады.

Бақша қайшысына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

- **Тек қана бұтақтар мен шыбықтарды кесіңіз.** Бақша қайшысын мақсатына қатысы жоқ жұмыстар үшін қолданбаңыз. Бақша қайшысын тағайындалуы бойынша қолданбау қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- **Бақша қайшысын гүлзарды/гүлзар жиегін кесу үшін немесе компостерлеу мақсатында ұсату үшін қолдануға болмайды.**

KAZ

- Егер ерекше қатты діріл пайда болса немесе жұмыс барысындағы шудың деңгейі жоғарыласа, дереу құрылғыны сөндіріп, ашасын розеткадан шығарыңыз. Мүмкін кесуші құрал бөгде заттан зақым алып, ары қарай қауіпсіз жұмыс кепілді емес болып табылады.
- Кесіліп отырған материалды қолмен ешқашан ұстамаңыз. Бітеліп қалған кесілген материалды тек аппарат сөндірілген кезде алып тастаңыз. Бақша қайшысын қолдану барысындағы бір секундтық зейінсіздік ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Бақша қайшысын екі қолмен мықтап ұстаңыз, үлкен саусақ пен басқа саусақтар бақша қайшысының сабын қамтуы қажет. Сәйкес шаралар жасалса, оператор қауіпті барынша азайта алады.
- Электр құралын саптардың тек оқшауланған беттерінен ұстаңыз, себебі кесуші пышақ жасырын электр сыммен жанасуы мүмкін. Кесуші пышақтың ток өткізгіш сыммен жанасуы құрылғының металл бөлшектерін кернеу астында қойып, ток соғуға әкелуі мүмкін.
- Бақша қайшысын ешқашан төмен түсірмеңіз. Дененің қалыпсыз орналасуын болдырмаңыз және кесуді иықтан жоғары емес биіктікте жасаңыз. Осылайша кесуші құралмен жанасудың алды алынады және күтпеген жағдайларда бақша қайшысын толық бақылау мүмкін болады.
- Бақша қайшысын өшірілген күйінде кесуші құралды денеден алшақтатып алдыңғы тұтқасынан ұстаңыз. Бақша қайшысын тасымалдау немесе сақтау кезінде оларға әрқашан қорғаныс қаптамасын кигізіңіз. Бақша қайшысын ұқыпты қолдану қозғалып тұрған кесуші құралға кездейсоқ жанасу ықтималдығын азайтады.
- Әрқашан орнықты жағдайда тұруға тырысыңыз, бақша қайшысын тек берік, қауіпсіз және тегіс жерде тұрғанда қолданыңыз. Тайғанақ жер немесе орнықсыз тіреуіш беттер, мысалы, саты, теле-теңдіктің жоғалуына немесе бақша қайшысының бақылаудан тыс қалуына әкелуі мүмкін.
- Керілген бұтақты кескенде, оның ыршып кету мүмкіндігіне назар аударыңыз. Ағаш талшықтарын тартылудан босатқан кезде керілген бұтақтар операторды ұруы мүмкін, ол кезде бақша қайшысы бақылаудан тыс қалуы мүмкін.
- Электр тогының соғуынан қорғану үшін құрылғыны электр тарту желісінен 15 м жақын қашықтықта пайдалануға болмайды. Әдетте электр сымдарын шөп басып кетіп, олар көрінбеуі мүмкін.
- Бақша қайшысымен ағашта жұмыс жасамаңыз. Бақша қайшысымен ағашта жұмыс жасаған кезде жарақат алу қаупі бар.
- Жұмыс орнымен мұқият танысыңыз. Бақша қайшысының шуы үшін басқа кедергілер мен қауіптерді естімей қалуға болады.

- Қайта жасалған немесе толық жасақталмаған бақша қайшысын қолдануға тыйым салынады. Жұмыс алдында барлық тұтқалар мен қорғаныс құралдары құралға дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Жұмыс уақытында кесуші құралды тазалауға болмайды.
- Кесуші құралы жарамсыз немесе қатты тозған бақша қайшысын қолданбаңыз.
- Кесуші құрал іліп әкете алатын әшекейлерді тағуға болмайды.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар (балаларды қосқанда) немесе тәжірибесі жөне/немесе білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың қарауында болмаған немесе сондай тұлғадан құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау алмаған жағдайда құрылғыны пайдаланбауы тиіс.
- Балалар құрылғыны ойыншық сияқты ұстамас үшін, оларды қарап жүру керек.
- Қолда үнемі пайдалану нұсқаулығы болуы керек.
- Осы электр құралы үшін өндіруші ұсынбаған және арнайы қарастырылмаған құрамдас бөлшектерді пайдаланбаңыз. Құрамдас бөлшектерді электр құралыңызда бекітіп қою мүмкіндігі ғана олардың қауіпсіз пайдаланылуына кепілдік бермейді.
- Кабелі зақымдалған электр құралын пайдаланбаңыз. Зақымдалған қуат сымна тиіспеңіз және ашаны тез арада желілік розеткадан ажыратыңыз. Зақымдалған сымдар ток соғу қатерін жоғарылатады.
- Құралдың бақылаусыз қайтадан қосылуының алдын алу үшін шаралар жасаңыз. Егер электрмен қамтамасыз етуде іркіліс туындаса, мысалы, электр энергиясын ажыратып тастау немесе розеткадан штепсельді тарту нәтижесінде, құралды сөндіріңіз.
- Жұмыс кезінде электр құралын мықтап екі қолмен ұстаңыз және орнықты тұруын қадағалаңыз. Электр құралын екі қолмен батыл бағыттаңыз.
- Қолдарыңызды таза ұстаңыз және оларға май тигізбеңіз. Жылпылдақ қолдар жаза-тайым жағдайларға әкеліп соғуы мүмкін.
- Әрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет. Жұмысты бастау алдында құрылғыны пайдалану орнындағы қолданыстағы ережелер туралы ақпарат алу керек.
- Аспап жұмыс істеп тұрған аумақта құралдарды, заттар мен кабельдерді қалдырмаңыз. Шалынып кетіп, электр құралымен жарақаттанып қалуға болады.
- Құрылғыны қолданған кезде барлық сақтандырғыш құрылғылар мен тұтқалар құрастырылғандығына көз жеткізіңіз.

- Ешқашан толығымен құрастырылмаған құрылғыны немесе модификациясы қате болған құрылғыны іске қосуға әрекеттенбеңіз.
- Электр құралын жатқызбас бұрын оның толық тоқтағанын күту керек.
- Жылжымалы бөлшектер желдету және ауасыздандыруға арналған саңылауларда да болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Кесуші құралы жарамсыз немесе қатты тозған бақша қайшысын қолданбаңыз.

Қауіпті діріл



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қаупі бар! Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін.

Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері реңденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды сақтасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.
- Кесуші құрал іліп әкете алатын әшекейлерді тағуға болмайды.
- Сіздің құрылғыңызда кескінделген таңбаларды өшіруге немесе сыдыруға болмайды. Құрылғыдағы дұрыс көрінбейтін нұсқауларды дереу ауыстыру қажет.



Пайдалануды бастамас бұрын нұсқаулықпен танысып, онда келтірілген нұсқауларды сақтаңыз.



Аспапты ылғалдан сақтаңыз. Құрғақ жерде сақтау қажет.



Желілік кабель зақымдалған жағдайда штепсельдік ашаны алып тастаңыз (электр қуат берілуін үзіңіз).

Жеке қорғаныс құралдары



Көз және есту мүшелерінің қорғанысын қолданыңыз.



Аспаппен жұмыс істеген уақытта қорғаныш аяқ киім киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеген уақытта қорғаныш қолғап киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеген уақытта денеге нық тұратын жұмыс киімін қолданыңыз.

Құрылғыға шолу

► 3-бет., 1-тармақ

1. Ажыратқыш
2. Артқы тұтқа
3. Алдыңғы тұтқа
4. Қол қорғанысы
5. Кесу механизмі

Жеткізілім жиынтығы

- Пайдалану бойынша нұсқаулық
- Бақша қайшысы
- Кесуші құрал қорғанысы

Пайдалану



Қосу алдында тексеріңіз!



ҚАУІП! Абайлаңыз, жарақаттану қаупі бар! Құрылғыны тек ешқандай ақаулар табылмаған кезде пайдалануға болады. Егер белгілі бір бөлшек зақымданған болса, оны міндетті түрде ауыстыру қажет.

Қорғаныс құралдары мен құрылғының қауіпсіз күйін тексеріңіз:

- Барлық бөлшектердің берік орналасқанын тексеріңіз.
- Көзге көрінетін ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз: сынған бөлшектер, сызаттар және т.б.

Ұзартқыш кабельді орнату

► 3-бет., 2-тармақ

- Аспаптың ашасын ұзартқыш кабельдің байланыстырғыш муфтасына енгізіңіз.
- Созушы күшті азайту мақсатында ұзартқыш кабельді құрал арқылы тартыңыз (7).

Тірі шарбақты қырку



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Қоршаудың жанында жұмыс істеген кезде абай болыңыз!

Егер кесіп жатқан материал, шарбақтың сымы немесе т.б. кесуші механизмге оралып қалса, құрылғыны бірден сөндіріңіз.

- Қапты шешіңіз.

KAZ

► 4-бет., 3-тармақ

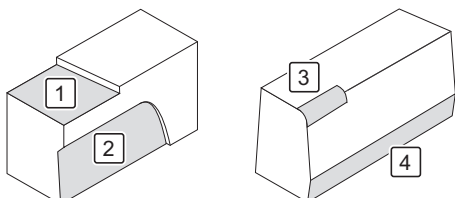
- Қосу: Қосудың бұғаттауышын (6) басып, тура сол уақытта ажыратқышты (1) басыңыз. Тірі шарбақты механизмнің өткір жағымен теспеніз.
- Өшіру: Ажыратқышты (1) босатыңыз.
- Өшірген соң пышақтың тоқтағанын күтіңіз.
- Қапты кигізіңіз.

Тірі шарбақты қырку бойынша нұсқау



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Экологиялық зиян қаупі! Қарапайым үзіліс кезінде қырку үшін бақша қайшысын пайдаланбаңыз.

Қырку алдында тірі шарбақта құстардың жоқтығын тексеріңіз.



1. Тірі шарбақты қалаулы биіктікке дейін қырқыңыз.
2. Тірі шарбақты астынан жоғары қарай қырқыңыз.
3. Жоғарғы шеттерді домалатыңыз.
4. Тірі шарбақтың төменгі бөлігін аз қиыңыз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Тазалауға шолу

Қажет болған жағдайда

Не?

Қалай?

Құрылғыны тазалау ► Құрылғыны тазалау – 106-бет.

Қате/ақаулық	Себебі	Жою бойынша шаралар
Электр қозғалтқыш жұмыс істемейді.	Желіде кернеу жоқ па?	Кабель, штекерлі жалғағыш, штепсельді розетка мен сақтандырғышты тексеріңіз.
	Байланыстырғыш кабель ақаулы ма?	Сатушыға хабарласыңыз.

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығынға себеп болуы мүмкін.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Электрлік және электрондық құрылғыларға немесе олардың орауышына/ілеспе құжаттарына қойылатын айқас сызығы бар себет белгісі құрылғыны басқа қоқыспен бірге көдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді.



Құрылғыны тазалау

- Қатты ластануды тазалаңыз.
- Құрылғыны сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Сақтау, тасымалдау

Сақтау



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Бөгде адамдардың құрылғыға қатынаса алмайтынына көз жеткізіңіз.

- Шаң шинаға қорғаныс қаптамасын кигізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз.

Тасымалдау

- Кесуші механизмге қорғаныс қаптамасын кигізіңіз.
- Құрылғыны тайғанамайтындай бекітіңіз.
- Жөнелту кезінде мүмкіндігінше түпнұсқа орамды пайдаланыңыз.

Ақаулар және көмек

Ақаулар орын алған жағдайларда...



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Аппаратта тиісінше өткізілмеген жөндеу аппараттың бұдан былай қауіпсіз жұмыс істемеуіне алып келуі мүмкін. Осындай жөндеулер салдарынан, сіз өзіңізге және қоршаған ортаға қауіп төндіресіз.

Көбінесе тіпті кішігірім қателіктер ақаулыққа соқтырады. Әдетте көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмыстың және ықтимал шығындардың алдын алуға мүмкіндік береді.

Пайдаланушы тиісті кейінгі өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі құрылғыларды арнайы қоқыс жинау орындарында көдеге жарату үшін жауапкершілікті өз мойнына алады.

Ескі электрлік және электрондық құрылғыларды жинау жүйелері туралы ақпарат нарықтағы ақпараттық тақталарда және коммуналдық басқармаларда қолжетімді.

Ескі құрылғыларды тиісінше өңдеу ықтимал қауіпті заттер, қоспалар не құрамдас бөліктердің қоршаған ортаға түспеуін немесе адамның денсаулығына әсер етпейтінін қамтамасыз етеді және оған қоса бағалы қосалқы шикізатты қайта пайдалануға мүмкіндік береді.

Электрлік және электрондық құрылғылардың әр пайдаланушысы қоршаған ортаны зиянды қоқыстан қорғау әрекеттеріне өз үлесін қосуы тиіс.

Орамды кәдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.



- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық сипаттамалар

Бұйымның нөмірі	234325
Номиналды кернеу	230–240 В~, 50 Гц
Номиналды қуат	600 Вт
Кесу ұзындығы	550 мм
Жүрістер саны	3300 мин ⁻¹
Дыбыс қысымының деңгейі (L _{РА})*	82 дБ(А) (K = 2,5 дБ(А))
Дыбыс қуатының деңгейі (L _{WA})*	91 дБ(А) (K = 2,5 дБ(А))
Діріл	< 2,8 м/с ² (K = 1,5 м/с ²)
Салмағы	2,9 кг

*) Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және өздігінен жұмыс орнындағы шуыл деңгейі бойынша қауіпсіздікке кепіл бермейді. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсері арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауіпсіздік бойынша қосымша шаралар қолдану қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орнындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан көліктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Өртүрлі елдерде шуылдың өртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орнындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 60745-1 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.

**) Көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткіші сынаудың стандартты әдісіне сай өлшенеді және бір құралды екіншісімен салыстыру үшін қолданылуы мүмкін; көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткішін мерзім ұзартуды кіріспе бағалау үшін де қолдануға болады. Дірілдің эмиссиялық көрсеткіші нақты пайдалану кезінде құралдың түрі мен қолдану тәсіліне байланысты көрсетілген мәннен өзгешеленуі мүмкін; діріл нәтижесіндегі жүктемені ең төменгі шекке дейін азайтуға тырысыңыз. Діріл жүктемесін қысқарту бойынша шаралар, мысалы, жұмыс уақытын шектеу. Бұл жағдайда жұмыс циклінің барлық құрамдастарын (мысалы, құралды өшіру уақыты және ол жүктемесіз қосылып тұрған уақыт) ескерген жөн EN 60745-1 & EN 60745-2-13 стандартына сәйкес дірілдің шамасын анықтау.

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

Наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать

Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιο-ολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācijas

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo precī kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodsates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Puutevaatimukset

Hyvä asiakas, tuottemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

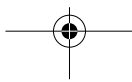
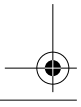
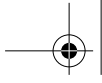
Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

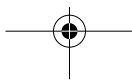
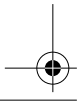
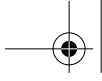
KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.







Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Изготовитель/Өндіруші:

Эмиль Люкс ГмбХ & Ко. КГ
Эмиль-Люкс-Штр. 1
42929 Вермельскирхен
ГЕРМАНИЯ

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

НЕ ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И
ДЕКЛАРИРОВАНИЮ СООТВЕТСТВИЯ

МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА
ЖАТПАЙДЫ

Импортер/Импорттаушы:

ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, д. 12
+7 (495) 777-75-75

V-111018